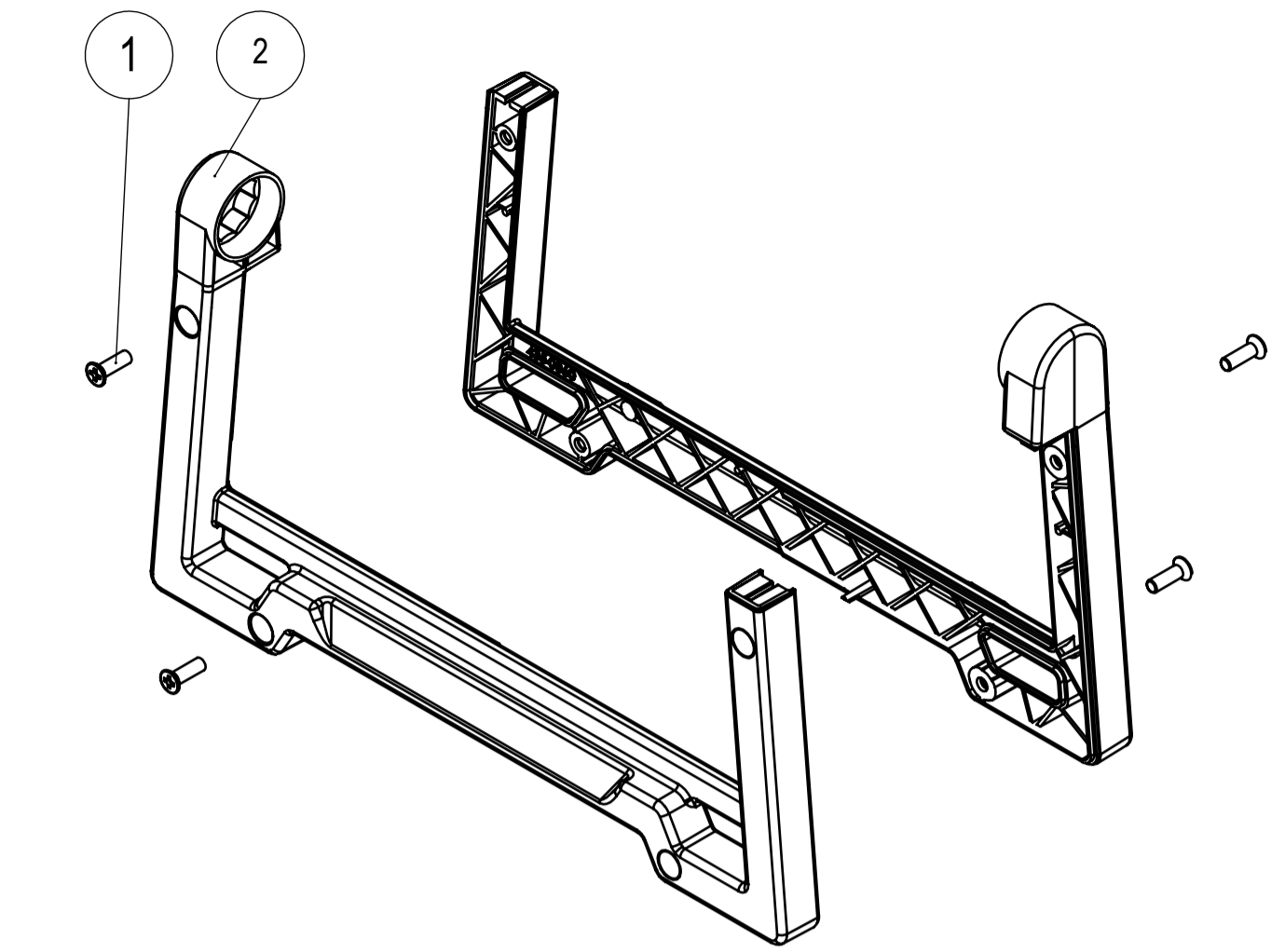
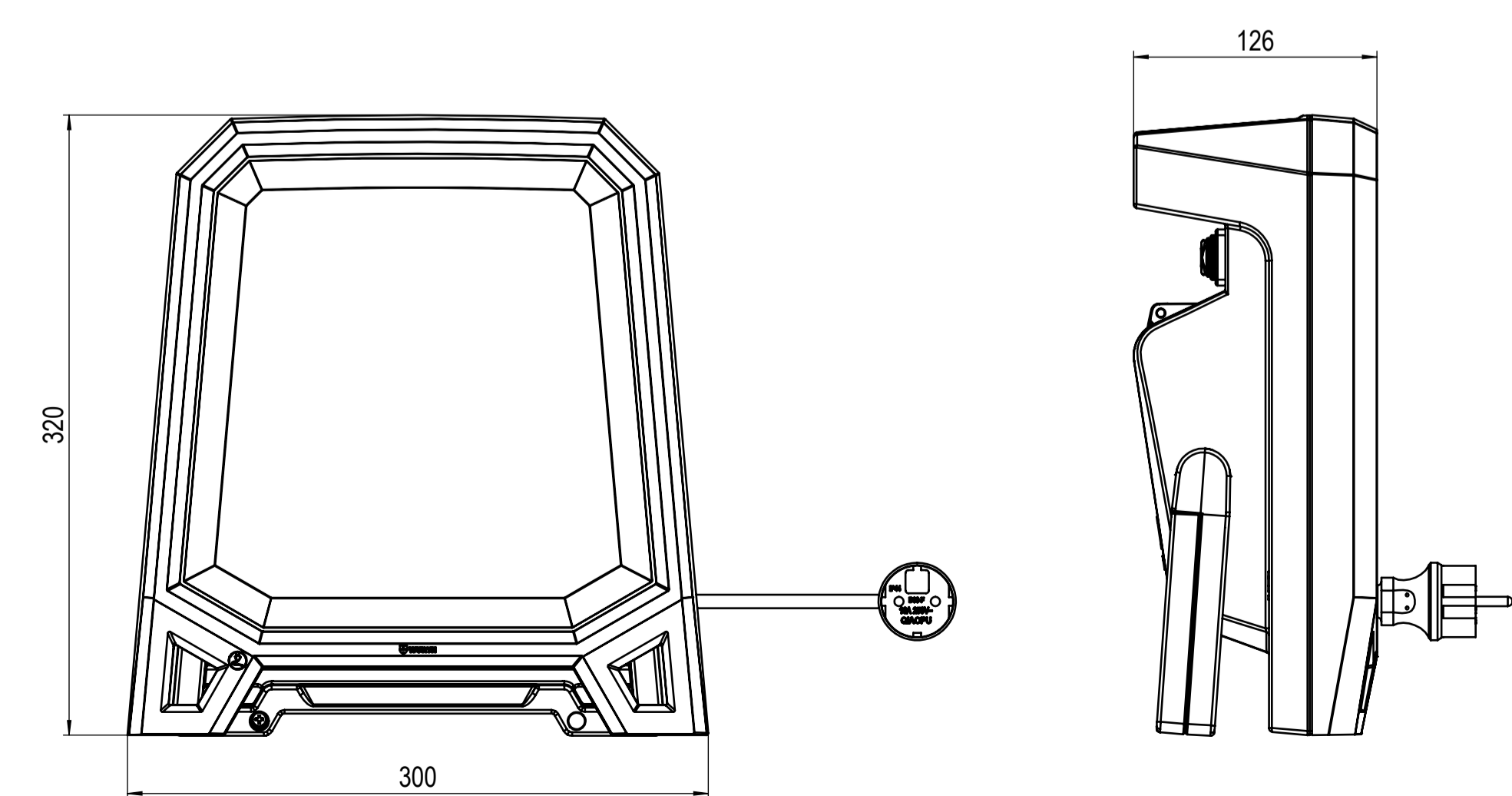
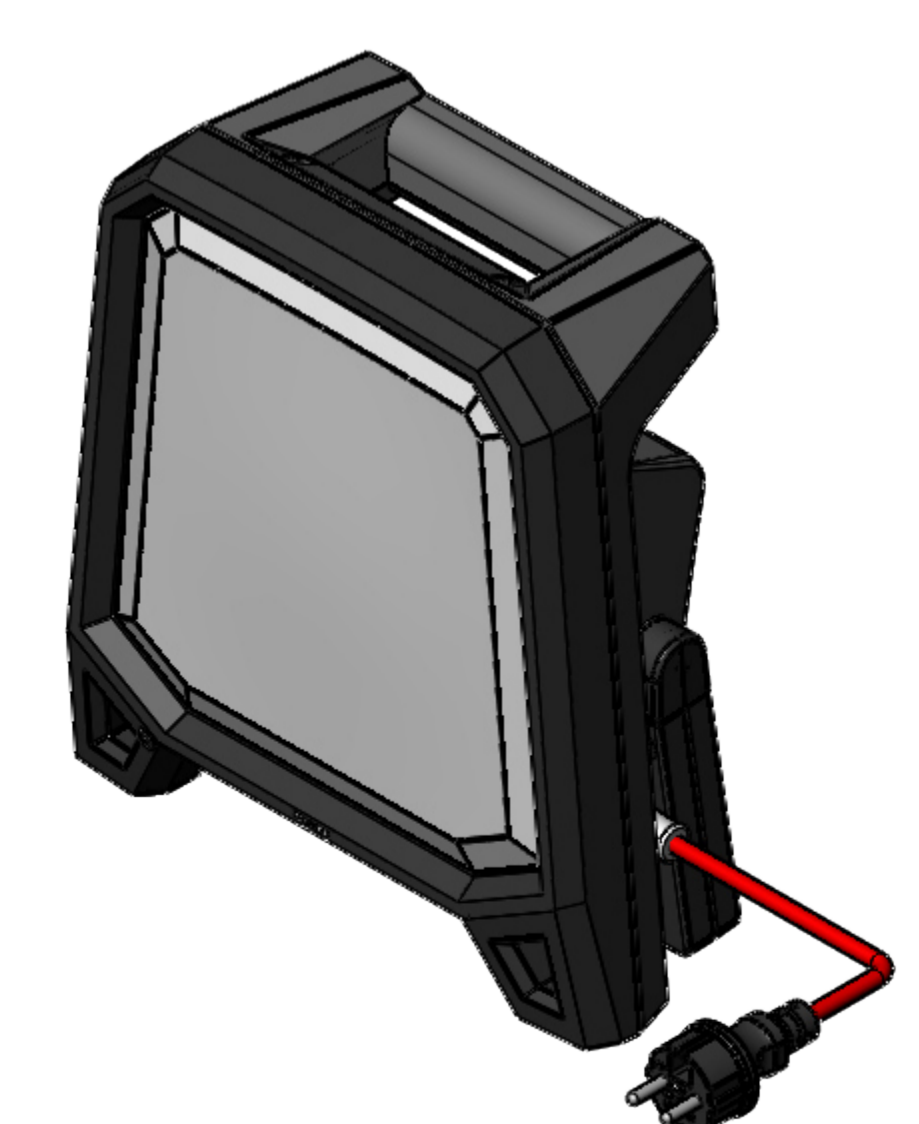
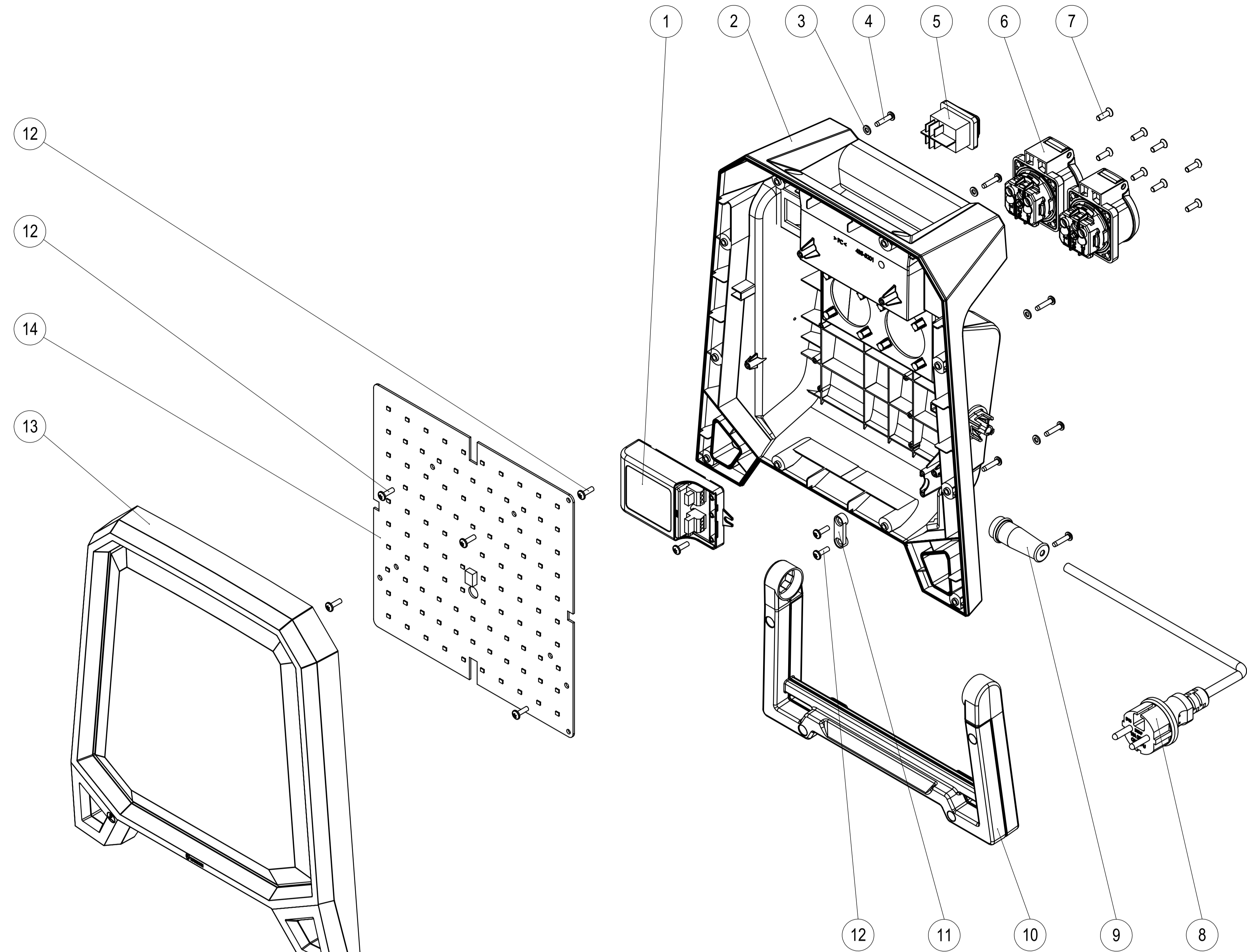


BG Bügel Powerquad M



2	Bügel|Handle	2
1	EJOT PT Schraube 40x13, WN1413	4
POS-NR.	BESCHREIBUNG	MENGE



14	LED-Platine|LED-Module (RZB: 10-3471)	1
13	Vorderteil|Front part	1
12	EJOT-DELTA-PT-Schr.KB35x12,WN5451	8
11	Zugentlastung	1
10	BG Bügel Powerquad M	1
9	Knickschutzhülle	1
8	Schukostecker mit Kabel 5,15 m	1
7	EJOT PT Schraube 40x13, WN1413	8
6	Steckdose rot 16A 2p+E 230V (Kaufteil)	2
5	1-poliger Ausschalter IP65	1
4	Wüplast Schraube Li-Ko m. Flansch 3,5x16	10
3	Unterlegscheibe	10
2	Rückteil|Back part	1
1	Treiber|Driver	1
POS-NR.	BESCHREIBUNG	MENGE

Oberfläche		Allg. Toleranz		Werkstoff konform nach 2011/65/EG RoHS	
Nettogewicht	2,40 kg	SAP Prüfanweisung	Maßstab 1:2	Format A1	Werkstoff-Nr.
Änderungsbeschreibung	Schrauben geändert, Würth-Zeichnung hinzu	Datum	7.8.2018	Benennung	POWERQUAD M
PPS	19.10.2021	EN-Nummer	SN-170601	Zeichnungsnummer	0981180501
b	12491	28.11.2018			Blatt 2
Index	Änderung	Datum	Ers. f.	Ers. d.	

EU DECLARATION OF CONFORMITY

(In accordance with EN ISO/IEC 17050-1)

Declaration number: **DOCIP 527967**
Name and address of manufacturer / EU-AR: **Adolf Würth GmbH & Co. KG
Reinhold-Würth-Str. 12-17
74653 Künzelsau
Germany**



THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF:

Name and address of manufacturer: **Adolf Würth GmbH & Co. KG
Reinhold-Würth-Str. 12-17
74653 Künzelsau
Germany**
Product identification: **LED WORKPLACE LAMP POWERQUAD M
0981 180 501**
**LED WORKPLACE LAMP POWERQUAD M Belgium
0981 180 511**



THE PRODUCTS MENTIONED IN THIS DECLARATION ARE IN CONFORMITY WITH:

EU Community Legislation **Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU
Ecodesign energy-related products Directive 2009/125/EC
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU**

Harmonised standards **Safety of electrical equipment**
EN 60598-1:2015 + A1:2018
EN 60598-2-4:2018
EN 60598-2-24:2013
EN 62471:2008

Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 62493:2015

Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 55015:2013 + A1:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 61547:2009

Restricted substances in electrical products
EN IEC 63000:2018

Ecodesign
Regulation (EU) 2019/2020 - Ecodesign lighting

SIGNED FOR AND ON BEHALF OF:

Place: **Künzelsau**

Signature and date of issue:

Name, function:

**Frank Wolpert
Authorized Signatory
Director of Divisions, Marketing and Product
Management**

**Dr.-Ing. Siegfried Beichter
Authorized Signatory
Head of Quality**

Company name: **Adolf Würth GmbH & Co. KG** **Adolf Würth GmbH & Co. KG**

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

(Gemäß der Norm EN ISO/IEC 17050-1)



No Erklärung: **DOCIP 527967**
Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten: **Adolf Würth GmbH & Co. KG
Reinhold-Würth-Str. 12-17
74653 Künzelsau
Germany**

DIE ALLEINIGE VERANTWORTUNG FÜR DIE AUSSTELLUNG DIESER KONFORMITÄTSERKLÄRUNG TRÄGT:

Name und Anschrift des Herstellers: **Adolf Würth GmbH & Co. KG
Reinhold-Würth-Str. 12-17
74653 Künzelsau
Germany**
Produktidentifikation: **LED-Arbeitsleuchte POWERQUAD M
0981 180 501
LED-Arbeitsleuchte POWERQUAD M Belgien
0981 180 511**



DER OBEN BESCHRIEBENE GEGENSTAND DER ERKLÄRUNG ERFÜLLT:

EU-Gemeinschaftsrecht **Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU
Ecodesign energy-related products Directive 2009/125/EC
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU**

Harmonised standards **Safety of electrical equipment**
EN 60598-1:2015 + A1:2018
EN 60598-2-4:2018
EN 60598-2-24:2013
EN 62471:2008

Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 62493:2015

Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 55015:2013 + A1:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 61547:2009

Restricted substances in electrical products
EN IEC 63000:2018

Ecodesign
Regulation (EU) 2019/2020 - Ecodesign lighting

UNTERZEICHNET FÜR UND IM NAMEN VON:

Ort: **Künzelsau**

Unterschrift und Datum der Ausstellung:

Name, Funktion:

**Frank Wolpert
Prokurist
Bereichsleiter Produkt, Divisionen, Marketing**

**Dr.-Ing. Siegfried Beichter
Prokurist
Leiter Qualität**

Name des Unternehmens: **Adolf Würth GmbH & Co. KG** **Adolf Würth GmbH & Co. KG**

LED ARBEITSLEUCHTE LED WORKPLACE LAMP

POWERQUAD M

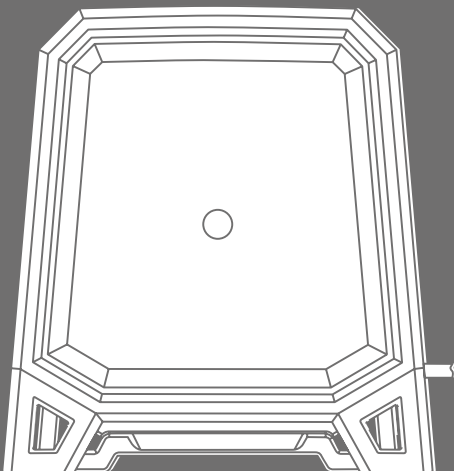
POWERQUAD L

Art. 0981 180 501

Art. 0981 180 511

Art. 0981 180 502

Art. 0981 180 512



- Ⓓ Originalbetriebsanleitung
- Ⓖ Translation of the original operating instructions
- Ⓘ Traduzione delle istruzioni di funzionamento originali
- Ⓕ Traduction des instructions de service d'origine
- Ⓔ Traducción del manual de instrucciones de servicio original
- Ⓟ Tradução do original do manual de funcionamento
- Ⓝ Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- Ⓚ Oversættelse af den originale betjeningsvejledning
- Ⓝ Original driftsinstruks i oversættelse
- Ⓕ Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- Ⓔ Översättning av bruksanvisningens original
- Ⓖ Μετάφραση της γνήσιας οδηγίας λειτουργίας
- Ⓓ Orižinaln išletim kilavuzunun çevirisi
- Ⓖ Źłomaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji
- Ⓓ Az eredeti űzemeltetési űmutató fordítása
- Ⓒ Pŕeklad originálnho năvodu k obsluze
- Ⓖ Pŕeklad originálnho năvodu na obsluhu
- Ⓖ Traducerea instrucțiunilor de exploatare originale
- Ⓖ Pŕevod originalnega Navodila za uporabo
- Ⓖ Пŕевод на оригиналното ръководство за експлоатация
- Ⓔ Originalaalkasutusjuhendi koopia
- Ⓖ Originalo naudojimosi instrukcijos vertimas
- Ⓖ Eksploatācijas instrukcijas oriģināla kopija
- Ⓖ Пŕевод оригинала руководства по эксплуатации
- Ⓖ Pŕevod originalnog uputstva za rad
- Ⓖ Pŕijevod originalnih uputa za rad



DE	.....	3	-	6
GB	.....	7	-	10
IT	.....	11	-	14
FR	.....	15	-	18
ES	.....	19	-	22
PT	.....	23	-	26
NL	.....	27	-	30
DK	.....	31	-	34
NO	.....	35	-	38
FI	.....	39	-	42
SE	.....	43	-	46
GR	.....	47	-	50
TR	.....	51	-	54
PL	.....	55	-	58
HU	.....	59	-	62
CZ	.....	63	-	66
SK	.....	67	-	70
RO	.....	71	-	74
SI	.....	75	-	78
BG	.....	79	-	82
EE	.....	83	-	86
LT	.....	87	-	90
LV	.....	91	-	94
RU	.....	95	-	98
RS	.....	99	-	102
HR	.....	103	-	106
2019/2020	.....	107	-	114

DE

Zu Ihrer Sicherheit



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.



WARNUNG - Vor erster Inbetriebnahme **Sicherheitshinweise** unbedingt lesen!

Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.



Sicherheitshinweise



Hinweis

Es ist verboten, Veränderungen am Gerät durchzuführen oder Zusatzgeräte herzustellen. Solche Änderungen können zu Personenschäden und Fehlfunktionen führen.

- Reparaturen am Gerät dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden. Hierbei stets die Originalersatzteile der Adolf Würth GmbH & Co. KG verwenden. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.



Warnung

Nicht direkt in die eingeschaltete Leuchte blicken - Verletzungsgefahr für die Augen!



Achtung

Leuchte mit nicht vom Nutzer ersetzbaren Lichtquellen!

- Steckdosenbelastung: Hinweis auf dem Typenschild beachten!
- Nur Original Würth Zubehör und Ersatzteile verwenden.

Hinweis zum Einsatz von Leuchten mit -Kennzeichnung nach EN 60598-2-24

IP 4x		Umgebung ohne Staubablagerung
IP 5x		Umgebung mit nicht elektrisch leitender Staubablagerung
IP 6x		Umgebung mit elektrisch leitender Staubablagerung

Ortsver- änderliche Arbeitsleuchte	Art. 0981 180 511	Art. 0981 180 502	Art. 0981 180 512	Art. 0981 180 501
Lichtstrom Leuchte	4.000 lm	8.000 lm	8.000 lm	4.000 lm
Lampenlichtstrom	5.300 lm	10.600 lm	10.600 lm	5.300 lm
Farbtemperatur	5.000 K	5.000 K	5.000 K	5.000 K
Betriebsspannung	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz
Nennleistung	40 W	80 W	80 W	40 W
Schutzart	IP44	IP54	IP44	IP54
Schutzklasse	I	I	I	I
Stoßfestigkeitsgrad	IK08	IK08	IK08	IK08
Ausführung	Schalter, zwei Steckdosen belg./ franz. Norm (max. 3 kW)	Schalter, zwei Steck- dosen deutsch/ österr. Norm (max. 3 kW)	Schalter, zwei Steckdosen belg./ franz. Norm (max. 3 kW)	Schalter, zwei Steck- dosen deutsch/ österr. Norm (max. 3 kW)
Leitung	H07BQ-F 3G1,5 mm ² rot	H07BQ-F 3G1,5 mm ² rot	H07BQ-F 3G1,5 mm ² rot	H07BQ-F 3G1,5 mm ² rot
Leitungslänge	5 m	5 m	5 m	5 m
Schutzkontakt- bzw. Konturenstecker Vollgummi	16 A/250 V~ mit zwei Erdungssystemen, IP44	16 A/250 V~ mit zwei Erdungssystemen, IP44	16 A/250 V~ mit zwei Erdungssystemen, IP44	16 A/250 V~ mit zwei Erdungssystemen, IP44
Betriebstemperatur	-20°C bis + 40°C	-20°C bis + 40°C	-20°C bis + 40°C	-20°C bis + 40°C
Maße (H x B x T)	320 x 300 x 125 mm	453 x 424 x 128 mm	453 x 424 x 128 mm	320 x 300 x 125 mm
Gewicht ca.	2.300 g	3.600 g	3.600 g	2.300 g

Einsatzhinweise

Betriebsarten:

- stehend, bis 90° Aufstellwinkel
- liegend (Lichtaustritt nach oben)
- hängend (Haken- oder Stativmontage)



Achtung!

Im Spritzwasserbereich nur an IPX4-Steckdosen anschließen!

Stativmontage

Art.

0981 180 501	Ein oder zwei Leuchten montierbar mittels Halteschiene
0981 180 511	Art. 0981 180 591 auf Stativ
0981 180 502	Art. 0981 100 1/0981 101 1
0981 180 512	



Achtung!

Bei Steckdosenversion keine Stativmontage über 90° im Spritzwasserbereich! Maximale Befestigungshöhe nicht überschreiten!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät/Produkt ist für den professionellen Einsatz in Industrie und Handwerk ausgelegt. Das Gerät/Produkt wird bestimmungsgemäß verwendet, wenn es ausschließlich zum Beleuchten von gewöhnlichen Arbeitsbereichen eingesetzt wird und dabei die in den technischen Daten genannten Vorgaben eingehalten werden. Eine andere oder darüber hinaus gehende Verwendung ist nicht zulässig.

Vorhersehbare Fehlanwendung

Das Gerät darf nicht verwendet werden,

- in Bereichen mit schädlichen Gasen, Ölen, Säuren, Strahlungen usw.
- in explosionsgefährdeten Bereichen

Legende

Piktogramm-Erklärung



Leuchten mit begrenzter Oberflächentemperatur



staubgeschützt



spritzwassergeschützt



Übereinstimmung mit den EU-Richtlinien



Elektroschrott (WEEE-Richtlinie)



Für erschwerte Bedingungen zugelassen



Schutzklasse II

Wartung / Pflege



Achtung!

Reinigung des Gerätes nur bei gezogenerm Netzstecker.

- Reinigung der Leuchte mit heißem Wasser, ggf. mit normalem Spülmittel. Keine Verwendung von technischen Lösungsmitteln, Aceton, Benzol, Tetrachlorkohlenstoff, etc.
- Eine dauerhafte Einwirkung von Ölen und Fetten ist ebenfalls zu vermeiden.
- Eine beschädigte Anschlussleitung darf nur vom Hersteller oder Fachbetrieb ausgetauscht werden.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Elektrokleingeräte und Verpackungen immer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Gemäß der Europäischen Richtlinie müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Gewährleistung

Für dieses Würth Gerät bieten wir eine Gewährleistung gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen ab Kaufdatum (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Entstandene Schäden werden durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt einer Würth Niederlassung, Ihrem Würth Außendienstmitarbeiter oder einer von Würth autorisierten Kundendienststelle übergeben wird.

Technische Änderungen vorbehalten.

Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

Ersatzteile

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstell- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einem Würth masterService ausführen zu lassen. In Deutschland erreichen Sie den Würth masterService kostenlos unter Tel. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37).

Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die Artikelnummer laut Typenschild des Gerätes angeben.

GB

For Your Safety



Please read and comply with this instruction manual prior to first use of your device.
Keep these operating instructions for later use or for a subsequent owner.



WARNING - Prior to first use always read the **Safety instructions!**

Failure to observe the instruction manual and the safety instructions could result in damage to the device and danger for the operator and others.



Safety instructions



Note
Modification of the device or manufacturing of additional devices is not permitted. Such modifications can result in personal injury or malfunctions.

- Only appointed and trained personnel may carry out repairs to the device. For such purposes, always use original spare parts from Adolf Würth GmbH & Co. KG. This will ensure the continuing safe operation of the device.



Warning
Do not look directly at the lamp when it is switched on - Risk of eye injuries!



Attention
The luminous elements of the lamp cannot be changed by the user.

- Socket load:
Observe the information on the type plate!
- Use only original Würth accessories and spare parts.

Note on the use of lamps with -mark according to EN 60598-2-24

IP 4x		Environment without dust deposition
IP 5x		Environment with deposition of non-electrically conducting dust
IP 6x		Environment with deposition of electrically conducting dust

Non-stationary workplace lamp	Item no. 0981 180 511	Item no. 0981 180 502	Item no. 0981 180 512	Item no. 0981 180 501
Lamp luminous flux	4,000 lm	8,000 lm	8,000 lm	4,000 lm
Luminous flux of illuminant	5,300 lm	10,600 lm	10,600 lm	5,300 lm
Colour temperature	5,000 K	5,000 K	5,000 K	5,000 K
Operating voltage	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz
Capacity rating	40 W	80 W	80 W	40 W
Degree of protection	IP44	IP54	IP44	IP54
Protection class	I	I	I	I
Impact protection rating	IK08	IK08	IK08	IK08
Version	Switch, two sockets Belgian/French standard (max. 3 kW)	Switch, two sockets German/Austrian standard (max. 3 kW)	Switch, two sockets Belgian/French standard (max. 3 kW)	Switch, two sockets German/Austrian standard (max. 3 kW)
Cable	H07BQ-F 3G1.5 mm ² red	H07BQ-F 3G1.5 mm ² red	H07BQ-F 3G1.5 mm ² red	H07BQ-F 3G1.5 mm ² red
Cable length	5 m	5 m	5 m	5 m
Earthed power outlet or shaped solid rubber plug	16 A/250 V~ with two earthing systems, IP44	16 A/250 V~ with two earthing systems, IP44	16 A/250 V~ with two earthing systems, IP44	16 A/250 V~ with two earthing systems, IP44
Operating temperature	-20°C to +40°C	-20°C to +40°C	-20°C to +40°C	-20°C to +40°C
Dimensions (height x width x depth)	320 x 300 x 125 mm	453 x 424 x 128 mm	453 x 424 x 128 mm	320 x 300 x 125 mm
Weight approx.	2,300 g	3,600 g	3,600 g	2,300 g

Information for operation

Operating modes:

- upright, to a tilt angle of 90°
- horizontal (with upward light emission)
- suspended (mounted on a hook or a tripod).



Attention!

In case of exposure to splash water connect the device only to IPX4 sockets!

Mounting on a tripod

Art.

0981 180 501	One or two lamps mountable with mounting rail
0981 180 511	Item no. 0981 180 591 on tripod item no. 0981 100 1/0981 101 1
0981 180 502	
0981 180 512	



Attention!

If your lamp is equipped with a plug, it is not admissible to mount the device on a tripod with an angle exceeding 90° if exposed to splash water! Maximum mounting height may not be exceeded!

Intended use

This appliance/product is designed for professional use in industry and trade. The appliance/product is used as intended if it is used exclusively for illuminating ordinary work areas and if the specifications stated in the technical data are observed. Any other use or use beyond this is not permitted.

Foreseeable misuse

The appliance must not be used,

- in areas with harmful gases, oils, acids, radiation, etc.
- in potentially explosive atmospheres

Legend

Explanation of pictograms



Lamps with limited surface temperature



Dust-proof



Splash water-proof



Compliance with EU directives



Electronic scrap (WEEE directive)



Permitted in difficult conditions



Protection class II

Maintenance / care



Attention!

Clean the device only when the mains plug has been removed.

- Clean the lamp with hot water, or if necessary with a standard detergent. Do not use any technical solvents, acetone, benzene, tetrachloromethane, etc.
- Likewise, do not leave in contact with oils or grease for long periods.
- A damaged lead may only be exchanged by the manufacturer or an authorised service company.

Disposal



Do not throw the appliance into the household waste!

Always recycle small electrical appliances and packaging in an environmentally friendly manner. According to the European Directive, power tools that are no longer usable must be collected separately and recycled in an environmentally sound manner.

Warranty

We provide a warranty for this Würth device from the date of purchase and in accordance with the legal/country-specific regulations (proof of purchase through invoice or delivery note).

Damage that has occurred will be corrected either by replacement or by repair. Damage caused by improper handling is not covered by the warranty. Claims can only be acknowledged, if the device is transferred fully non-disassembled to a Würth agency, your Würth sales representative or a Würth authorized customer service office.

Subject to technical changes without prior notice. We accept no liability for printing errors.

Spare parts

If in spite of careful manufacturing and test procedures, the device becomes faulty, a repair by Würth masterService should be arranged.

With any enquiries or spare parts orders, always quote the item number as given on the device type plate.

IT
Informazioni per la sicurezza


Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per consegnarle a successivi proprietari.



AVVERTENZA - Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta leggere attentamente le **Avvertenze di sicurezza**.

La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio e presentare pericoli per l'utente e le altre persone.


Avvertenze di sicurezza


Nota
È vietato apportare modifiche all'apparecchio o installare dispositivi aggiuntivi. Tali modifiche possono portare a danni alle persone e ad anomalie di funzionamento.

- I lavori di riparazione sull'apparecchio possono essere eseguiti solo da personale incaricato e con adeguata formazione. Per questi lavori utilizzare sempre i pezzi di ricambio originali della Adolf Würth GmbH & Co. KG. In questo modo si mantiene la sicurezza dell'apparecchio.



Avvertenza
non guardare direttamente la luce accesa - pericolo di lesioni agli occhi!



Avviso
Lampada con sorgenti luminose non sostituibili dall'utente!

- Voltaggio spina: Vedere indicazione sull'etichetta delle specifiche!
- Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio originali Würth.

Nota per l'utilizzo di lampade con contrassegno  a norma EN 60598-2-24

IP 4x



Ambiente privo di accumuli di polvere

IP 5x



Ambiente con accumuli di polvere non conduttivi

IP 6x



Ambiente con accumuli di polvere conduttivi

Lampada da lavoro portatile	Art. 0981 180 511	Art. 0981 180 502	Art. 0981 180 512	Art. 0981 180 501
Flusso luminoso della luce	4.000 lm	8.000 lm	8.000 lm	4.000 lm
Flusso luminoso della lampada	5.300 lm	10.600 lm	10.600 lm	5.300 lm
Temperatura di colore	5.000 K	5.000 K	5.000 K	5.000 K
Tensione d'esercizio	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz
Potenza nominale	40 W	80 W	80 W	40 W
Tipo di protezione	IP44	IP54	IP44	IP54
Classe d'isolamento	I	I	I	I
Indice di resistenza agli urti	IK08	IK08	IK08	IK08
Modello	Interruttore, due prese belghe/francesi (max. 3 kW)	Interruttore, due prese tedesche/austriache (max. 3 kW)	Interruttore, due prese belghe/francesi (max. 3 kW)	Interruttore, due prese tedesche/austriache (max. 3 kW)
Cavo	H07BQ-F 3G1,5 mm ² rossa	H07BQ-F 3G1,5 mm ² rossa	H07BQ-F 3G1,5 mm ² rossa	H07BQ-F 3G1,5 mm ² rossa
Lunghezza cavo	5 m	5 m	5 m	5 m
Spina Schuko completamente in gomma	16 A/250 V~ con due sistemi di messa a terra, IP44	16 A/250 V~ con due sistemi di messa a terra, IP44	16 A/250 V~ con due sistemi di messa a terra, IP44	16 A/250 V~ con due sistemi di messa a terra, IP44
Temperatura di esercizio	da -20 °C a + 40 °C	da -20 °C a + 40 °C	da -20 °C a + 40 °C	da -20 °C a + 40 °C
Misure (larghezza x altezza x profondità)	320 x 300 x 125 mm	453 x 424 x 128 mm	453 x 424 x 128 mm	320 x 300 x 125 mm
Peso ca.	2.300 g	3.600 g	3.600 g	2.300 g

Indicazioni per l'impiego

Modalità d'impiego:

- in verticale, fino a 90° d'inclinazione
- in orizzontale (flusso luminoso verso l'alto)
- appesa (montaggio con gancio o montaggio a cavalletto)



Avviso!

In aree con possibili spruzzi d'acqua possono essere collegate solo prese di corrente con grado di protezione IPX4!

Montaggio del cavalletto

Art.

0981 180 501	Una o due lampade montabili
0981 180 511	con guida
0981 180 502	art. 0981 180 591 su cavalletto
0981 180 512	art. 0981 100 1/0981 101 1



Avviso!

Per la versione con prese di corrente, nessun montaggio su cavalletto oltre 90° in aree con possibili spruzzi d'acqua! Non superare l'altezza massima di fissaggio!

Uso previsto

Questo apparecchio/prodotto è concepito per l'impiego professionale nell'industria e nell'artigianato. L'apparecchio/prodotto viene utilizzato secondo l'uso previsto se impiegato esclusivamente per l'illuminazione di aree di lavoro ordinarie e se si rispettano le specifiche indicate nei dati tecnici. Qualsiasi altro utilizzo non è consentito.

Uso improprio prevedibile

L'apparecchio non deve essere utilizzato

- in aree con gas nocivi, oli, acidi, radiazioni, ecc.
- in atmosfere potenzialmente esplosive

Legende

Legenda dei pittogrammi



Lampade con temperatura superficiale limitata



protetto dalla polvere



protetto contro gli spruzzi d'acqua



Conformità con le direttive UE



Rifiuti elettrici (direttiva RAEE)



Autorizzato per condizioni gravose



Classe d'isolamento II

Manutenzione/cura



Avviso!

Pulire il dispositivo esclusivamente con la spina staccata dall'alimentazione.

- Pulire la lampada con acqua calda, eventualmente con detergente neutro. Non utilizzare solventi, acetone, benzene, tetracloruro di carbonio, ecc.
- Evitare altresì un utilizzo costante in presenza di olii e lubrificanti.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, può essere sostituito solo dal produttore o da un negozio specializzato.

Smaltimento



Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici!

Riciclare sempre i piccoli elettrodomestici e gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente. In conformità alla direttiva europea, gli utensili elettrici che non sono più utilizzabili devono essere raccolti separatamente e riciclati in maniera ecosostenibile.

Garanzia

Per il presente apparecchio Würth, a partire dal momento dell'acquisto (da dimostrare con fattura o bolla d'accompagnamento) forniamo una garanzia secondo le disposizioni di legge/le disposizioni specifiche del paese.

In caso di danni, il prodotto verrà sostituito o riparato. I danni riconducibili a un uso improprio non sono coperti dalla garanzia.

I reclami potranno essere riconosciuti soltanto consegnando l'apparecchio integro ad una filiale Würth, ad un rappresentante Würth o al servizio di assistenza clienti autorizzato da Würth.

Con riserva di modifiche tecniche.

Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali refusi.

Pezzi di ricambio

Se nonostante la cura riposta nel processo di produzione e controllo l'apparecchio non dovesse funzionare, affidare la riparazione a un centro Würth masterService.

Per qualsiasi domanda od ordinazione di ricambi, indicare sempre il codice dell'articolo indicato sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.

FR

Pour votre sécurité



Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi et le respecter à la lettre avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
Conservez le présent mode d'emploi en vue d'une utilisation ultérieure ou de sa remise à ses éventuels futurs propriétaires.



AVERTISSEMENT - Avant la première mise en service, lire impérativement les **consignes de sécurité**!

Un non-respect du mode d'emploi et des consignes de sécurité peut endommager l'appareil et engendrer des dangers pour l'opérateur et d'autres personnes.



Consignes de sécurité



Remarque

Il est interdit de procéder à des modifications sur l'appareil ou de fabriquer tout équipement additionnel. De telles modifications pourraient entraîner des dommages corporels et être à l'origine de dysfonctionnements.

- Les réparations sur l'appareil ne doivent être effectuées que par des personnes mandatées et formées. Pour cela, toujours utiliser les pièces de rechange originales de la société Adolf Würth GmbH & Co. KG. Ceci permet de préserver la sécurité de l'appareil.



Avertissement

Ne pas regarder directement en direction de la lampe allumée - risque de blessure aux yeux !



Attention

Les sources lumineuses de cette lampe ne peuvent pas être remplacées par l'utilisateur !

- Puissance des prises : Respecter la consigne de la plaque signalétique !
- Uniquement employer des accessoires et pièces de rechange d'origine Würth.

Remarque relative à l'utilisation de lampes avec marquage selon EN 60598-2-24

IP 4x		Environnement sans dépôt de poussière
IP 5x		Environnement avec dépôt de poussière non conductible
IP 6x		Environnement avec dépôt de poussière conductible

Lampe de travail mobile	Réf. 0981 180 511	Réf. 0981 180 502	Réf. 0981 180 512	Réf. 0981 180 501
Flux lumineux de la lampe	4 000 lm	8 000 lm	8 000 lm	4 000 lm
Flux lumineux de l'agent lumineux	5 300 lm	10 600 lm	10 600 lm	5 300 lm
Température de couleur	5 000 K	5 000 K	5 000 K	5 000 K
Tension de service	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz
Puissance nominale	40 W	80 W	80 W	40 W
Indice de protection	IP44	IP54	IP44	IP54
Indice de protection	I	I	I	I
Degré de résistance au choc	IK08	IK08	IK08	IK08
Version	Interrupteurs, deux prises norme belg./fr. (3 kW max.)	Interrupteurs, deux prises norme all./aut. (3 kW max.)	Interrupteurs, deux prises norme belg./fr. (3 kW max.)	Interrupteurs, deux prises norme all./aut. (3 kW max.)
Conduite	H07BQ-F 3G1,5 mm ² rouge	H07BQ-F 3G1,5 mm ² rouge	H07BQ-F 3G1,5 mm ² rouge	H07BQ-F 3G1,5 mm ² rouge
Longueur de ligne	5 m	5 m	5 m	5 m
Fiche profilée ou à contact de protection en caoutchouc intégral	16 A/250 V~ avec deux systèmes de mise à la terre, IP44	16 A/250 V~ avec deux systèmes de mise à la terre, IP44	16 A/250 V~ avec deux systèmes de mise à la terre, IP44	16 A/250 V~ avec deux systèmes de mise à la terre, IP44
Température de service	-20 à +40 °C	-20 à +40 °C	-20 à +40 °C	-20 à +40 °C
Dimensions (H x L x P)	320 x 300 x 125 mm	453 x 424 x 128 mm	453 x 424 x 128 mm	320 x 300 x 125 mm
Poids approx.	2 300 g	3 600 g	3 600 g	2 300 g

Consignes d'application

Modes de service :

- installation verticale, angle d'inclinaison jusqu'à 90°
- installation horizontale (émission de lumière vers le haut)
- installation suspendue (montage avec crochet ou pied)



Attention !

Dans la zone d'éclaboussures, raccorder uniquement à des prises IPX4 !

Montage avec pied

Réf.

0981 180 501	Possibilité de montage d'une
0981 180 511	ou de deux lampes avec rail de
0981 180 502	maintien Réf. 0981 180 591 sur
0981 180 512	pied Réf. 0981 100 1/0981
	101 1



Attention !

Pour la version avec prise, pas de montage de pied au-delà de 90° dans la zone d'éclaboussures ! Ne pas dépasser la hauteur de fixation maximale !

Utilisation conforme

Ce dispositif/produit est conçu pour une utilisation professionnelle dans l'industrie et le commerce. L'appareil/produit est utilisé de manière conforme s'il est utilisé exclusivement pour l'éclairage de zones de travail ordinaires et si les spécifications indiquées dans les caractéristiques techniques sont respectées. Toute autre utilisation ou utilisation au-delà n'est pas autorisée.

Erreur d'utilisation prévisible

L'appareil ne doit pas être utilisé,

- dans des zones où se trouvent des gaz, des huiles, des acides, des radiations de type nocif, etc.
- dans des atmosphères potentiellement explosives

Légende

Explication des pictogrammes



Lampes à température en surface limitée



à l'abri des poussières



étanche au jet d'eau



Conformité avec les directives UE



Déchets d'équipements électriques et électroniques (directive DEEE)



Agréé pour les conditions difficiles



Indice de protection II

Maintenance / entretien



Attention !

Nettoyez l'appareil uniquement lorsque la fiche de secteur est débranchée.

- Nettoyage de la lampe avec de l'eau chaude, le cas échéant avec du liquide vaisselle normal. Pas d'utilisation de solvants techniques, d'acétone, de benzène, de tétrachlorure de carbone, etc.
- Il faut également éviter l'action prolongée d'huiles et de graisses.
- Seul le fabricant ou une entreprise spécialisée est autorisé(e) à remplacer les lignes de raccordement endommagées.

Élimination



Ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères !

Recycler toujours les petits appareils électriques et les emballages dans le respect de l'environnement. Selon la directive européenne, les outils électriques qui ne sont plus utilisables doivent être collectés séparément et recyclés de manière écologique.

Garantie

Pour cet appareil Würth, nous offrons une garantie selon les directives légales/nationales du pays à compter de la date d'achat (preuve par facture ou bon de livraison).

Les éventuels dommages sont éliminés soit par livraison d'un produit de remplacement, soit par réparation. Les dommages survenus suite à une manipulation non adéquate sont exclus de la garantie.

Les réclamations ne pourront être acceptées que si l'appareil est remis à une filiale Würth, à votre représentant Würth ou à un service après-vente habilité Würth à l'état non démonté.

Sous réserve de modifications techniques.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs d'impression.

Pièces de rechange

Si l'appareil venait à tomber en panne malgré des procédés de production et de contrôle minutieux, veuillez confier sa réparation au masterService Würth. Pour la France, vous pouvez contacter gratuitement le masterService Würth en appelant au numéro vert : 0800 505 967.

Pour toute question complémentaire et pour toute commande de pièces de rechange, veuillez impérativement indiquer la référence figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.

ES

Para su seguridad



Antes de la primera utilización de su aparato, lea estas instrucciones de servicio y actúe en consecuencia. Guarde estas instrucciones de servicio para uso o propietario posterior.



ADVERTENCIA - Antes de la primera puesta en servicio, leer necesariamente las **indicaciones de seguridad**.

En caso de inobservancia de las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad pueden producirse daños en el aparato y riesgos para el usuario y otras personas.



Indicaciones de seguridad



Indicación

Se prohíbe realizar modificaciones en el aparato o elaborar aparatos adicionales. Tales modificaciones pueden provocar daños personales y funciones erróneas.

- Las reparaciones en el aparato sólo deben efectuarse por personas encargadas para ello y debidamente formadas. En este caso han de utilizarse siempre las piezas de repuesto originales de Adolf Würth GmbH & Co. KG. Con ello se garantiza que se mantenga la seguridad del aparato.



Advertencia

No mirar directamente a la lámpara conectada – ¡riesgo de lesiones para los ojos!



Atención

¡Los cuerpos luminosos no pueden ser cambiados por el usuario!

- Carga de toma de corriente: Respetar la indicación de la placa de características.
- Sólo han de utilizarse accesorios y piezas de repuesto originales Würth.

Indicación sobre el uso de lámparas con distintivo según EN 60598-2-24

IP 4x		Entorno sin acumulación de polvo
IP 5x		Entorno con acumulación de polvo no conductivo eléctricamente
IP 6x		Entorno con acumulación de polvo conductivo eléctricamente

Lámpara de trabajo portátil	Art. 0981 180 511	Art. 0981 180 502	Art. 0981 180 512	Art. 0981 180 501
Flujo luminoso de la lámpara	4.000 lm	8.000 lm	8.000 lm	4.000 lm
Flujo luminoso	5.300 lm	10.600 lm	10.600 lm	5.300 lm
Temperatura de color	5.000 K	5.000 K	5.000 K	5.000 K
Tensión de servicio	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz
Potencia nominal	40 W	80 W	80 W	40 W
Tipo de protección	IP44	IP54	IP44	IP54
Clase de protección	I	I	I	I
Grado de resistencia a impactos	IK08	IK08	IK08	IK08
Versión	Interruptor, dos tomas de corriente según norma belga/francesa (máx. 3 kW)	Interruptor, dos tomas de corriente según norma alemana/austríaca Norma (máx. 3 kW)	Interruptor, dos tomas de corriente según norma belga/francesa (máx. 3 kW)	Interruptor, dos tomas de corriente según norma alemana/austríaca (máx. 3 kW)
Conductor	H07BQ-F 3G1,5 mm ² rojo	H07BQ-F 3G1,5 mm ² rojo	H07BQ-F 3G1,5 mm ² rojo	H07BQ-F 3G1,5 mm ² rojo
Longitud de conductor	5 m	5 m	5 m	5 m
Enchufe con contacto de puesta a tierra o enchufe perfilado de goma maciza	16 A/250 V~ con dos sistemas de puesta a tierra, IP44	16 A/250 V~ con dos sistemas de puesta a tierra, IP44	16 A/250 V~ con dos sistemas de puesta a tierra, IP44	16 A/250 V~ con dos sistemas de puesta a tierra, IP44
Temperatura de servicio	-20°C a + 40°C	-20°C a + 40°C	-20°C a + 40°C	-20°C a + 40°C
Dimensiones (Al x An x P)	320 x 300 x 125 mm	453 x 424 x 128 mm	453 x 424 x 128 mm	320 x 300 x 125 mm
Peso aprox.	2.300 g	3.600 g	3.600 g	2.300 g

Indicaciones de uso

Modos de servicio:

- vertical, con ángulo de instalación de hasta 90°
- horizontal (salida de luz hacia arriba)
- suspendida (montaje en gancho o soporte)



¡Atención!

¡En zonas con agua proyectada, la conexión sólo debe efectuarse en tomas de corriente IPX4!

Montaje en soporte

Art.

0981 180 501	Posibilidad de montaje de una o dos lámparas con barra de sujeción, art.: 0981 180 591, y soporte, art.: 0981 100 1 / 0981 101 1
0981 180 511	
0981 180 502	
0981 180 512	



¡Atención!

¡En versión con toma de corriente, en ámbitos de agua proyectada no debe efectuarse ningún montaje en soporte con ángulo superior a 90°! ¡No debe superarse la altura máxima de sujeción!

Uso previsto

Este dispositivo/producto está diseñado para el uso profesional en la industria y el comercio. El aparato/producto se utiliza de la forma prevista si se emplea exclusivamente para iluminar zonas de trabajo ordinarias y si se respetan las especificaciones indicadas en los datos técnicos. Cualquier otro uso o utilización más allá de esto no está permitido.

Uso indebido previsible

La unidad no debe ser utilizada,

- en zonas con gases nocivos, aceites, ácidos, radiaciones, etc.
- en atmósferas potencialmente explosivas

Leyenda

Explicación de pictogramas



Lámparas con temperatura superficial limitada



Protegido contra el polvo



A prueba de salpicaduras



Conforme a las directivas de la UE



Residuo electrónico (Directiva RAEE)



Apto para condiciones difíciles



Clase de protección II

Mantenimiento / conservación



¡Atención!

El aparato sólo debe limpiarse con el enchufe de red extraído.

- La lámpara ha de limpiarse con agua caliente y eventualmente con un detergente normal. No utilizar disolventes técnicos, acetona, benceno, tetracloruro de carbono, etc.
- También ha de evitarse la influencia permanente de aceites y grasas.
- Si el conductor de conexión está dañado, el mismo debe sustituirse solamente por el fabricante o por una empresa especializada.

Eliminación



No tire el aparato a la basura

Recicle siempre los pequeños aparatos eléctricos y los envases de forma respetuosa con el medio ambiente. Según la Directiva Europea, las herramientas eléctricas que ya no son utilizables deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Garantía

Para este aparato Würth ofrecemos una garantía de acuerdo con las disposiciones legales/nacionales a partir de la fecha de compra (justificante mediante factura o albarán de entrega).

Los daños producidos se subsanan mediante suministro sustitutivo o reparación. Los daños derivados de una manipulación inadecuada no están cubiertos por la garantía.

Las reclamaciones sólo pueden aceptarse si el aparato se entrega sin desmontar a una sucursal Würth, a un empleado de servicio externo Würth o a un centro de servicio técnico autorizado Würth.

Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas.

No asumimos ninguna responsabilidad por errores de impresión.

Piezas de repuesto

Si fallara el aparato a pesar de haberse sometido a un procedimiento minucioso de fabricación y comprobación, la reparación tiene que realizarse por un Würth masterService.

Para cualquier consulta y pedidos de piezas de repuesto es imprescindible indicar el número de artículo que figura en la placa de características del aparato.

PT

Para sua segurança



Antes da primeira utilização do aparelho, leia o presente Manual de Instruções e proceda em conformidade. Guarde o presente manual de instruções para utilização posterior ou para o proprietário seguinte.



ADVERTÊNCIA - É imprescindível ler as **Instruções de Segurança** antes da primeira colocação em funcionamento!

○ Não cumprimento do presente manual de instruções e das instruções de segurança pode levar à ocorrência de danos no aparelho e perigos tanto para o utilizador como para terceiros.



Instruções de segurança



Nota

É proibido fazer modificações no aparelho ou fabricar aparelhos adicionais. Estas alterações podem causar danos a pessoas e falhas de funcionamento.

- Reparações no aparelho só podem ser realizadas por pessoal devidamente qualificado e autorizado. Para tal, só é permitida a utilização de peças de reposição originais da Adolf Würth GmbH & Co. KG. Deste modo, garante-se que a segurança do aparelho é preservada.



Advertência

Não olhe diretamente para a luz acesa - perigo de lesão ocular!



Atenção

Lâmpadas com fontes de luz que não podem ser substituídas pelo utilizador!

- Carga das tomadas: Observar as indicações presentes na placa de características!
- Utilizar somente acessórios e peças de reposição originais da Würth .

Instrução para utilização de luminárias com marcação conforme EN 60598-2-24

IP 4x



Ambiente sem depósito de pó

IP 5x



Ambiente com depósito de pó sem condutividade elétrica

IP 6x



Ambiente com depósito de pó com condutividade elétrica

Lâmpada de trabalho móvel	Art. 0981 180 511	Art. 0981 180 502	Art. 0981 180 512	Art. 0981 180 501
Fluxo luminoso da lâmpada	4.000 lm	8.000 lm	8.000 lm	4.000 lm
Intensidade do fluxo luminoso da lâmpada	5.300 lm	10.600 lm	10.600 lm	5.300 lm
Temperatura de cor	5.000 K	5.000 K	5.000 K	5.000 K
Tensão de serviço	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz
Potência nominal	40 W	80 W	80 W	40 W
Grau de proteção	IP44	IP54	IP44	IP54
Classe de proteção	I	I	I	I
Grau de proteção contra impactos	IK08	IK08	IK08	IK08
Versão	Interruptor, duas tomadas norma belg./franc. (máx. 3 kW)	Interruptor, duas tomadas norma alemã/austr. (máx. 3 kW)	Interruptor, duas tomadas norma belg./franc. (máx. 3 kW)	Interruptor, duas tomadas norma alemã/austr. (máx. 3 kW)
Cabo	H07BQ-F 3G1,5 mm ² vermelho	H07BQ-F 3G1,5 mm ² vermelho	H07BQ-F 3G1,5 mm ² vermelho	H07BQ-F 3G1,5 mm ² vermelho
Comprimento do cabo	5 m	5 m	5 m	5 m
Ficha schuko ou ficha de tomada europeia de borracha	16 A/250 V~ com dois sistemas de ligação à terra, IP44	16 A/250 V~ com dois sistemas de ligação à terra, IP44	16 A/250 V~ com dois sistemas de ligação à terra, IP44	16 A/250 V~ com dois sistemas de ligação à terra, IP44
Temperatura de funcionamento	-20 °C até + 40 °C	-20 °C até + 40 °C	-20 °C até + 40 °C	-20 °C até + 40 °C
Dimensões (A x L x P)	320 x 300 x 125 mm	453 x 424 x 128 mm	453 x 424 x 128 mm	320 x 300 x 125 mm
Peso aprox.	2.300 g	3.600 g	3.600 g	2.300 g

Indicações de utilização

Modos de operação:

- posicionamento vertical, até um ângulo de 90°
- posicionamento horizontal (emissão de luz para cima)
- posicionamento suspenso (montagem em gancho ou em tripé).



Atenção!

Ligar somente a tomadas IPX4 em zonas com aspersão de água!

Montagem com suporte

Art.º

0981 180 501	Permite a montagem de uma
0981 180 511	ou duas lâmpadas, com uma
0981 180 502	calha de suporte Art. 0981 180
0981 180 512	591 em suporte Art. 0981 100
	1/0981 101 1



Atenção!

Na versão com tomada, não é permitida a montagem em tripé superior a 90° em zonas com aspersão de água! A altura de montagem máxima não pode ser excedida!

Utilização conforme a finalidade prevista

Este equipamento/produto foi concebido para a utilização profissional na indústria e artesanato. O equipamento/produto é utilizado conforme a finalidade prevista, se for usado exclusivamente para iluminar áreas de trabalho comuns e se as especificações descritas nos respetivos dados técnicos forem cumpridas. Não é permitida uma outra utilização, ou uma utilização que transcenda os âmbitos definidos.

Má utilização razoavelmente previsível

- equipamento não pode ser utilizado,
- em áreas com gases nocivos, óleos, ácidos, radiação, etc.
 - em zonas potencialmente explosivas

Legenda

Explicação de pictogramas



Luminárias com temperaturas de superfície limitadas



com proteção contra pó



com proteção contra salpicos de água



Conformidade com as diretivas da UE



Resíduos eletrónicos (diretiva WEEE)



Aprovado para condições extremas



Classe de proteção II

Manutenção / Conservação



Atenção!

Limpar o aparelho somente com a ficha retirada da tomada.

- Para limpeza da lâmpada, utilizar água morna, eventualmente, com detergente normal. Nunca utilizar solventes, acetona, benzol, tetracloreto de carbono, etc.
- Deve-se igualmente evitar a exposição prolongada a óleos e gorduras.
- Um cabo danificado só pode ser substituído pelo fabricante ou revendedor autorizado.

Eliminação



Não eliminar o equipamento no lixo doméstico!

Reciclar sempre os eletrodomésticos e respetivas embalagens de forma ambientalmente correta. De acordo com a Diretiva Europeia, as ferramentas elétricas em estado já não utilizável devem ser separadas recicladas de uma forma ambientalmente correta.

Garantia

Para este aparelho Würth oferecemos uma garantia, em conformidade com as disposições legais/locais, a contar da data da compra (comprovação através da fatura ou da nota de entrega). Eventuais danos serão eliminados mediante substituição ou reparação. Danos causados como consequência de utilização incorreta do material são excluídos da garantia. Reclamações só poderão ser aceites se o aparelho for entregue inteiro a uma sucursal da Würth, ao seu revendedor Würth ou a uma assistência técnica autorizada da Würth. Reservado o direito a alterações técnicas. Não nos responsabilizamos por erros de impressão.

Peças de reposição

Se, apesar dos processos de fabricação e controlo cuidadosos, o aparelho deixar de funcionar, a reparação terá de ser executada por um Würth master-service. Em todos os pedidos de informação e encomendas de peças de reposição, indicar o número de artigo conforme a placa de características do aparelho.

NL

Voor uw veiligheid



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruiksaanwijzing en volg deze op. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.



WAARSCHUWING - Lees vóór het eerste gebruik absoluut de **veiligheidsaanwijzingen** !

Bij het negeren van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen, kunnen beschadigingen aan het apparaat en gevaren voor de bediener en andere personen ontstaan.



Veiligheidsaanwijzingen



Opmerking

Het is verboden, wijzigingen aan het apparaat aan te brengen of extra apparaten te monteren. Dergelijke veranderingen kunnen leiden tot persoonlijk letsel en storingen.

- Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door personen die daar opdracht voor hebben gekregen en hiervoor zijn opgeleid. Gebruik hierbij altijd de originele onderdelen van Adolf Würth GmbH & Co. KG. Zo is gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat gehandhaafd blijft.



Waarschuwing

Niet rechtstreeks in de ingeschakelde lamp kijken - letselgevaar voor de ogen!



Let op

Lamp met niet door de gebruiker vervangbare lichtbron!

- Stekkerdoosbelasting: Neem de aanwijzing op de typeplaat in acht!
- Alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen van Würth gebruiken.

Aanwijzing voor het gebruik van lampen met -kenmerk conform EN 60598-2-24

IP 4x Omgeving zonder stofafzetting

IP 5x Omgeving met niet elektrisch geleidende stofafzetting

IP 6x Omgeving met elektrisch geleidende stofafzetting

Verplaatsbare werklamp	Art. 0981 180 511	Art. 0981 180 502	Art. 0981 180 512	Art. 0981 180 501
Lichtstroom lamp	4.000 lm	8.000 lm	8.000 lm	4.000 lm
Lamplichtstroom	5.300 lm	10.600 lm	10.600 lm	5.300 lm
Kleurtemperatuur	5.000 K	5.000 K	5.000 K	5.000 K
Bedrijfsspanning	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz
Nominaal vermogen	40 W	80 W	80 W	40 W
Beschermingsgraad	IP44	IP54	IP44	IP54
Beschermingsklasse	I	I	I	I
Schokbestendigheds- graad	IK08	IK08	IK08	IK08
Uitvoering	Schakelaar, twee stekkerdozen Belgi- sche/Franse norm (max. 3 kW)	Schakelaar, twee stekkerdozen Du- itse/Oostenrijkse norm (max. 3 kW)	Schakelaar, twee stekkerdozen Belgi- sche/Franse Norm (max. 3 kW)	Schakelaar, twee stekkerdozen Du- itse/Oostenrijkse norm (max. 3 kW)
Leiding	H07BQ-F 3G1,5 mm ² rood	H07BQ-F 3G1,5 mm ² rood	H07BQ-F 3G1,5 mm ² rood	H07BQ-F 3G1,5 mm ² rood
Leidingslengte	5 m	5 m	5 m	5 m
Stopcontact resp. stekker met randaar- de, massief rubber	16 A/250 V~ met twee aarding- systemen, IP44	16 A/250 V~ met twee aarding- systemen, IP44	16 A/250 V~ met twee aarding- systemen, IP44	16 A/250 V~ met twee aarding- systemen, IP44
Bedrijfstemperatuur	-20°C tot + 40°C	-20°C tot + 40°C	-20°C tot + 40°C	-20°C tot + 40°C
Afmetingen (H x B x D)	320 x 300 x 125 mm	453 x 424 x 128 mm	453 x 424 x 128 mm	320 x 300 x 125 mm
Gewicht ca.	2.300 g	3.600 g	3.600 g	2.300 g

Gebruiksaanwijzing

Gebruikswijzen:

- staand, tot 90° installatiehoek
- liggend (lichtuitstraling naar boven)
- hangend (haak- of statiefmontage)



Let op!

In spatwaterbereik alleen aansluiten aan IPX4-contactdozen!

Statiefmontage

Art.

0981 180 501,	Een of twee lampen monteerbaar
0981 180 511,	met bevestigingsrail
0981 180 502,	art. 0981 180 591 op statief
0981 180 512	art. 0981 100 1/0981 101 1



Let op!

Bij contactdoosversie geen statiefmontage boven 90° in het spatwaterbereik! Maximale bevestigingshoogte niet overschrijden!

Beoogd gebruik

Dit toestel/product is bedoeld voor professioneel gebruik in industrie en handel. Het toestel/product wordt overeenkomstig de bestemming gebruikt als het uitsluitend wordt gebruikt voor het verlichten van gewone werkruimtes en als de specificaties in de technische gegevens in acht worden genomen. Elk ander of verdergaand gebruik is niet toegestaan.

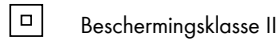
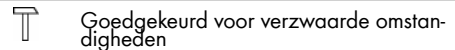
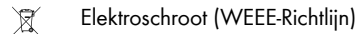
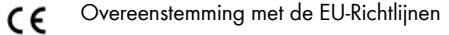
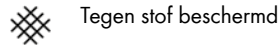
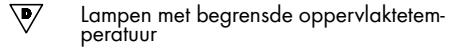
Voorzienbaar verkeerd gebruik

Het toestel mag niet worden gebruikt,

- in omgevingen met schadelijke gassen, oliën, zuren, straling, enz.
- in potentieel explosieve atmosferen

Legenda

Pictogram-uitleg



Onderhoud / verzorging



Let op!

Reinig het apparaat uitsluitend als de stekker uit de contactdoos is getrokken.

- Reiniging van de lamp met heet water, evt. met gewoon afwasmiddel.
Geen technische oplosmiddelen, aceton, benzene, tetrachloorkoolstof, enz. gebruiken.
- Langdurige inwerking van oliën en vetten moet eveneens vermeden worden.
- Een beschadigde aansluitkabel mag alleen door de fabrikant of professioneel bedrijf vervangen worden.

Afvoer



Gooi het apparaat niet bij het huisvuil!

Recycle kleine elektrische apparaten en verpakkingen altijd op een milieuvriendelijke manier. Volgens de Europese Richtlijn moeten elektrische gereedschappen die niet meer bruikbaar zijn, gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled.

Garantie

Voor dit Würth-apparaat bieden we een garantie op basis van de wettelijke/landspecifieke bepalingen, vanaf de datum van aankoop (factuur of pakbon dient als bewijs).

Ontstane schade wordt door vervanging of reparatie verholpen. Schade die het gevolg is van verkeerd gebruik, is uitgesloten van de garantie.

Garantieclaims worden alleen geaccepteerd als het apparaat ongedemonteerd aan een Würth-vestiging, Würth-vertegenwoordiger of een door Würth erkend servicecentrum wordt overhandigd.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Voor drukfouten zijn wij niet aansprakelijk.

Reserveonderdelen

Mocht het apparaat ondanks zorgvuldige productie- en controleprocessen uitvallen dan moet de reparatie worden uitgevoerd door een Würth masterService. In Duitsland is de Würth masterService kosteloos te bereiken via tel. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37).

Bij alle vragen en reserveonderdeelbestellingen, altijd het artikelnummer op het typeplaatje van het apparaat opgeven.

DK
For din sikkerhed


Læs og følg denne betjeningsvejledning inden den første brug af dit apparat.
Gem denne betjeningsvejledning til senere brug eller til senere ejere.



ADVARSEL - Læs i alle tilfælde **Sikkerhedsinformationer** inden den første ibrugtagning!

Ved manglende overholdelse af betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisninger kan der opstå skader på apparatet og fare for brugeren og andre personer.


Sikkerhedshenvisninger

Henvisning

Det er forbudt at foretage ændringer på apparatet eller at fremstille ekstraudstyr. Sådanne ændringer kan føre til personskader og fejlfunktioner.

- Apparatet må kun repareres af hertil anviste og skolede personer. Anvend herved altid de originale reservedele fra Adolf Würth GmbH & Co. KG. Derved sikres det, at apparatets sikkerhed bibeholdes.


Advarsel

Se ikke direkte ind i den tændte lampe – risiko for øjenskader!


Obs

Lampe med lyskilde, der kan udskiftes af brugeren!

- Stikdåsebelastning:
Vær opmærksom på informationen på typeskiltet!
- Anvend kun originalt Würth tilbehør og reservedele.

Henvisning til brug af lygter med ▽-mærkning iht. EN 60598-2-24

IP 4x



Omgivelser uden støvaflejring

IP 5x



Omgivelser med ikke elektrisk ledende støvaflejring

IP 6x



Omgivelser med elektrisk ledende støvaflejring

Mobil arbejdslampe	Art. 0981 180 511	Art. 0981 180 502	Art. 0981 180 512	Art. 0981 180 501
Lysstrøm lygte	4.000 lm	8.000 lm	8.000 lm	4.000 lm
Lysstrøm	5.300 lm	10.600 lm	10.600 lm	5.300 lm
Farvetemperatur	5.000 K	5.000 K	5.000 K	5.000 K
Driftsspænding	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz
Nominal ydelse	40 W	80 W	80 W	40 W
Beskyttelsesklasse	IP44	IP54	IP44	IP54
Beskyttelsesklasse	I	I	I	I
Slagstyrkegrad	IK08	IK08	IK08	IK08
Udførelse	Afbryder, to stikdåser belg./fran. standard (maks. 3 kW)	Afbryder, to stikdåser tysk/østri. standard (maks. 3 kW)	Afbryder, to stikdåser belg./fran. standard (maks. 3 kW)	Afbryder, to stikdåser tysk/østri. standard (maks. 3 kW)
Ledning	H07BQ-F 3G1,5 mm ² rød	H07BQ-F 3G1,5 mm ² rød	H07BQ-F 3G1,5 mm ² rød	H07BQ-F 3G1,5 mm ² rød
Ledningslængde	5 m	5 m	5 m	5 m
Beskyttelseskontakt- eller konturstik massivgummi	16 A/250 V~ med to jordings-systemer, IP44	16 A/250 V~ med to jordings-systemer, IP44	16 A/250 V~ med to jordings-systemer, IP44	16 A/250 V~ med to jordings-systemer, IP44
Driftstemperatur	-20°C til + 40°C	-20°C til + 40°C	-20°C til + 40°C	-20°C til + 40°C
Mål (H x B x D)	320 x 300 x 125 mm	453 x 424 x 128 mm	453 x 424 x 128 mm	320 x 300 x 125 mm
Vægt ca.	2.300 g	3.600 g	3.600 g	2.300 g

Anvendelsesmåde

Driftsart:

- stående, til 90° opstillingsvinkel
- liggende (lysudstråling opad)
- hængende (krog- eller stativmontage).



Obs!

I stænkvarsdområdet kun tilslutning til IPX4-stikdåser!

Stativmontering

Art.

0981 180 501	En eller to lamper monterbar ved
0981 180 511	hjælp af holdeskinne
0981 180 502	art. 0981 180 591 på stativ
0981 180 512	art. 0981 100 1/0981 101 1



Obs!

Ved stikdåseversion ingen stativmontage over 90° i stænkvarsdområdet! Overskridt ikke den maksimale montagehøjde!

Tilsløget anvendelse

Dette apparat/produkt er beregnet til professionel brug i industri og håndværk. Apparatet/produktet anvendes efter hensigten, hvis den udelukkende anvendes til belysning af almindelige arbejdsområder, og hvis de specifikationer, der er angivet i de tekniske data, overholdes. Enhver anden brug eller brug ud over dette er ikke tilladt.

Forudseeligt misbrug

Enheden må ikke anvendes,

- i områder med skadelige gasser, olier, syrer, stråling osv.
- i potentielt eksplosive atmosfærer

Billedtekst

Piktogramforklaring



Lamper med begrænset overfladetemperatur



støvbekyttet



stænkvarsdsbeskyttet



Overensstemmelse med EU-direktiverne



Elektronikskrot (WEEE-direktiv)



Godkendt til vanskelige forhold/godkendt



Beskyttelsesklasse II

Vedligeholdelse / pleje



Obs!

Apparatet må kun rengøres, når strømstikket er trukket ud.

- Rengør lampen med varmt vand, evt. med normalt opvaskemiddel. Brug ikke tekniske opløsningsmidler, acetone, benzol, tetraklorkulstof, etc.
- En permanent påvirkning af olie og fedt skal ligeledes undgås.
- En beskadiget tilslutningsledning må kun udsiftes af producenten eller af et specialfirma.

Bortskaffelse



Apparatet må ikke smides i husholdningsaffaldet!

Genbrug altid små elektriske apparater og emballage på en miljøvenlig måde. I henhold til det europæiske direktiv skal elektrisk værktøj, der ikke længere kan bruges, indsamles separat og genanvendes på en miljømæssigt forsvarlig måde.

Garanti

For dette Würth apparat yder vi en garanti iht. de lovmæssige / landespecifikke bestemmelser (dokumentation ved faktura eller følgeseddel).

Opståede skader afhjælpes ved ombytning eller reparation. Skader, der skyldes forkert behandling, er udelukket fra garantien.

Reklamationer kan kun anerkendes, hvis apparatet uskilt bliver sendt til en Würth filial, din Würth salgsrepræsentant eller overgives til et autoriseret Würth servicecenter.

Tekniske ændringer forbeholdes.

Vi påtager os intet ansvar for trykfejl.

Reserve dele

Hvis apparatet svigter på trods af omhyggelig produktionskontrol og afprøvning, skal reparationen foretages af en Würth masterService.

Ved alle forespørgsler og reservedelsbestillinger skal du i alle tilfælde oplyse artikelnummeret fra apparatets typeskilt.

NO

Før din sikkerhet



Les denne brukerveiledningen før apparatet tas i bruk for første gang og følg anvisningene. Ta vare på denne brukerveiledningen for senere bruk og gi den videre til neste eier.



ADVARSEL - Før første gangs bruk må man lese **sikkerhetsinstruksene!**

Hvis brukerveiledningen og sikkerhetsinstruksjonene ikke følges, kan dette medføre skader på apparatet og fare for brukeren og andre personer.



Sikkerhetsinstrukser



Informasjon

Det er forbudt å foreta endringer på apparatet eller lage tilleggsutstyr til apparatet. Slike endringer kan føre til personskader og funksjonsfeil.

- Reparasjoner på apparatet får kun utføres av personer som er opplært til dette og som har fullmakt til å utføre det. Man må alltid bruke originale reservedeler fra Adolf Würth GmbH & Co. KG. På denne måten kan du være sikker på at det hele tiden er trygt å bruke maskinen.



ADVARSEL

Ikke se rett inn i lampen når den er slått på. Fare for skade på øynene!




Obs

Lyskildene i denne lampen kan ikke skiftes av brukeren!

- Belastning på stikkontakten: Se informasjonen på typeskiltet!
- Bruk kun originalt tilbehør og reservedeler fra Würth.

Merknad om bruk av lykter med ▽-merking iht. EN 60598-2-24

IP 4x  Omgivelse uten støvansamling

IP 5x  Omgivelse med ikke-elektrisk ledende støvansamling

IP 6x  Omgivelse med elektrisk ledende støvansamling

Mobil arbeidslampe	Art. 0981 180 511	Art. 0981 180 502	Art. 0981 180 512	Art. 0981 180 501
Lysfluks lykt	4000 lm	8000 lm	8000 lm	4000 lm
Lampens lysfluks	5300 lm	10.600 lm	10.600 lm	5300 lm
Fargetemperatur	5000 K	5000 K	5000 K	5000 K
Driftsspening	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz
Nominell effekt	40 W	80 W	80 W	40 W
Beskyttelsesgrad	IP44	IP54	IP44	IP54
Verneklasse	I	I	I	I
IK-klassifisering	IK08	IK08	IK08	IK08
Modell	Bryter, to stikkontakter, belg./frank. standard (maks. 3 kW)	Bryter, to stikkontakter, tysk./øst. standard (maks. 3 kW)	Bryter, to stikkontakter, belg./frank. standard (maks. 3 kW)	Bryter, to stikkontakter, tysk./øst. standard (maks. 3 kW)
Ledning	H07BQ-F 3G1,5 mm ² Rød	H07BQ-F 3G1,5 mm ² Rød	H07BQ-F 3G1,5 mm ² Rød	H07BQ-F 3G1,5 mm ² Rød
Ledningslengde	5 m	5 m	5 m	5 m
Vernekontakt- eller konturstøpsel fullgummi	16 A/250 V~ med to jordingsystemer, IP44	16 A/250 V~ med to jordingsystemer, IP44	16 A/250 V~ med to jordingsystemer, IP44	16 A/250 V~ med to jordingsystemer, IP44
Driftstemperatur	-20°C til + 40°C	-20°C til + 40°C	-20°C til + 40°C	-20°C til + 40°C
Mål (H x B x D)	320 x 300 x 125 mm	453 x 424 x 128 mm	453 x 424 x 128 mm	320 x 300 x 125 mm
Vekt ca.	2300 g	3600 g	3600 g	2300 g

Informasjon om bruk

Driftsmoduser:

- stående, med en monteringsvinkel på 90°
- liggende (lyset stråler oppover)
- hengende (montert på krok eller stativ)



Obs!

I områder med vannsprut må lykten kun kobles til IPX4-stikkontakter!

Stativmontering

Art.

0981 180 501	En eller to lykter kan monteres
0981 180 511	med holdeskinne
0981 180 502	art. 0981 180 591 på
0981 180 512	stativ art. 0981 100 1 /
	0981 101 1



Obs!

Lamper med stikkontakter må ikke monteres i en vinkel som overskrider 90° i områder med vannsprut! Den maksimale festehøyden må ikke overskrides!

Tiltenkt bruk

Denne enheten/produktet er utviklet til profesjonell bruk i industri og håndverk. Enheten/produktet brukes etter hensikten hvis det utelukkende brukes til å belyse normale arbeidsområder, og spesifikasjonene som er angitt i de tekniske dataene er overholdt. All annen bruk eller bruk som går utover det er ikke tillatt.

Forutsigbart misbruk

Enheten skal ikke brukes

- i områder med skadelige gasser, oljer, syrer, stråling, osv.
- i potensielt eksplosive områder

Bildetekst

Forklaring til piktogram



Lamper med begrenset overflatetemperatur



Støvbesskyttet



Sprutevannbeskyttet



Samsvar med EU-direktivene



Elektronisk avfall (WEEE-direktiv)



Godkjent for vanskelige betingelser



Verneklasse II

Vedlikehold / pleie



Obs!

Nettstøpselet skal alltid trekkes ut av kontakten før apparatet rengjøres.

- Rengjør lampen med varmt vann og ev. med et vanlig rengjøringsmiddel. Bruk aldri tekniske løsemidler som Aceton, Benzol, trikloretylen etc.
- Lampen bør heller ikke bli påvirket av oljer eller fett over lengre tid.
- En skadd tilkoblingsledning må bare skiftes av produsenten eller ved et verksted.

Avhending



Ikke kast enheten sammen med husholdningsavfall!

Små elektriske apparater og emballasjen skal resirkuleres på en miljøvennlig måte. I henhold til europeisk direktiv må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes samles separat og resirkuleres på en miljøvennlig måte.

Garanti

For denne Würth maskinen gir vi en garanti iht. de lovfestede/nasjonale bestemmelsene fra kjøpsdatoen (dokumentert med faktura eller følgeseddel).

Hvis maskinen er skadet, rettes dette med levering av en ny maskin eller reparasjon. Skader som skyldes feilaktig bruk, dekkes ikke av garantien.

Reklamasjoner kan kun godtas hvis maskinen leveres i montert tilstand til en Würth-forhandler, din faste kontakt hos Würth eller et serviceverksted som er autorisert av Würth.

Vi forbeholder oss retten til å foreta tekniske endringer.

Vi påtar oss ikke noe ansvar for trykkfeil.

Reservedeler

Dersom apparatet slutter å virke, til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollprosesser, skal det repareres av Würth masterService.

Ved alle henvendelser knyttet til produktet og ved bestilling av reservedeler ber vi deg oppgi artikkelnummeret som er angitt på apparatets merkeplate.

FI
Turvallisuutesi vuoksi


Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Toimi ohjeiden mukaan. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta tai seuraavaa omistajaa varten.



VAROITUS - Lue ehdottomasti **turvallisuusohjeet** ennen ensimmäistä käyttökertaa!

Käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden huomiotta jättäminen voi vaurioittaa laitetta ja vaarantaa käyttäjän ja muut henkilöt.


Turvaohjeet

Ohje

Älä tee laitteeseen muutoksia äläkä valmista sitä varten lisälaitteita. Muutokset voisivat aiheuttaa tapaturmia ja laitevikoja.

- Laitteen saa korjata vain tehtävään koulutettu ja valtuutettu henkilö. Käytä vain alkuperäisiä Adolf Würth GmbH & Co. KG -varaosia. Siten varmistat laitteen käyttöturvallisuuden.


Varoitus

Älä katso suoraan valoon – silmät ovat vaarassa!


Huomautus

Lamppu ei ole käyttäjän vaihdettavissa oleva valolähde!

- Pistorasian kuormitus:
Noudata tyyppikilven ohjetta!
- Käytä vain alkuperäisiä Würth -tarvikkeita ja varaosia.

EN 60598-2-24 -direktiivin mukaisella ▽-tunnisteella merkittyjen valaisimien käyttöohjeita

IP 4x



Ympäristö, jossa ei ole pölykerrostumia

IP 5x



Ympäristö, jossa ei ole sähköä johtavia pölykerrostumia

IP 6x



Ympäristö, jossa on sähköä johtavia pölykerrostumia

Siirrettävä työvalaisin	Tuotenumero 0981 180 511	Tuotenumero 0981 180 502	Tuotenumero 0981 180 512	Tuotenumero 0981 180 501
Valaisimen valovirta	4 000 lm	8 000 lm	8 000 lm	4 000 lm
Lampun valovirta	5 300 lm	10 600 lm	10 600 lm	5 300 lm
Väriämpötila	5 000 K	5 000 K	5 000 K	5 000 K
Käyttöjännite	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz
Nimellisteho	40 W	80 W	80 W	40 W
Kotelointiluokka	IP 44	IP54	IP 44	IP54
Suojausluokka	I	I	I	I
Iskunkestävyys	IK08	IK08	IK08	IK08
Malli	Kytkin, kaksi pistorasiasia belg./ransk. standardi (maks. 3 kW)	Kytkin, kaksi pistorasiasia saks./itäv. standardi (maks. 3 kW)	Kytkin, kaksi pistorasiasia belg./ransk. standardi (maks. 3 kW)	Kytkin, kaksi pistorasiasia saks./itäv. standardi (maks. 3 kW)
Johdin	H07BQ-F 3G1,5 mm ² punainen	H07BQ-F 3G1,5 mm ² punainen	H07BQ-F 3G1,5 mm ² punainen	H07BQ-F 3G1,5 mm ² punainen
Johtimen pituus	5 m	5 m	5 m	5 m
Suojamaadoitettu tai profiilipistoke, täyskuminen	16 A/250 V~ kaksi maadoitusjärjestelmää, IP44	16 A/250 V~ kaksi maadoitusjärjestelmää, IP44	16 A/250 V~ kaksi maadoitusjärjestelmää, IP44	16 A/250 V~ kaksi maadoitusjärjestelmää, IP44
Käyttölämpötila	-20 - 40 °C	-20 - 40 °C	-20 - 40 °C	-20 - 40 °C
Mitat (K x L x S)	320 x 300 x 125 mm	453 x 424 x 128 mm	453 x 424 x 128 mm	320 x 300 x 125 mm
Paino n.	2 300 g	3 600 g	3 600 g	2 300 g

Käyttöohjeita

Käyttötavat:

- pystysuorassa, enintään 90°:n kulmassa
- vaaka-asennossa (valo ylöspäin suunnattuna)
- ripustettuna (asennettuna koukkuun tai jalustaan)



Huomautus!

Roiskevesialueella liitettävä vain IPX4-pistorasiaan!

Jalusta-asennus

Tuote

0981 180 501	Yksi tai kaksi valaisinta voidaan asentaa kiskolla
0981 180 511	tuotenro 0981 180 591 jalustaan
0981 180 502	tuotenro 0981 100 1/0981
0981 180 512	101 1



Huomautus!

Roiskevedelle altistuvaa, jalustaan asennettua pistorasiallista valaisinta ei saa kääntää yli 90° kulmaan! Maksimikiinnityskorkeutta ei saa ylittää!

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite/tuote on tarkoitettu ammattikäyttöön teollisuudessa ja käsiteollisuudessa. Laitetta/tuotetta käytetään tarkoituksenmukaisesti, jos sitä käytetään yksinomaan tavanomaisten työalueiden valaistamiseen ja jos teknisissä tiedoissa mainittuja vaatimuksia noudatetaan. Kaikki muu tai tämän ylittävä käyttö ei ole sallittua.

Ennakoitavissa oleva väärinkäyttö

Laitetta ei saa käyttää

- tiloissa, joissa on haitallisia kaasuja, öljyjä, happoja, säteilyä jne.
- räjähdysvaarallisissa tiloissa

Selite

Kuvakkeiden selite



Valaisimen pintalämpötilaa on rajoitettu



Pölytiivis



Roiskevesitiivis



Noudattaa EU-direktiivejä



Sähköromua (WEEE-direktiivi)



Soveltuu vaativiin käyttöolosuhteisiin



Suojausluokka II

Huolto ja hoito



Huomautus!

Irroita laite sähköverkosta puhdistamista varten.

- Puhdista valaisin kuumalla vedellä ja tarvittaessa tavallisella astianpesuaineella. Älä käytä teknisiä liuottimia, asetonia, benseeniä, hiilitetrakloridia yms.
- Vältä lisäksi laitteen jatkuvaa altistamista öljyille ja rasvoille.
- Vahingoittuneen liitäntäjohdon saa vaihtaa vain valmistaja tai alan ammattiliike.

Hävittäminen



Älä hävitä laitetta kotitalousjätteen mukana!

Kierrätä pienet sähkölaitteet ja pakkaukset aina ympäristöystävällisesti. EU:n direktiivin mukaan sähkötyökalut, jotka eivät ole enää käyttökelpoisia, on kerättävä erikseen ja kierrätettävä ympäristöä säästävällä tavalla.

Takuu

Annamme tälle Würth-laitteelle lakimääräisen tai maakohtaisten säädösten mukaisen takuun ostopäivästä alkaen (tositteena lasku tai rahtikirja). Vahingot korvataan joko varaosatoimituksin tai korjaamalla. Laitteen taitamattomasta käsittelystä aiheutuneet vahingot eivät kuulu takuun piiriin. Hyväksymme takuuvaatteen vain, jos toimitat laitteen purkamattomana Würth-toimipisteeseen, Würth-asiakaspalvelun edustajalle tai valtuutettuun Würth-huoltoon. Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. Emme vastaa painovirheistä.

Varaosat

Jos laite huolellisista valmistus- ja testausmenetelmistä huolimatta rikkoutuu, toimita se Würth masterService -huoltoon korjattavaksi. Ilmoita kaikissa kyselyissäsi ja varaosatilauksissasi laitteen arvokilvessä oleva tuotenumero.

SE
För din säkerhet


Läs denna bruksanvisning innan du börjar använda produkten och följ anvisningarna. Spara bruksanvisningen för senare användning eller för en senare ägare.



VARNING – Läs **säkerhetsanvisningarna** innan du tar produkten i bruk!

Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte följs kan produkten skadas och användaren och andra kan utsättas för risker.


Säkerhetsanvisningar

Observera

Det är förbjudet att göra ändringar på produkten eller montera tillsatsordningar. Sådana ändringar kan leda till personskador och funktionsfel.

- Reparationer får endast utföras av härför bemyndigad och utbildad personal. Härvid ska alltid originalreservdelar från Adolf Würth GmbH & Co. KG användas. Därmed säkerställs att säkerheten bibehålls.


Varning

Titta inte in i lampan när den är tänd. Risk för att skada ögonen!


Obs

Lampor med ljuskällor som inte kan bytas av användaren!

- Uttagsbelastning: Beakta informationerna på typskylten!
- Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar från Würth.

Anmärkning gällande insats av lampor med ▽-märkning enligt EN 60598-2-24

IP 4x



Omgivning utan dammavlagring

IP 5x



Omgivning med icke elektriskt ledande dammavlagring

IP 6x



Omgivning med elektriskt ledande dammavlagring

Mobil arbetslampa	Art. 0981 180 511	Art. 0981 180 502	Art. 0981 180 512	Art. 0981 180 501
Ljusflöde lampa	4 000 lm	8.000 lm	8.000 lm	4 000 lm
Ljuskällans ljusström	5.300 lm	10.600 lm	10.600 lm	5.300 lm
Färgtemperatur	5.000 K	5.000 K	5.000 K	5.000 K
Driftspänning	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz
Normeffekt	40 W	80 W	80 W	40 W
Kapslingsklass	IP44	IP54	IP44	IP54
Skyddsklass	I	I	I	I
Slagtålighet	IK08	IK08	IK08	IK08
Utförande	Brytare, två uttag belg./fr. standard (max. 3 kW)	Brytare, två uttag ty./öster. standard (max. 3 kW)	Brytare, två uttag belg./fr. standard (max. 3 kW)	Brytare, två uttag ty./öster. standard (max. 3 kW)
Ledning	H07BQ-F 3G1,5 mm ² röd	H07BQ-F 3G1,5 mm ² röd	H07BQ-F 3G1,5 mm ² röd	H07BQ-F 3G1,5 mm ² röd
Ledningslängd	5 m	5 m	5 m	5 m
Skyddskontakt- resp. stickpropp gummi	16 A/250 V~ med två jordnings- system, IP44	16 A/250 V~ med två jordnings- system, IP44	16 A/250 V~ med två jordnings- system, IP44	16 A/250 V~ med två jordnings- system, IP44
Drifttemperatur	-20°C till + 40°C	-20°C till + 40°C	-20°C till + 40°C	-20°C till + 40°C
Mått (H x B x D)	320 x 300 x 125 mm	453 x 424 x 128 mm	453 x 424 x 128 mm	320 x 300 x 125 mm
Vikt ca	2.300 g	3 600 g	3 600 g	2.300 g

Användningsanvisningar

Driftssätt:

- stående, upp till 90° uppställningsvinkel
- liggande (ljusutflöde uppåt)
- hängande (montering på krok eller stativ)



Obs!

I stänkvattenområde endast till IPX4-uttag!

Stativmontering

Art.

0981 180 501	En eller två eller lampor kan
0981 180 511	monteras med hållarskena
0981 180 502	art. 0981 180 591 på
0981 180 512	stativ art. 0981 100 1 /
	0981 101 1



Obs!

Vid stickuttagsversion ingen stativmontering över 90° i stänkvattenområde! Överskrid inte den maximala infästningshöjden!

Avsedd användning

Den här utrustningen/produkten är avsedd för yrkesmässig användning inom industri och hantverk. Utrustningen/produkten används på avsett sätt om den uteslutande används för att belysa vanliga arbetsområden och de specifikationer som anges i de tekniska uppgifterna följs i det sammanhanget. All annan användning eller användning utöver detta är inte tillåten.

Förutsebar felaktig användning

Utrustningen får inte användas

- i områden med skadliga gaser, oljor, syror, strålning osv.
- i explosionsfarliga områden

Förklaring

Förklaring av piktogram



Lampor med begränsad ytemperatur



Skydd mot damm



Skydd mot stänkvatten



Överensstämmelse med EU-direktiv



Elektriskt och elektroniskt avfall (WEEE-direktivet)



Godkänd för svåra förhållanden



Skyddsklass II

Underhåll/skötsel



Obs!

Vid rengöring måste nätkabeln vara fränkopplad från elnätet.

- Rengöring av lampan med hett vatten. I förekommande fall med normalt diskmedel. Tekniska lösningsmedel, aceton, bensol, tetrakloreten etc., får inte användas.
- Undvik också långvarig inverkan från oljor och fetter.
- En skadad anslutningsledning får bara bytas ut av tillverkaren eller ett specialistföretag.

Avfallshantering



Släng inte utrustningen i hushållsavfallet!

Lämna alltid mindre elektrisk utrustning och förpackningar till ett insamlingsställe för miljövänlig återvinning. Enligt det europeiska direktivet måste uttjänta elverktyg källsorteras och lämnas till ett insamlingsställe för miljövänlig återvinning.

Garanti

För denna Würth-produkt lämnar vi garanti enligt lagstadgade nationella regler från inköpsdatum (styrkt genom faktura eller följesedel). Uppkomna skador åtgärdas genom ersättningsleverans eller reparation. Skador som beror på felaktig användning omfattas inte av garantin. Anspråk kan bara göras gällande om produkten i odemonterat skick lämnas till en Würth-filial, din Würth-representant eller till ett av Würth godkänt kundserviceställe. Rätten till tekniska ändringar förbehålls. Vi reserverar oss för eventuella tryckfel.

Reservdelar

Skulle produkten trots vår noggranna tillverknings- och kontrollprocess sluta fungera måste reparationen utföras av en Würth masterService-verkstad. Vid alla förfrågningar och reservdelsbeställningar måste artikelnumret enligt produktens typskylt anges.

GR
Για την ασφάλειά σας


Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής σας διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και ενεργείτε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Πριν θέσετε για πρώτη φορά σε λειτουργία τη συσκευή, διαβάστε οπωσδήποτε τις **υποδείξεις ασφαλείας!**

Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών χρήσης και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορούν να προκληθούν ζημιές στη συσκευή και να προκύψουν κίνδυνοι για το χειριστή και άλλα άτομα.


Υποδείξεις ασφαλείας

Υπόδειξη

Απαγορεύεται η εκτέλεση τροποποιήσεων στη συσκευή ή η κατασκευή πρόσθετων συσκευών. Τέτοιες τροποποιήσεις μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς και δυσλειτουργίες.

- Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από σχετικούς εξουσιοδοτημένα και εκπαιδευμένα άτομα. Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα τα αυθεντικά ανταλλακτικά της Adolf Würth GmbH & Co. KG. Μόνο κατά αυτόν τον τρόπο διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.


Προειδοποίηση

Μην κοιτάτε άμεσα το φως του ενεργοποιημένου προβολέα – κίνδυνος τραυματισμού των ματιών!


Προσοχή

Φακός με πηγές φωτός που δεν μπορούν να αντικατασταθούν από το χρήστη!

- Ηλεκτρικό φορτίο πρίζας; Λάβετε υπόψη την υπόδειξη στην πινακίδα τύπου!
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και εξαρτήματα της Würth .

Υπόδειξη για τη χρήση λυχνιών με σήμανση κατά το πρότυπο EN 60598-2-24

IP 4x



Περιβάλλον χωρίς εναπόθεση σκόνης

IP 5x



Περιβάλλον με ηλεκτρικά μη αγωγίμη εναπόθεση σκόνης

IP 6x



Περιβάλλον με ηλεκτρικά αγωγίμη εναπόθεση σκόνης

Φορητός προβολέας εργασίας	Κωδ. 0981 180 511	Κωδ. 0981 180 502	Κωδ. 0981 180 512	Κωδ. 0981 180 501
Λυχνία φωτεινής ροής	4.000 lm	8.000 lm	8.000 lm	4.000 lm
Φωτεινή ισχύς λάμπας	5.300 lm	10.600 lm	10.600 lm	5.300 lm
Θερμοκρασία χρώματος	5.000 K	5.000 K	5.000 K	5.000 K
Τάση λειτουργίας	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz
Ονομαστική ισχύς	40 W	80 W	80 W	40 W
Είδος προστασίας	IP44	IP54	IP44	IP54
Κατηγορία προστασίας	I	I	I	I
Βαθμός αντίστασης στην κρούση	IK08	IK08	IK08	IK08
Εκτέλεση	Διακόπτης, δύο πρίζες Βελγίου/Γαλλίας πρότυπο (μέγ. 3 kW)	Διακόπτης, δύο πρίζες Γερμανίας/Αυστρίας πρότυπο (μέγ. 3 kW)	Διακόπτης, δύο πρίζες Βελγίου/Γαλλίας πρότυπο (μέγ. 3 kW)	Διακόπτης, δύο πρίζες Γερμανίας/Αυστρίας πρότυπο (μέγ. 3 kW)
Καλώδιο	H07BQ-F 3G1,5 mm ² κόκκινο	H07BQ-F 3G1,5 mm ² κόκκινο	H07BQ-F 3G1,5 mm ² κόκκινο	H07BQ-F 3G1,5 mm ² κόκκινο
Μήκος καλωδίου	5 m	5 m	5 m	5 m
Βύσμα επαφής προστασίας ή περιγράμματος από καουτσούκ	16 A/250 V~ με δύο συστήματα γείωσης, IP44	16 A/250 V~ με δύο συστήματα γείωσης, IP44	16 A/250 V~ με δύο συστήματα γείωσης, IP44	16 A/250 V~ με δύο συστήματα γείωσης, IP44
Θερμοκρασία λειτουργίας	-20 °C έως + 40 °C	-20 °C έως + 40 °C	-20 °C έως + 40 °C	-20 °C έως + 40 °C
Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	320 x 300 x 125 mm	453 x 424 x 128 mm	453 x 424 x 128 mm	320 x 300 x 125 mm
Βάρος περίπου	2.300 g	3.600 g	3.600 g	2.300 g

Υποδείξεις χρήσης

Τρόποι λειτουργίας:

- κάθετη θέση, έως 90° γωνία τοποθέτησης
- οριζόντια θέση (εκπομπή φωτός προς τα επάνω)
- ανάρτηση (τοποθέτηση σε άγκιστρο ή στήριγμα).



Ειδοποίηση!

Σε πεδίο εκτοξευόμενου νερού σύνδεση μόνο με πρίζες IPX4!

Τοποθέτηση σε τρίποδο

Κωδ.

0981 180 501	Δυνατότητα τοποθέτησης
0981 180 511	μίας ή δύο λυχνιών με οδηγό
0981 180 502	στήριξης, κωδ. 0981 180
0981 180 512	591 στο στήριγμα με κωδ.
	0981 100 1/0981 101 1



Ειδοποίηση!

Στην έκδοση πρίζας δεν επιτρέπεται η τοποθέτηση σε στήριγμα υπό γωνία άνω των 90° σε περιοχές εκτοξευόμενου νερού! Μην υπερβαινείτε το μέγιστο ύψος στερέωσης!

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή/το προϊόν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση στη βιομηχανία και βιοτεχνία. Η συσκευή/το προϊόν χρησιμοποιείται όπως προορίζεται, εάν χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το φωτισμό συνήθων χώρων εργασίας και τηρούνται οι προδιαγραφές που αναφέρονται στα τεχνικά δεδομένα. Οποιαδήποτε άλλη ή επιπλέον χρήση δεν επιτρέπεται.

Προβλέψιμη κακή χρήση

- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται,
- σε χώρους με επιβλαβή αέρια, έλαια, οξέα, ακτινοβολία κ.λπ.
 - σε δυνητικά εκρηκτικές περιοχές

Υπόμνημα

Επεξήγηση εικονογραμμάτων



Φακοί με περιορισμένη θερμοκρασία επιφανείας



με προστασία από σκόνη



με προστασία από σταγονίδια νερού



Τήρηση των προδιαγραφών των οδηγιών της ΕΕ



Αχρηστος ηλεκτρικός εξοπλισμός (οδηγία WEEE)



Εγκεκριμένοι για δυσμενείς συνθήκες



Κατηγορία προστασίας II

Συντήρηση / Περιποίηση



Ειδοποίηση!

Καθαρισμός της συσκευής μόνο αφού έχει αφαιρεθεί το βύσμα δικτύου.

- Καθαρισμός του προβολέα με καυτό νερό, κατά περίπτωση με προσθήκη κοινού απορρυπαντικού. Απαγορεύεται η χρήση τεχνικών διαλυτών, ακετόνης, βενζολίου, τετραχλωράνθρακα κλπ.
- Η μεγάλης διάρκειας επένεργεια ελαίων και λιπαρών ουσιών θα πρέπει επίσης να αποφεύγεται.
- Επιτρέπεται αντικατάσταση του φθαρμένου καλωδίου μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξειδικευμένο κέντρο σέρβις.

Απόρριψη



Μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Ανακυκλώνετε πάντα μικρές ηλεκτρικές συσκευές και συσκευασίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν πλέον πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Εγγύηση

Για την παρούσα συσκευή της Würth σας παρέχουμε εγγύηση σύμφωνα με τους νομοθετικούς/κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς από την ημερομηνία αγοράς (απόδειξη μέσω τιμολογίου ή δελτίου παράδοσης).

Οι προκαλούμενες ζημιές αποκαθίστανται με αντικατάσταση ή επισκευή. Βλάβες, οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλο χειρισμό, αποκλείονται από την εγγύηση.

Αιτήματα εγγύησης αναγνωρίζονται μόνο εφόσον η συσκευή παραδοθεί πλήρης σε ένα υποκατάστημα της Würth, στον δικό σας αντιπρόσωπο της Würth ή σε εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Würth.

Υπό την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για τυπογραφικά λάθη.

Ανταλλακτικά

Σε περίπτωση που η συσκευή, παρά την εφαρμογή των σωστών διαδικασιών κατασκευής και ελέγχου, παρουσιάσει κάποια στιγμή βλάβη, η επισκευή θα πρέπει να πραγματοποιηθεί από κέντρο σέρβις masterService της Würth.

Για ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών δηλώνετε οπωσδήποτε τον κωδικό προϊόντος, ο οποίος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

TR

Güvenliğiniz için



Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup buna göre davranınız. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına vermek üzere saklayın.



UYARI- İlk kez işleme almadan önce **güvenlik uyarılarını** mutlaka okuyunuz!

Kullanım kılavuzunun ve emniyet uyarılarının dikkate alınmaması halinde cihazda hasarlar oluşabileceği gibi, kullanıcı ve diğer şahıslar da tehlike altında olabilir.



Güvenlik Uyarıları



Not

Cihazda değişiklik yapmak ya da ek cihazlar üretmek yasaktır. Bu tür değişiklikler yaralanmalara ve kusurlu işlevlere yol açabilir.

- Cihazda onarımlar yalnızca bu konuda görevlendirilmiş eğitimli kişilere yaptırılmalıdır. Daima Adolf Würth GmbH & Co. KG firmasının orijinal yedek parçalarını kullanınız. Bu sayede cihaz güvenliğinin devamlılığı sağlanmış olur.



Uyarı

Açılmış olan lambanın içine doğrudan bakılmamalıdır - gözlerde yaralanma tehlikesi!



Duyuru!

Lambanın ışık kaynakları kullanıcı tarafından değiştirilebilir özellikte değildir!

- Priz yükü: Tip levhası üzerindeki uyarıya uyunuz!
- Sadece orijinal Würth aksesuarları ve yedek parçalar kullanın.

EN 60598-2-24'e göre ▼ işaretine sahip lambaların kullanımı için uyarı

IP 4x



Toz birikmeyen ortamlar

IP 5x



Elektrik ileten tozların birikmediği ortamlar

IP 6x



Elektrik ileten tozların biriktiği ortamlar

Taşınabilir çalışma lambası	Ürün 0981 180 511	Ürün 0981 180 502	Ürün 0981 180 512	Ürün 0981 180 501
Lambanın ışık akışı	4.000 lm	8.000 lm	8.000 lm	4.000 lm
Lamba ışık akışı	5.300 lm	10.600 lm	10.600 lm	5.300 lm
Renk sıcaklığı	5.000 K	5.000 K	5.000 K	5.000 K
İşletme gerilimi	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz
Nominal güç	40 W	80 W	80 W	40 W
Koruma türü	IP44	IP54	IP44	IP54
Koruma sınıfı	I	I	I	I
Darbe dayanımı derecesi	IK08	IK08	IK08	IK08
Model	Şalter, iki priz Belç./Frans. norm (maks. 3 kW)	Şalter, iki priz Almanca/Avus. norm (maks. 3 kW)	Şalter, iki priz Belç./Frans. norm (maks. 3 kW)	Şalter, iki priz Almanca/Avus. norm (maks. 3 kW)
Hat	H07BQ-F 3G1,5 mm ² kırmızı	H07BQ-F 3G1,5 mm ² kırmızı	H07BQ-F 3G1,5 mm ² kırmızı	H07BQ-F 3G1,5 mm ² kırmızı
Hat uzunluğu	5 m	5 m	5 m	5 m
Koruyucu kontak veya kontur fiş tam kauçuk	16 A/250 V~ ile iki topraklama sistemi, IP44	16 A/250 V~ ile iki topraklama sistemi, IP44	16 A/250 V~ - iki topraklama sistemi, IP44	16 A/250 V~ - iki topraklama sistemi, IP44
İşletim sıcaklığı	-20°C ila + 40°C	-20°C ila + 40°C	-20°C ila + 40°C	-20°C ila + 40°C
Ölçüler (Y x G x D)	320 x 300 x 125 mm	453 x 424 x 128 mm	453 x 424 x 128 mm	320 x 300 x 125 mm
Ağırlık yakl.	2.300 g	3.600 g	3.600 g	2.300 g

Kullanım bilgileri

Çalışma şekilleri:

- dik durumda, 90°'lik konumlandırma açısına dek
- yatar durumda (ışık çıkışı yukarı doğru)
- asılı durumda (kanca veya tripod montajı)



Duyuru!

Su serpintili alanda sadece IPX4 prizlerine bağlantı yapılmalıdır!

Tripod montajı

Ürün

0981 180 501 Bir veya iki lamba; destek
0981 180 511 çubuğu, ürün 0981 180 591 ve
0981 180 502 tripod, ürün 0981 100 1/0981
0981 180 512 101 1 ile monte edilebilir.



Duyuru!

Priz versiyonunda 90° üzerinde tripod montajı su serpintili alanda yapılmamalı! Maksimum sabitleme yüksekliği geçilmemeli!

Amacına uygun kullanım

Bu cihaz/ürün, sanayide ve zanaat alanında profesyonel kullanım için tasarlanmıştır. Cihaz/ürün sadece alışılabilir çalışma alanlarını aydınlatmak için ve teknik verilerde belirtilen direktiflere uygun kullanıldıysa amacına uygun olarak kullanılmış sayılır. Başka veya bu kapsamın dışında bir kullanıma izin verilmez.

Öngörülebilir hatalı kullanım

Cihaz şu durumlarda kullanılamaz:

- zararlı gaz, yağ, asit, radyasyon vs. olan alanlarda
- patlama riski olan alanlarda

Açıklama

Piktogramlarla ilgili açıklamalar



Kısıtlı yüzey sıcaklığına sahip lambalar



toza karşı dayanıklı



sıçrama suyuna karşı dayanıklı



EC yönetmeliklerine uyumluluğu



Elektronik hurda (WEEE yönetmeliği)



Zorlu koşulların hakim olduğu ortamlarda kullanılabilir



Koruma sınıfı II

Bakım / Koruma



Duyuru!

Cihazı sadece şebeke fişi çıkarılmış olduğunda temizleyin.

- Lamba sıcak su ya da gerekirse normal deterjanla temizlenmeli. Teknik çözücüler, aseton, benzol, karbon tetraklorit, vs. kullanılmamalıdır.
- Sıvı ve katı yağların sürekli etkisi önlenmeli.
- Hasarlı bağlantı kablosu yalnızca üretici veya uzman kişi tarafından değiştirilebilir.

Bertaraf etme



Cihazı normal ev çöpüne atmayın!

Küçük elektrikli aletleri ve ambalajları her zaman çevre dostu bir şekilde geri dönüşüme sevk edin. Sayılı Avrupa Direktifine göre artık kullanılamaz durumdaki elektrikli aletler ayrı olarak toplanmalı ve çevre dostu bir şekilde geri dönüşüme sevk edilmelidir.

Garanti

Bu Würth cihazı için yasal/ulusal düzenlemelere göre (fatura veya irsaliye ile saptanan) satış tarihinden başlayan bir garantiyi temin ediyoruz. Meydana gelen hasarlar yedek parça tedariki veya onarımla giderilir. Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar bu garanti kapsamında değildir. Garanti kapsamında yapılan müracaatlar, ancak cihaz parçalanmamış bir vaziyette bir Würth şubesine, bir Würth pazarlamacısına veya Würth tarafından yetkilendirilmiş bir servis noktasına bırakıldığı durumda kabul edilebilir. Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. Basım hatalarından dolayı sorumluluk kabul edilmez.

Yedek Parçalar

Cihaz özenli üretim ve kontrol işlemlerine rağmen bozulacak olursa, tamir işlemi Würth masterService tarafından yapılmalıdır. Tüm sorularda ve yedek parça taleplerinde lütfen cihazın tip levhası üzerinde bulunan ürün numarasını belirtiniz.

PL

Dla własnego bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i następnie stosować się do niej. Zachować instrukcję eksploatacji do przyszłego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.



OSTRZEŻENIE - Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie zapoznać się z **instrukcjami bezpieczeństwa!**

Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji eksploatacji oraz zasad bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz sytuacji niebezpiecznych dla operatora lub innych osób.



Zasady bezpieczeństwa



Wskazówka

Dokonywanie zmian w urządzeniu lub tworzenie dodatkowego sprzętu jest zabronione. Zmiany tego typu mogą prowadzić do obrażeń ciała i nieprawidłowego działania urządzenia.

- Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważnione i odpowiednio przeszkolone osoby. Zawsze używać oryginalnych części zamiennych firmy Adolf Würth GmbH & Co. KG. Dzięki temu będzie można mieć pewność, że bezpieczeństwo urządzenia pozostanie zachowane.



OSTRZEŻENIE

Unikać bezpośredniego kontaktu wzrokowego z zapaloną lampką – niebezpieczeństwo obrażeń oczu!



Uwaga

Lampa z niewymiennym przez użytkownika źródłem światła.

- Obciążenie gniazda wtykowego: Zwrócić uwagę na informację na tabliczce znamionowej!
- Stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne firmy Würth .

Informacja o stosowaniu lampek z oznaczeniem wg EN 60598-2-24

IP 4x



Otoczenie wolne od pyłu

IP 5x



Otoczenie wolne od pyłu przewodzącego prąd elektryczny

IP 6x



Otoczenie zawierające pył przewodzący prąd elektryczny

Mobilna lampka robocza	Art. 0981 180 511	Art. 0981 180 502	Art. 0981 180 512	Art. 0981 180 501
Strumień światła lampy	4000 lm	8000 lm	8000 lm	4000 lm
Strumień światła całej lampy	5300 lm	10 600 lm	10 600 lm	5300 lm
Temperatura barwowa	5000 K	5000 K	5000 K	5000 K
Napięcie robocze	220-240 V, 50/60 Hz	220-240 V, 50/60 Hz	220-240 V, 50/60 Hz	220-240 V, 50/60 Hz
Moc znamionowa	40 W	80 W	80 W	40 W
Stopień ochrony	IP44	IP54	IP44	IP54
Klasa ochronności	I	I	I	I
Stopień odporności na udary	IK08	IK08	IK08	IK08
Wersja	Przełącznik, dwa gniazda wtykowe belgijskie/francuskie norma (maks. 3 kW)	Przełącznik, dwa gniazda wtykowe niemieckie/austriackie norma (maks. 3 kW)	Przełącznik, dwa gniazda wtykowe belgijskie/francuskie norma (maks. 3 kW)	Przełącznik, dwa gniazda wtykowe niemieckie/austriackie norma (maks. 3 kW)
Przewód	H07BQ-F 3G1,5 mm ² czerwony	H07BQ-F 3G1,5 mm ² czerwony	H07BQ-F 3G1,5 mm ² czerwony	H07BQ-F 3G1,5 mm ² czerwony
Długość przewodu	5 m	5 m	5 m	5 m
Styk ochronny lub wtyczka koniururowa z pełnej gumy	16 A/250 V~ z dwoma systemami uziemienia, IP44	16 A/250 V~ z dwoma systemami uziemienia, IP44	16 A/250 V~ z dwoma systemami uziemienia, IP44	16 A/250 V~ z dwoma systemami uziemienia, IP44
Temperatura pracy	od -20°C do +40°C	od -20°C do +40°C	od -20°C do +40°C	od -20°C do +40°C
Wymiary (wys. x szer. x głęb.)	320 x 300 x 125 mm	453 x 424 x 128 mm	453 x 424 x 128 mm	320 x 300 x 125 mm
Masa ok.	2300 g	3600 g	3600 g	2300 g

Instrukcje dotyczące użytkowania

Tryby pracy:

- w położeniu stojącym, przy ustawieniu pod maks. kątem 90°
- w położeniu leżącym (wyjście światła do góry)
- w położeniu wiszącym (montaż na haku lub statywie)



Uwaga!

W strefie pryskającej wody podłączać tylko do gniazd wtykowych IPX4!

Montaż na statywie

Art.

0981 180 501
0981 180 511
0981 180 502
0981 180 512

Jedna lub dwie lampy montowane za pomocą szyny mocującej o numerze art. 0981 180 591 na statywie o numerze art. 0981 100 1/0981 101 1



Uwaga!

W przypadku wersji z gniazdem wtykowym montaż na statywie pod kątem większym niż 90° w strefie pryskającej wody jest niedozwolony! Nie przekraczać maksymalnej wysokości mocowania!

Przeznaczenie

To urządzenie/produkt jest przeznaczone do profesjonalnego użytku w przemyśle i rzemiośle. Urządzenie/produkt jest użytkowane zgodnie z przeznaczeniem, jeżeli jest używane wyłącznie do oświetlania zwykłych miejsc pracy i jeżeli przestrzegane są specyfikacje podane w danych technicznych. Każde inne lub wykraczające poza ten zakres użycie jest niedozwolone.

Przewidywalne niewłaściwe użycie

Urządzenie nie może być używane,

- w miejscach, gdzie występują szkodliwe gazy, oleje, kwasy, promieniowanie itp.
- w strefach zagrożonych wybuchem

Legenda

Objaśnienie piktogramów



Lampy o ograniczonej temperaturze powierzchni



zabezpieczenie przed pyłem



zabezpieczenie przed wodą rozpryskową



Zgodność z dyrektywami WE



Odpady elektryczne i elektroniczne (dyrektywa WEEE)



Dopuszczone do użytku w trudnych warunkach



Klasa ochronności II

Konserwacja / czyszczenie



Uwaga!

Czyszczenie przeprowadzać tylko przy wyciągniętej wtyczce sieciowej.

- Czyścić lampkę gorącą wodą, w razie potrzeby użyć zwykłego płynu do mycia naczyń. Nie używać technicznych rozpuszczalników, acetonu, benzenu, tetrachlorometanu itp.
- Unikać również długotrwałego oddziaływania olejów i smarów.
- Uszkodzony przewód przyłączeniowy może być wymieniony tylko przez producenta lub specjalistyczny zakład.

Usuwanie



Nie wyrzucać urządzenia do odpadów domowych!

Zawsze poddawać recyklingowi małe urządzenia elektryczne i opakowania w sposób przyjazny dla środowiska. Zgodnie z Dyrektywą Europejską elektronarzędzia, które nie nadają się już do użytku, muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

Rękojmia

Na to urządzenie firmy Würth udzielamy rękojmi zgodnie z krajowymi przepisami prawa od daty zakupu (faktura lub dowód dostawy).

Powstałe uszkodzenia będą usuwane w ramach wymiany lub naprawy. Rękojmią nie są objęte uszkodzenia spowodowane nieprawidłową obsługą. Reklamacje mogą być uznawane wyłącznie wtedy, gdy urządzenie zostanie dostarczone w stanie nierozłożonym do oddziału Würth, przedstawiciela handlowego Würth lub autoryzowanego serwisu Würth.

Prawo do wprowadzania zmian technicznych zastrzeżone.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy w druku.

Części zamienne

Jeżeli pomimo bardzo starannych metod produkcji i testowania dojdzie do awarii urządzenia, zlecić wykonanie naprawy firmie Würth masterService.

W przypadku wszelkich pytań i zamówień części zamiennych należy koniecznie podać numer artykułu zgodnie z tabliczką znamionową urządzenia.

HU

Az Ön biztonsága érdekében



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az üzemeltetési útmutatót, és ez alapján járjon el. Őrizze meg a jelen üzemeltetési útmutatót későbbi használat céljából vagy a későbbi tulajdonos számára.



FIGYELMEZTETÉS – Az első üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a **biztonsági tudnivalókat!**

Az üzemeltetési útmutató és a biztonsági tudnivalók be nem tartása esetén a készülék károsodhat, és a kezelőt, valamint más személyeket fenyegető veszélyek keletkezhetnek.



Biztonsági tudnivalók



Tudnivaló

Tilos a készüléken változtatásokat végezni vagy kiegészítő készülékeket létrehozni. Ezek a módosítások személyi sérülésekhez és hibás működéshez vezethetnek.

- A készüléken csak az ezzel megbízott és képesítéssel rendelkező személyek végezhetnek javításokat. A munkákhoz mindig az Adolf Würth GmbH & Co. KG vállalat eredeti pótalkatrészeit használja. Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos maradjon.



Figyelmeztetés

Ne nézzen bele közvetlenül a bekapcsolt lámpa fényébe – Szemsérülések veszélye!



Figyelem

A lámpa olyan fényforrásokat tartalmaz, amelyeket a felhasználó nem cserélhet ki!

- Dugaszóaljzat terhelése: Vegye figyelembe az adattáblán lévő tudnivalót!
- Kizárólag eredeti Würth tartozékokat és pótalkatrészeket használjon.

Megjegyzés az EN 60598-2-24 szerinti ▽-jelöléssel rendelkező lámpák használatához

IP 4x



Porlerakódás nélküli környezet

IP 5x



Környezet elektromosan nem vezetőképes porlerakódással

IP 6x



Környezet elektromosan vezetőképes porlerakódással

Hordozható munkalámpa	Cikksz.: 0981 180 511	Cikksz.: 0981 180 502	Cikksz.: 0981 180 512	Cikksz.: 0981 180 501
Lámpa fényárama	4000 lm	8000 lm	8000 lm	4000 lm
Lámpa fényárama	5300 lm	10600 lm	10600 lm	5300 lm
Színhőmérséklet	5000 K	5000 K	5000 K	5000 kK
Üzemi feszültség	220 – 240 V, 50/60 Hz	220 – 240 V, 50/60 Hz	220 – 240 V, 50/60 Hz	220 – 240 V, 50/60 Hz
Névleges teljesítmény	40 W	80 W	80 W	40 W
Védettség	IP44	IP54	IP44	IP54
Védelmi osztály	I	I	I	I
Ütésállósági besorolás	IK08	IK08	IK08	IK08
Kivitel	Kapcsoló, két, belga/osztrák szabványú dugaszoló aljzat (max. 3 kW)	Kapcsoló, két, német/osztrák szabványú dugaszoló aljzat (max. 3 kW)	Kapcsoló, két, belga/osztrák szabványú dugaszoló aljzat (max. 3 kW)	Kapcsoló, két, német/osztrák szabványú dugaszoló aljzat (max. 3 kW)
Vezeték	H07BQ-F 3G1,5 mm ² piros	H07BQ-F 3G1,5 mm ² piros	H07BQ-F 3G1,5 mm ² piros	H07BQ-F 3G1,5 mm ² piros
Vezeték hossza	5 m	5 m	5 m	5 m
Teljesen gumiból készült, védőérintkezős, illetve kontúros csatlakozódugó	16 A/250 V~ két földelőrendszerrel, IP44	16 A/250 V~ két földelőrendszerrel, IP44	16 A/250 V~ két földelőrendszerrel, IP44	16 A/250 V~ két földelőrendszerrel, IP44
Üzemi hőmérséklet	-20°C - + 40°C	-20°C - + 40°C	-20°C - + 40°C	-20°C - + 40°C
Méretetek (Ma x Sz x Mé)	320 x 300 x 125 mm	453 x 424 x 128 mm	453 x 424 x 128 mm	320 x 300 x 125 mm
Súly, kb.	2300 g	3600 g	3600 g	2300 g

Tudnivalók a használatról

Üzem módok:

- állítva, max. 90°-os felállítási szög
- fektetve (fénykilépés felül)
- akasztva (akasztóra vagy állványra rögzítve)



Figyelem!

Fröccsenő víz esetén kizárólag IPX4 dugaszoló aljzatokhoz csatlakoztassa!

Rögzítés állványra

Cikksz.

0981 180 501,	Egy vagy két lámpa szerelhető fel a 0981 180 591 cikkszámú tartósínnal a
0981 180 511,	
0981 180 502,	0981 100 1/0981 101 1 cikkszámú állványra
0981 180 512	



Figyelem!

A dugaszoló aljzatos változatnál nincs lehetőség állványra rögzítésre 90° felett fröccsenő víz esetén! Ne lépje túl a maximális rögzítési magasságot!

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék/termék foglalkozásszerű, ipari és kereskedelmi használatra készült. A készülék/termék rendeltetésszerű használata akkor valósul meg, ha kizárólag normál munkaterületek megvilágítására használják, és a Műszaki adatok részben feltüntetett előírásokat betartják. Más vagy ezen túlmutató használat nem megengedett.

Előrelátható rendellenes használat

A készülék nem használható

- olyan területeken, ahol ártalmas gáz, olaj, sav, sugárzás stb. van jelen
- robbanásveszélyes területeken

Jelmagyarázat

Piktogramok magyarázata



Korlátozott felületi hőmérsékletű lámpák



porvédett



fröccsenő víz ellen védett



Megfelel az EU irányelveinek



Elektronikus hulladék (elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv)



Neheztelt körülményekre engedélyezve



II. védelmi osztály

Karbantartás / ápolás



Figyelem!

A készülék tisztítását kizárólag kihúzott hálózati csatlakozódugó mellett végezze.

- A lámpát forró vízzel, szükség esetén normál mosogatószerrel tisztítsa. Ne használjon oldószereket, acetont, benzolt, szén-tetrakloridot stb.
- Óvja a készüléket az olajoktól és a zsíroktól is.
- A sérült csatlakozóvezeteket kizárólag a gyártó vagy szakvállalat cserélheti.

Ártalmatlanítás



A készüléket ne dobja a háztartási hulladékba!

A kis elektromos készülékeket és a csomagolást mindig környezetbarát módon kell újrahasznosítani. A európai parlamenti és tanácsi irányelv értelmében a már nem használható elektromos működtetésű szerszámokat elkülönítve kell összegyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

Garancia

Erre a Würth készülékre a vásárlás dátumától számítva a törvényben előírt, illetve az adott országban hatályos rendelkezéseknek megfelelő garanciát vállalunk (számlával vagy szállítólevéllel történő igazolás alapján).

A keletkezett károkra pótszállítás vagy javítás útján szüntetjük meg. A garancia nem terjed ki azokra a károkra, amelyek szakszerűtlen kezelésre vezethetők vissza.

Reklamációt csak akkor áll módunkban elfogadni, ha a készüléket szétszedetlen állapotban eljuttatják valamelyik Würth kirendeltséghez, illetve leadják a Würthkülső képviseleti munkatársánál vagy a Würth által felhatalmazott vevőszolgálatnál.

Műszaki változtatások joga fenntartva.

A nyomtatási hibákért nem vállalunk felelősséget.

Pótalkatrészek

Amennyiben a készülék a gondos gyártási és ellenőrzési eljárások ellenére meghibásodik, akkor a javítást a Würth masterService egyik műhelyével végeztesse el.

Bármilyen kérdés és pótalkatrészek rendelése esetén, kérjük, feltétlenül adja meg a készülék adattábláján szereplő cikkszámot.

CZ
Pro Vaši bezpečnost


Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento návod k obsluze a informace v něm uvedené dodržujte. Tento návod k obsluze uschovejte pro pozdější použití nebo další vlastníky.



VÝSTRAHA - před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte **bezpečnostní upozornění!**

Při nedodržení návodu k obsluze a bezpečnostních upozornění může dojít k poškození přístroje a ohrožení uživatele nebo jiných osob.


Bezpečnostní upozornění

Upozornění

Přístroj je zakázáno upravovat nebo z něj vyrábět doplňkové přístroje. Takové změny mohou zapříčinit poškození zdraví osob a chybné fungování přístroje.

- Opravy přístroje směji provádět jen pověřené a vyškolené osoby. Vždy používejte originální náhradní díly společnosti Adolf Würth GmbH & Co. KG. Zajistíte tak zachování bezpečnosti přístroje.


Výstraha

Nedívejte se přímo do zapnutého svítidla - nebezpečí poranění očí!


Pozor!

Svítilna se světelnými zdroji, které uživatel nemůže vyměnit!

- Zatížení zásuvky:
Dbejte upozornění na typovém štítku!
- Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly společnosti Würth .

Upevňovací šroub k používání svítidel s označením ▽ dle normy EN 60598-2-24

IP 4x



Prostředí, v němž se neusazuje prach

IP 5x



Prostředí, v němž se usazuje elektricky nevodivý prach

IP 6x



Prostředí, v němž se usazuje elektricky vodivý prach

Mobilní pracovní svítidlo	Č. výr. 0981 180 511	Č. výr. 0981 180 502	Č. výr. 0981 180 512	Č. výr. 0981 180 501
Světelný tok svítidla	4 000 lm	8 000 lm	8 000 lm	4 000 lm
Světelný tok světelného zdroje	5 300 lm	10 600 lm	10 600 lm	5 300 lm
Barevná teplota	5 000 K	5 000 K	5 000 K	5 000 K
Provozní napětí	220–240 V, 50/60 Hz	220–240 V, 50/60 Hz	220–240 V, 50/60 Hz	220–240 V, 50/60 Hz
Jmenovitý výkon	40 W	80 W	80 W	40 W
Stupeň krytí	IP44	IP54	IP44	IP54
Třída ochrany	I	I	I	I
Odolnost proti nárazům	IK08	IK08	IK08	IK08
Provedení	Vypínač, dvě zásuvky dle belg./franc. normy (Max. 3kW)	Vypínač, dvě zásuvky dle něm./rak. normy (Max. 3kW)	Vypínač, dvě zásuvky dle belg./franc. normy (Max. 3kW)	Vypínač, dvě zásuvky dle něm./rak. normy (max. 3 kW)
Kabel	H07BQ-F 3G1,5 mm ² červená	H07BQ-F 3G1,5 mm ² červená	H07BQ-F 3G1,5 mm ² červená	H07BQ-F 3G1,5 mm ² červená
Délka kabelu	5 m	5 m	5 m	5 m
Zástrčka s ochranným kontaktem	16 A / 250 V~ se dvěma uzemňovacími systémy, IP44	16 A / 250 V~ se dvěma uzemňovacími systémy, IP44	16 A / 250 V~ se dvěma uzemňovacími systémy, IP44	16 A / 250 V~ se dvěma uzemňovacími systémy, IP44
Provozní teplota	-20 °C až + 40 °C	-20 °C až + 40 °C	-20 °C až + 40 °C	-20 °C až + 40 °C
Rozměry (V x Š x H)	320 x 300 x 125 mm	453 x 424 x 128 mm	453 x 424 x 128 mm	320 x 300 x 125 mm
Přibližná hmotnost	2 300 g	3 600 g	3 600 g	2 300 g

Pokyny pro používání

Provozní režimy:

- nastojato, úhel vztyčení až 90 °
- naležato (výstup světla směrem nahoru)
- zavěšení (montáž na hák nebo stativ)



Pozor!

V prostředí ohroženém stříkající vodou přístroj připojujete pouze k zásuvkám s krytím IPX4!

Montáž na stativ

Výr. č.

	Na stativ s
0981 180 501	č. výr. 0981 100 1 /
0981 180 511	0981 101 1 lze namontovat
0981 180 502	jedno nebo dvě svítidla pomocí
0981 180 512	montážní lišty s č. výr.
	0981 180 591.



Pozor!

Verze do zásuvky v prostředí ohroženém stříkající vodou nemontujte na stativ s úhlem přes 90 °! Nepřekračujte maximální výšku upevnění!

Použití v souladu s určením

Tento přístroj/výrobek je určen pro profesionální použití v průmyslu a řemesle. Přístroj/výrobek je používán v souladu se svým určením, pokud je používán výhradně k osvětlování běžných pracovních prostor a pokud jsou dodrženy specifikace uvedené v technických údajích. Jakékoli jiné použití nebo použití nad tento rámec je nepřijatelné.

Předvídatelné chybné použití

Přístroj se nesmí používat

- v prostředí se škodlivými plyny, oleji, kyselinami, zářením atd.
- v prostředí s nebezpečím výbuchu

Poznámky

Objasnění piktogramů



Svítilno s omezenou povrchovou teplotou



prachotěsné



s krytím IP 44



Shoda s EU směrnici



Elektrický šrot (směrnice WEEE)



Schválené pro ztížené podmínky



Třída ochrany II

Údržba/péče



Pozor!

Čištění provádějte vždy pouze s vytaženou síťovou zástrčkou.

- Svítidlo čistěte horkou vodou, případně do ní přidejte běžný prostředek k mytí nádobí. Nepoužívejte technická rozpouštědla, aceton, benzen, chlorid uhličitý atd.
- Rovněž zamezte trvalému působení olejů a tuků.
- Poškozený připojovací kabel smí vyměňovat pouze výrobce nebo specializovaná firma.

Likvidace



Nevyhazujte přístroj do domovního odpadu!

Malé elektropřístroje a obaly vždy recyklujte způsobem šetrným k životnímu prostředí. Podle evropské směrnice se musí již nepoužitelné elektrické nářadí shromažďovat odděleně a recyklovat způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Záruka

Na tento přístroj společnost Würth poskytuje záruku v souladu se zákonnými/národními ustanoveními, která běží od data zakoupení (dokladem je účtenka nebo dodací list).

Vzniklá poškození přístroje odstraníme výměnou nebo opravou. Škody vzniklé v důsledku neodborného zacházení jsou ze záručního plnění vyloučeny.

Reklamacce mohou být uznány pouze za předpokladu, že byl výrobek předán v nerozloženém stavu pobočce společnosti Würth, obchodnímu zástupci společnosti Würth nebo středisku zákaznických služeb autorizovanému společností Würth.

Technické změny vyhrazeny.

Za tiskové chyby neručíme.

Náhradní díly

Pokud dojde k selhání přístroje i navzdory správným výrobním a kontrolním postupům, musí být přístroj opraven v některé provozovně masterService společnosti Würth.

V případě dotazů nebo při objednávání náhradních dílů je nutné, abyste vždy uváděli číslo výrobku podle typového štítku na přístroji.

SK

Pre vašu bezpečnosť



Pred prvým použitím vášho prístroja si prečítajte tento návod na obsluhu a riadte sa jeho pokynmi. Uchovajte tento návod na prevádzku pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.



VAROVANIE - Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte **bezpečnostné pokyny!**

Nedodržiavanie návodu na prevádzku a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť škody na stroji a nebezpečenstvo pre obsluhujúcu osobu a iné osoby.



Bezpečnostné pokyny



Upozornenie

Na stroji je zakázané vykonávať zmeny alebo vytvárať dodatočné zariadenia. Takéto zmeny môžu viesť k poraneniam osôb a k chybným funkciám.

- Opravy na stroji smú vykonávať iba na to poverené a vyškolené osoby. Vždy pri tom používajte originálne náhradné diely spoločnosti Adolf Würth GmbH & Co. KG. Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť náradia.



Varovanie

Nepozerajte priamo do zapnutého svetla – nebezpečenstvo poranenia očí!



Pozor

Svietidlo so svetelnými zdrojmi, ktoré nemôže vymeniť používateľ!

- Zafarazenie zásuvky:
Prihliadajte na upozornenie na typovom štítku!
- Používajte iba originálne príslušenstvo a náhradné diely Würth.

Upozornenie na použitie svetiel s označením podľa normy EN 60598-2-24

IP 4x



Okolie bez usadenín prachu

IP 5x



Okolie s elektricky nevodivými usadeninami prachu

IP 6x



Okolie s elektricky vodivými usadeninami prachu

Prenosné pracovné svetlo	Výr. 0981 180 511	Výr. 0981 180 502	Výr. 0981 180 512	Výr. 0981 180 501
Svetelný tok svetla	4 000 lm	8 000 lm	8 000 lm	4 000 lm
Svetelný tok žiarovky	5 300 lm	10 600 lm	10 600 lm	5 300 lm
Teplota farby	5 000 K	5 000 K	5 000 K	5 000 K
Prevádzkové napätie	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz
Menovitý výkon	40 W	80 W	80 W	40 W
Druh krytia	IP44	IP54	IP44	IP54
Trieda ochrany	I	I	I	I
Stupeň odolnosti proti nárazu	IK08	IK08	IK08	IK08
Vyhotovenie	Spínač, dve zásuvky belg./franc. norma (max. 3 kW)	Spínač, dve zásuvky nem./rak. norma (max. 3 kW)	Spínač, dve zásuvky belg./franc. norma (max. 3 kW)	Spínač, dve zásuvky nem./rak. norma (max. 3 kW)
Vedenie	H07BQ-F 3G 1,5 mm ² červená	H07BQ-F 3G 1,5 mm ² červená	H07BQ-F 3G 1,5 mm ² červená	H07BQ-F 3G 1,5 mm ² červená
Dĺžka vedenia	5 m	5 m	5 m	5 m
Zástrčka s ochr. kontaktom, resp. zástrčka celogumená	16 A/250 V~ s dvoma uzemňovacími systémami, IP44	16 A/250 V~ s dvoma uzemňovacími systémami, IP44	16 A/250 V~ s dvoma uzemňovacími systémami, IP44	16 A/250 V~ s dvoma uzemňovacími systémami, IP44
Prevádzková teplota	-20 °C až +40 °C	-20 °C až +40 °C	-20 °C až +40 °C	-20 °C až +40 °C
Rozmery (V x Š x H)	320 x 300 x 125 mm	453 x 424 x 128 mm	453 x 424 x 128 mm	320 x 300 x 125 mm
Hmotnosť cca	2 300 g	3 600 g	3 600 g	2 300 g

Upozornenia k použitiu

Prevádzkové režimy:

- stojac, do 90° uhla umiestnenia
- ležiac (výstup svetla smerom hore)
- visiac (montáž na háčik alebo statív)



Pozor!

V oblasti so striekajúcou vodou pripájať iba na zásuvky s ochranou IPX4!

Montáž na statív

Výr.

0981 180 501
0981 180 511
0981 180 502
0981 180 512

Možnosť montáže jedného svetidla alebo dvoch svetidiel prostredníctvom pridržiavacej lišty
Výr. 0981 180 591 na statív
Výr. 0981 100 1/0981 101 1



Pozor!

Pri verzii so zásuvkou bez montáže na statív nad 90° v oblasti so striekajúcou vodou! Neprekračujte maximálnu výšku upevnenia!

Použitie v súlade s určením

Toto zariadenie/výrobok je navrhnuté na profesionálne použitie v priemyselnej a remeselnej oblasti. Zariadenie/výrobok sa používa v súlade s určením, ak sa používa výlučne na osvetlenie bežných pracovných priestorov a sú pritom dodržané špecifikácie uvedené v technických údajoch. Akékoľvek iné použitie alebo použitie, ktoré presahuje tento rámec, nie je povolené.

Predvídateľné chybné použitie

Zariadenie sa nesmie používať

- v oblastiach so škodlivými plynmi, olejmi, kyselinami, žiarením a pod.
- v potenciálne výbušných oblastiach

Legenda

Vysvetlenie piktogramov



Svietidlá s obmedzenou teplotou povrchu



chránené pred prachom



chránené proti striekajúcej vode



Zhoda so smernicami EÚ



Odpad z elektrických a elektronických zariadení (smernica OEEZ)



Schválené do sťažných podmienok



Trieda ochrany II

Údržba / ošetrovanie



Pozor!

Čistenie zariadenia iba pri vytiahnutej sieťovej zástrčke.

- Čistenie svetla pomocou teplej vody, príp. pomocou normálneho čistiaceho prostriedku. Nepoužívajte technické rozpúšťadlá, acetón, benzol, chlorid uhličitý atď.
- Taktiež je potrebné zabrániť trvalému účinku olejov a tukov.
- Poškodené pripojovacie vedenie smie vymieňať iba výrobca alebo odborná prevádzka.

Likvidácia



Nevyhadzujte zariadenie do domového odpadu!

Malé elektrické zariadenia a obaly vždy recyklujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Podľa Európskej smernice musia byť elektrické nástroje, ktoré už nie sú použiteľné, zbierané oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Záruka

Na tento stroj značky Würth poskytujeme záruku podľa zákonných/špecifických ustanovení danej krajiny od dátumu kúpy (doklad prostredníctvom faktúry alebo dodacieho listu).

Vzniknuté škody budú odstránené dodaním náhradných dielov alebo opravou. Škody, ktoré je možné vyvodiť z neodborného zaobchádzania, sú zo záruky, ručenia a zodpovednosti vylúčené.

Reklamácie sa môžu uznať iba vtedy, ak sa prístroj odovzdá v nerozloženom stave niektorej pobočke firmy Würth, vášmu servisnému pracovníkovi Würth alebo autorizovanému zákazníckemu stredisku Würth.

Technické zmeny vyhradené.

Za chyby tlače neručíme.

Náhradné diely

Ak by prístroj aj napriek starostlivým výrobným a kontrolným postupom niekedy zlyhal, opravu nechajte vykonať vo Würth masterService.

Pri všetkých otázkach a objednávkach náhradných dielov, prosím, bezpodmienečne uveďte číslo výrobku podľa typového štítku prístroja.

RO
Pentru siguranța dumneavoastră


Citiți acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră și acționați în conformitate cu el.
Păstrați manualul pentru utilizare ulterioară sau pentru următorul posesor.



AVERTIZARE - Înainte de prima punere în funcțiune citiți în mod obligatoriu **instrucțiunile de siguranță!**

În cazul nerespectării manualului de utilizare și instrucțiunilor de siguranță pot rezulta defecțiuni ale aparatului și pericole pentru utilizator și alte persoane.


Instrucțiuni de siguranță

Indicație

Este interzisă modificarea aparatului sau fabricarea altor accesorii decât cele inițiale. Astfel de modificări pot duce la rănirea persoanelor și funcționarea necorespunzătoare.

- Reparațiile pot fi executate doar de către persoane instruite și autorizate în acest sens. Folosiți întotdeauna în acest sens doar piese de schimb originale ale Adolf Würth GmbH & Co. KG. Este garantată astfel menținerea siguranței aparatului.


Avertizare

Nu priviți direct în lampa aprinsă – Pericol de rănire a ochilor!


Atenție

Sursa de lumină nu poate fi înlocuită de către utilizator!

- Sarcina suportată de priză:
Respectați indicația de pe plăcuța de identificare!
- Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale Würth.

Indicație privind utilizarea lămpilor cu număr de identificare conform EN 60598-2-24

IP 4x		Mediu fără depunere de praf
IP 5x		Mediu cu depunere de praf neconductor electric
IP 6x		Mediu cu depunere de praf conductor electric

Lampă de lucru cu amplasament variabil	Art. 0981 180 511	Art. 0981 180 502	Art. 0981 180 512	Art. 0981 180 501
Flux luminos al lămpii	4.000 lm	8.000 lm	8.000 lm	4.000 lm
Fluxul luminos al becului	5.300 lm	10.600 lm	10.600 lm	5.300 lm
Temperatură de culoare	5.000 K	5.000 K	5.000 K	5.000 K
Tensiune de regim	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz
Putere nominală	40 W	80 W	80 W	40 W
Tip de protecție	IP44	IP54	IP44	IP54
Clasă de protecție	I	I	I	I
Grad de protecție la impacturi mecanice din exterior	IK08	IK08	IK08	IK08
Model	Comutator, două prize belg./fran. normă (max. 3 kW)	Comutator, două prize germ./guștr. normă (max. 3 kW)	Comutator, două prize belg./fran. normă (max. 3 kW)	Comutator, două prize germ./guștr. normă (max. 3 kW)
Conductor	H07BQ-F 3G1,5 mm ² roșu	H07BQ-F 3G1,5 mm ² roșu	H07BQ-F 3G1,5 mm ² roșu	H07BQ-F 3G1,5 mm ² roșu
Lungime conductor	5 m	5 m	5 m	5 m
Fișă cu contact de protecție, respectiv cu contur, cauciuc masiv	16 A/250 V~ cu două sisteme de legare la pământ, IP44	16 A/250 V~ cu două sisteme de legare la pământ, IP44	16 A/250 V~ cu două sisteme de legare la pământ, IP44	16 A/250 V~ cu două sisteme de legare la pământ, IP44
Temperatură de lucru	-20°C până la +40°C	-20°C până la +40°C	-20°C până la +40°C	-20°C până la +40°C
Dimensiuni (înălțime x lățime x adâncime)	320 x 300 x 125 mm	453 x 424 x 128 mm	453 x 424 x 128 mm	320 x 300 x 125 mm
Greutatea aprox.	2.300 g	3.600 g	3.600 g	2.300 g

Indicații de utilizare

Regimuri de funcționare:

- vertical, unghi de instalare până la 90°
- orizontal (ieșirea luminii în sus)
- suspendat (montaj cu cârlig sau stativ)



Atenție!

În zone cu apă stropită se va racorda numai la prize IPX4!

Montaj pe stativ

Art.

0981 180 501	Una sau două lămpi care se pot monta cu ajutorul a două șine de susținere Art. 0981 180 591 pe stativ art. 0981 100 1/0981 101 1
0981 180 511	
0981 180 502	
0981 180 512	



Atenție!

La versiunea cu priză fără montaj pe stativ la peste 90° în zone cu apă stropită! Nu depășiți înălțimea maximă de fixare!

Utilizarea prevăzută

Acest dispozitiv/produs este proiectat pentru uzul profesional în sectorul industrial și meșteșugăresc. Dispozitivul/produsul se consideră a fi utilizat exclusiv pentru iluminarea zonelor obișnuite de lucru și dacă sunt respectate specificațiile menționate în datele tehnice. Nu este permisă nicio altă utilizare și nici o utilizare care depășește utilizarea prevăzută.

Utilizarea greșită previzibilă

Dispozitivul nu trebuie utilizat,

- în zonele cu gaze nocive, uleiuri, acizi, radiații etc.
- în zonele cu atmosfere potențial explozive

Legendă

Explicație pictogramă



Corpuri de iluminat cu temperatură a suprafeței limitată



Protejate antipraf



Protejate împotriva stropirii cu apă



Conformitate cu directivele UE



Deșeu electronic (directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice DEEE)



Avizat pentru condiții dificile



Clasa de protecție II

Întreținere / îngrijire



Atenție!

Curățarea aparatului se va efectua numai după deconectarea ștecherului de alimentare de la rețea.

- Curățarea lămpii cu apă fierbinte, după caz cu detergent normal. Nu folosiți solvenți tehnici, acetonă, benzen, tetraclorură de carbon etc.
- Trebuie evitată de asemenea o acțiune îndelungată a uleiurilor și unsoarelor.
- Schimbarea unui conductor de racord deteriorat este permisă numai producătorului sau atelierului de specialitate.

Eliminarea



Nu eliminați dispozitivul ca deșeu menajer!

Reciclați întotdeauna într-un mod ecologic aparatele electrice mici și ambalajele.

În conformitate cu Directiva Europeană, sculele electrice care nu mai sunt utilizabile trebuie colectate separat și reciclate într-un mod ecologic.

Garanție

Pentru acest aparat marca Würth oferim o garanție conform prevederilor legale / specifice țării, începând cu data achiziționării (dovada se face cu factura sau cu bonul de livrare).

Defecțiunile se remediază prin înlocuirea aparatului sau prin reparare. Nu se oferă garanție pentru defecțiunile apărute ca urmare a unei manevrări necorespunzătoare.

Orice pretenție va fi onorată numai dacă aparatul este predat nedezmembrat unei filiale Würth, unui reprezentant de vânzări Würth, sau unei unități de service autorizat Würth.

Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări tehnice. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru greșeli de tipar.

Piese de schimb

Dacă aparatul se defectează, în pofida proceselor de producție și control conștiințioase, reparația trebuie executată de un centru Würth masterService. Pentru toate întrebările și comenzile de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul articolului de pe placheta de identificare a aparatului.

SI
Za vašo varnost


Pred prvo uporabo naprave preučite navodila za uporabo in jih upoštevajte. Shranite navodila za uporabo za kasnejšo uporabo ali morebitnega novega lastnika.



OPOZORILO - Pred prvo uporabo brezpogojno preučite **Varnostna opozorila!**

Neupoštevanje navodil za uporabo in varnostnih opozoril lahko povzroči poškodbe naprave in tudi nevarnosti za uporabnika in druge osebe.


Varnostna opozorila

Napotek

Prepovedano je spreminjati napravo ali dodajati nove naprave. Takšne spremembe bi lahko povzročile telesne poškodbe ali napake delovanja naprave.

- Popravila na napravi smejo izvajati samo pooblaščen in za to delo usposobljeni strokovnjaki. Pri tem je potrebno brezpogojno uporabljati originalne nadomestne dele Adolf Würth GmbH & Co. KG. Na ta način boste še nadalje zagotovili varno delovanje naprave.


OPOZORILO

Ne glejte neposredno v vklopljeno svetilko - nevarnost poškodbe oči!


Pozor

Pri tej svetilki ni možno zamenjati žarnice!

- Obremenitev vtičnice: Upoštevajte napotke na tipski tablici;
- Uporabljajte samo originalno opremo in nadomestne dele družbe Würth .

Napotki za uporabo svetilke ▽- karakteristike po EN 60598-2-24

IP 4x



Okolica brez prašnih oblog

IP 5x



Okolica z ne-električno prevodnimi prašnimi oblogami

IP 6x



Okolica z električno prevodnimi prašnimi oblogami

Prenosna delovna svetilka	Št. izdelka 0981 180 511	Št. izdelka 0981 180 502	Št. izdelka 0981 180 512	Št. izdelka 0981 180 501
Svetilka s svetlobnim snopom	4.000 lm	8.000 lm	8.000 lm	4.000 lm
Svetlobni snop svetilke	5.300 lm	10.600 lm	10.600 lm	5.300 lm
Barvna temperatura	5.000 K	5.000 K	5.000 K	5.000 K
Delovna napetost	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz
Nazivna moč	40 W	80 W	80 W	40 W
Vrsta zaščite	IP44	IP54	IP44	IP54
Zaščitni razred	I	I	I	I
Odpornost proti udarcem	IK08	IK08	IK08	IK08
Izvedba	Stikalo, dve vtičnici belgijsko/francosko standard (maks. 3 kW)	Stikalo, dve vtičnici nemško/avstrijsko standard (maks. 3 kW)	Stikalo, dve vtičnici belgijsko/francosko standard (maks. 3 kW)	Stikalo, dve vtičnici nemško/avstrijsko standard (maks. 3 kW)
Napeljava	H07BQ-F 3G1,5 mm ² rdeča	H07BQ-F 3G1,5 mm ² rdeča	H07BQ-F 3G1,5 mm ² rdeča	H07BQ-F 3G1,5 mm ² rdeča
Dolžina kabla	5 m	5 m	5 m	5 m
Zaščitni kontakt oz. oblikovni vtičnik, gumijast	16 A/250 V~ z dvema sistemoma za ozemljitev, IP44	16 A/250 V~ z dvema sistemoma za ozemljitev, IP44	16 A/250 V~ z dvema ozemljitvenima sistemoma, IP44	16 A/250 V~ z dvema ozemljitvenima sistemoma, IP44
Delovna temperatura	-20 °C do + 40 °C	-20 °C do + 40 °C	-20 °C do + 40 °C	-20 °C do + 40 °C
Dimenzije (V x Š x G)	320 x 300 x 125 mm	453 x 424 x 128 mm	453 x 424 x 128 mm	320 x 300 x 125 mm
Masa pribl.	2.300 g	3.600 g	3.600 g	2.300 g

Napotki za uporabo

Delovni načini:

- stoječe do 90° kota postavitve
- ležeče (svetlobni snop navzgor)
- viseče (obešeno ali na stojalu)



POZOR!

V območju nevarnosti brizganja tekočin priključite izključno samo na vtičnico IPX4!

Montaža na stojalo

Izdelek

0981 180 501	Ena ali dve svetilki se lahko
0981 180 511	namestita z nosilno letvijo
0981 180 502	izd. 0981 180 591 na stojalo
0981 180 512	izd. 0981 100 1/ 0981 101 1.



POZOR!

Pri izvedbi z vtičnico ne uporabljajte montaže s stojalom prek 90°, v območju brizganja tekočin. Ne presežite maks. dovoljene višine pritrditve!

Namenska uporaba

Ta naprava/izdelek je zasnovan za profesionalno uporabo v industriji in obrti. Naprava/izdelek se uporablja v skladu z namenom, če se uporablja izključno za osvetljevanje običajnih delovnih prostorov in če se ob tem upoštevajo specifikacije, navedene v tehničnih podatkih. Kakršna koli druga uporaba ali uporaba, ki presega to, ni dovoljena.

Predvidljiva napačna uporaba

Naprave ne smete uporabljati,

- v območjih s škodljivimi plini, olji, kislinami, sevanji itd.
- v potencialno eksplozivnih atmosferah.

Legenda:

Pojasnitev piktogramov



Lučke za omejitvijo temperature površine



zaščiteno pred prahom



zaščiteno pred brizgi vode



V skladu z EV-direktivami



Električni odpadki (WEEE-direktive)



Dovoljeno za otežene pogoje



Zaščitni razred II

Vzdrževanje / nega



POZOR!

Napravo lahko čistite le, ko je vtičač izvlečen iz vtičnice.

- Svetilko čistite z toplo vodo, v katero lahko dodate običajno sredstvo za pomivanje. Ne uporabljajte tehničnih topil, acetona, benzola, tetraklorogljikov itd.
- Preprečite trajno učinkovanje olja in masti na svetilko.
- Poškodovani priključni kabel sme zamenjati samo proizvajalec ali v pooblaščenem servisu.

Odlaganje med odpadke



Izdelka ne zavržite med gospodinjske odpadke!

Majhne električne naprave in embalažo vedno reciklirajte na okolju prijazen način. V skladu z evropsko Direktivo je treba električna orodja, ki niso več uporabna, zbirati ločeno in jih reciklirati na okolju prijazen način.

Garancija

Za to napravo firme Würth zagotavljamo garancijo v skladu z zakonskimi/državnimi določili, ki velja od datuma nakupa (dokazilo je račun ali dobavnica). Škoda se odpravi z nadomestno dobavo ali popravilom. Škoda, ki nastane zaradi nestrokovne uporabe, je izključena iz garancije. Reklamacije priznavamo le, če napravo nerazstavljeno vrnete v podružnico podjetja Würth, sodelavcu podjetja Würth na terenu ali pooblaščenemu servisu za stranke podjetja Würth za električne naprave. Pridružujemo si pravico do tehničnih sprememb. Za tiskarske napake ne prevzemamo nobene odgovornosti.

Nadomestni deli

Če se v delovanju naprave kljub skrbnim postopkom preverjanja in proizvodnim postopkom pojavijo napake, naj popravilo izvede servisna služba Würth masterService. Prosimo, če imate vprašanja ali naročate nadomestne dele, vedno navedite številko izdelka, ki jo najdete na tipski tablici naprave.

BG
За вашата безопасност


Преди първото използване на вашия уред прочетете това ръководство за експлоатация и го спазвайте.
Съхранявайте ръководството за експлоатация за по-нататъшна употреба или за следващия притежател.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Преди първото пускане в експлоатация непременно прочетете **указанията за безопасност!**

При неспазване на ръководството за експлоатация и указанията за безопасност могат да възникнат щети по уреда и опасности за оператора и други лица.


Указания за безопасност

Указание

Забранено е да се правят изменения по уреда или да се произвеждат допълнителни уреди. Подобни промени могат да доведат до телесни повреди или неправилно функциониране.

- Ремонтните дейности по уреда трябва да се извършват само от обучени лица, на които е възложена тази работа. Във връзка с това винаги трябва да се използват оригиналните резервни части на Adolf Würth GmbH & Co. KG. По този начин се гарантира безопасността на уреда.


Предупреждение

Да не се гледа директно във включената лампа - опасност от наранявания на очите!


Внимание

Лампа с несменяеми от потребителя източници на светлина!

- Натоварване на ел. контакта: Съблюдавайте указанията върху типовата табелка!
- Използвайте само оригинални Würth аксесоари и резервни части.

Указание за употреба на лампи с обозначение съгласно EN 60598-2-24

IP 4x



Среда без насляване на прах

IP 5x



Среда с насляване на прах, който не провежда електричество

IP 6x



Среда с насляване на електропроводим прах

Подвижна работна лампа	Арт. 0981 180 511	Арт. 0981 180 502	Арт. 0981 180 512	Арт. 0981 180 501
Светлинен поток лампа	4 000 lm	8000 lm	8000 lm	4 000 lm
Светлинен поток лампа	5300 lm	10 600 lm	10 600 lm	5300 lm
Цветна температура	5000 K	5000 K	5000 K	5000 K
Работно напрежение	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz
Номинална мощност	40 W	80 W	80 W	40 W
Клас на защита	IP44	IP54	IP44	IP54
Клас на защита	I	I	I	I
Устойчивост на външни механични удари	IK08	IK08	IK08	IK08
Изпълнение	Прекъсвач, два ел. контакта белг./френски стандарт (макс. 3 kW)	Прекъсвач, два ел. контакта немски/австр. стандарт (макс. 3 kW)	Прекъсвач, два ел. контакта белг./френски стандарт (макс. 3 kW)	Прекъсвач, два ел. контакта немски/австр. стандарт (макс. 3 kW)
Кабел	H07BQ-F 3G1,5 mm ² червен	H07BQ-F 3G1,5 mm ² червен	H07BQ-F 3G1,5 mm ² червен	H07BQ-F 3G1,5 mm ² червен
Дължина на кабела	5 m	5 m	5 m	5 m
Щепсел тип шуко респ. щепсел плътна гума	16 A/250 V~ с две заземителни системи, IP44	16 A/250 V~ с две заземителни системи, IP44	16 A/250 V~ с две заземителни системи, IP44	16 A/250 V~ с две заземителни системи, IP44
Работна температура	-20°C до + 40°C	-20°C до + 40°C	-20°C до + 40°C	-20°C до + 40°C
Размери (В x Ш x Д)	320 x 300 x 125 mm	453 x 424 x 128 mm	453 x 424 x 128 mm	320 x 300 x 125 mm
Тегло прибл.	2300 g	3 600 g	3 600 g	2300 g

Указания за употреба

Режими на работа:

- във вертикално положение, монтажен ъгъл до 90°
- в хоризонтално положение (светлинна емисия нагоре)
- във висящо положение (монтаж на кука или статив)



Внимание!

В среда с водни пръски свързвайте само в ел. контакти IPX4!

Монтаж на статив

Арт.

0981 180 501	Една или две лампи могат да се монтират посредством осигурителна шина арт. 0981 180 591 на статив арт. 0981 100 1/0981 101 1
0981 180 511	
0981 180 502	
0981 180 512	



Внимание!

При версията с включване в ел. контакт да не се монтира на статив над 90° в среда с водни пръски! Да не се превишава максималната височина на закрепване!

Употреба по предназначение

Това устройство/продукт е предназначен(о) за професионална употреба в промишлеността и занаятчийството. Устройството/продуктът се използва по предназначение, ако служи само за осветяване на нормални работни зони и се съблюдават спецификациите, посочени в техническите данни. Всяка друга употреба или употреба извън тези рамки не е разрешена.

Предвидима неправилна употреба

Устройството не бива да се използва

- в зони с вредни газове, масла, киселини, лъчения и др.
- в потенциално експлозивни зони

Легенда

Обяснение на пиктограмата



Лампи с ограничена повърхностна температура



прахонепропускливи



защитени от водни пръски



Съответствие с ЕС директивите



Отпадъци от електрооборудването и електронните компоненти (OEEО директива)



Разрешена за по-тежки условия на работа



Клас на защита III

Техническо обслужване / поддръжка



Внимание!

Почиствайте уреда само при изтеглен захранващ кабел.

- Лампата се почиства с гореща вода, евентуално с обикновен миеш препарат. Да не се използват технически разтворители, ацетон, бензол, тетрахлороводород и др.
- Да се избягва също и трайното въздействие на масла и греси.
- Повреденият съединителен кабел може да бъде сменен само от производителя или специализирана фирма.

Отстраняване като отпадък



Не изхвърляйте устройството заедно с битовите отпадъци!

Винаги предавайте малки електрически устройства и опаковки за екологично рециклиране. В съответствие с европейската директива негодните за употреба електрически инструменти следва да се събират отделно и да се предават за екологично рециклиране.

Гаранция

За този уред на Würth ние предлагаме гаранция съгласно законовите/специфичните за страната разпоредби от датата на закупуване (удостоверяване чрез фактура или товарителница).

Възникналите повреди се отстраняват чрез нова доставка или ремонт. Повреди, възникнали вследствие на неправилно боравене, са изключени от гаранцията.

Рекламации се признават само тогава, когато уредът се предаде неразглобен в клон на фирма Würth, на вашия представител на Würth или в оторизиран сервизен център на Würth. Запазено право на технически промени. Не поемаме отговорност за печатни грешки.

Резервни части

Ако уредът спре да работи, въпреки старателните методи на производство и изпитване, ремонтът трябва да се извърши от Würth masterService.

При всички въпроси и поръчки на резервни части непременно посочвайте артикулен номер от типовата табелка на уреда.

EE
Teie ohutuse huvides


Lugege enne seadme esmakordset kasutamist käesolev kasutusjuhend läbi ja tegutsege selle järgi. Hoidke käesolevat kasutusjuhendit hilisemaks kasutamiseks või hilisemate omanike jaoks alal.



HOIATUS - lugege enne esmakordset käikuvõtmist **ohutusjuhised** tingimata läbi!

Kasutusjuhendi ja ohutusjuhiste eiramisel võib seade kahjustada saada ja operaator ning teised isikud ohtu sattuda.


Ohutusjuhised

Juhis

Seadmel on keelatud muudatusi läbi viia või lisaseadmeid valmistada. Sellised muudatused võivad inimkahjustid ja väärfunktsioone põhjustada.

- Seadmel tohivad remonti teostada ainult selleks ülesande saanud ja koolitatud isikud. Kasutage seejuures alati Adolf Würth GmbH & Co. KG originaalvaruosi. Seeläbi tehakse kindlaks, et seadme ohutus säilib.


Hoiatus

Ärge vaadake otse sisselülitatud valgustisse – silmavigastuste oht!


Tähelepanu

Valgusti valgusallikaga, mida kasutada ei saa asendada!

- Pistikupesa koormus: Järgige juhist tüübisildil!
- Kasutage ainult Würthi originaalvarvikuid ja -varuosi.

Juhised EN 60598-2-24 vastavate ▽-tähisega valgustite kasutamiseks

IP 4x



Tolmuseteta ümbrus

IP 5x



Elektriliselt mittejuhtiva tolmuaseteta ümbrus

IP 6x



Elektriliselt juhtiva tolmuasettega ümbrus

Muudetava asukohaga töövalgusti	Art 0981 180 511	Art 0981 180 502	Art 0981 180 512	Art 0981 180 501
Valgusti valgusvoog	4 000 lm	8 000 lm	8 000 lm	4 000 lm
Lambi valgusvoog	5 300 lm	10 600 lm	10 600 lm	5 300 lm
Värvitemperatuur	5 000 K	5 000 K	5 000 K	5 000 K
Tööpinge	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz
Nimivõimsus	40 W	80 W	80 W	40 W
Kaitseliik	IP44	IP54	IP44	IP54
Kaitseklass	I	I	I	I
Löögikindluse määr	IK08	IK08	IK08	IK08
Teostus	Lüliti, kaks pistikupesaga belgia/prints. norm (max 3 kW)	Lüliti, kaks pistikupesaga saksa/austria Norm (max 3 kW)	Lüliti, kaks pistikupesaga belgia/prints. norm (max 3 kW)	Lüliti, kaks pistikupesaga saksa/austria Norm (max 3 kW)
Juhe	H07BQ-F 3G1,5 mm ² punane	H07BQ-F 3G1,5 mm ² punane	H07BQ-F 3G1,5 mm ² punane	H07BQ-F 3G1,5 mm ² punane
Juhtme pikkus	5 m	5 m	5 m	5 m
Kaitsekontakt- või kontuurpistik, täiskumm	16 A/250 V~ kahe maandussüsteemiga, IP44	16 A/250 V~ kahe maandussüsteemiga, IP44	16 A/250 V~ kahe maandussüsteemiga, IP44	16 A/250 V~ kahe maandussüsteemiga, IP44
Käitustemperatuur	-20 °C kuni +40 °C	-20 °C kuni +40 °C	-20 °C kuni +40 °C	-20 °C kuni +40 °C
Möötmel (K x L x S)	320 x 300 x 125 mm	453 x 424 x 128 mm	453 x 424 x 128 mm	320 x 300 x 125 mm
Kaal u	2 300 g	3 600 g	3 600 g	2 300 g

Kasutusjuhised

Töörežiimid:

- seisev, kuni 90° ülespanekunurk
- lebav (valguse väljumine ülespoole)
- rippuv (montaaž konksu või statiiviga)



Tähelepanu!

Ühendage veepritsmete piirkonnas ainult IPX4 pistikupesade külge!

Statiiviga montaaž

Art

0981 180 501	Üks või kaks valgustit hoidesiini-
0981 180 511	ga art 0981 180 591
0981 180 502	statiivile art 0981 100 1/0981
0981 180 512	101 1 monteeritavad



Tähelepanu!

Pistikupesa versiooni puhul pole veepritsmete piirkonnas lubatud statiiviga montaaž üle 90°! Ärge ületage maksimaalset kinnituskõrgust!

Otstarbekohane kasutamine

Seade/toode on ette nähtud professionaalseks kasutamiseks tööstuses ja käsitöös. Seadet/toodet kasutatakse otstarbekohaselt, kui seda kasutatakse üksnes tavapäraste töökohtade valgustamiseks ja kui seejuures peetakse kinni tehnilistes andmetes kirjeldatud väärtustest. Muu või neid väärtusi ületav kasutamine ei ole lubatud.

Prognoositav väärkasutus

Seadet ei tohi kasutada

- kohtades, kus esineb ohtlikke gaase, õlisid, happeid, kiirgust jne
- plahvatusohtlikes kohtades

Legend

Piktogrammide selgitus



Piiratud pealispinna temperatuuriga valgustid



Tolmu vastu kaitstud



Veepritsmete eest kaitstud



Ühilduvus EL direktiividega



Elektriromu (WEEE direktiiv)



Raskendatud tingimustesse heaks kiidetud



Kaitseklass II

Hoolitus / hoolitsus



Tähelepanu!

Seadme puhastamine üksnes väljatõmmatud võrgupistikuga korral.

- Valgusti puhastamine kuuma veega, vaj. korral tavalise nõudepesuvahendiga. Tehniliste lahustite, atsetooni, bensooli, tetrakloorsüsiniku jms kasutamine pole lubatud.
- Samuti tuleb vältida õlide ja rasvade kestmist mõju.
- Kahjustatud ühendusjuhet tohib vahetada ainult tootja või erialatöökoda.

Kasutuselt kõrvaldamine



Ärge kõrvaldage seadet kasutuselt koos olmejäätmetega!

Väikesed elektriseadmed ja pakendid tuleb alati võtta keskkonnasäästlikult ringlusse. Euroopa direktiivi kohaselt tuleb kasutuskõlbmatud elektritööriistad sorteerida ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Pretensiooniõigus

Antud Würthi seadmele pakume alates ostukuupäevast (tõendiks arve või saateleht) pretensiooniõigust vastavalt seadusega sätestatud/riigispetsiifilistele nõuetele.

Tekkinud kahjustused kõrvaldatakse asendustarne või remontimise teel. Kahjustused, mis on tingitud asjatundmatust käsitsemisest, on pretensiooniõigusest välistatud.

Reklamatsioon on võimalik tunnustada ainult siis, kui seade antakse osandamata kujul üle Würthi esindusele, Würthi teenindustöötajale või Würthi poolt volitatud klienditeeninduspunktile.

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud. Me ei vastuta trükivigade eest.

Varuosad

Kui seade peaks hoolikast valmistamis- ja kontrollimismeetodist hoolimata ükskord rivist välja langema, siis tuleb lasta remonti teostada Würth masterService'is.

Palun esitage kõigi päringute ja varuosatellimuste puhul tingimata artiklinumber vastavalt seadme tüübisildile.

LT

Jūsų saugumui



Prieš pradėdami naudoti įsigytą prietaisą pirmą kartą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir vadovaukitės ja. Išsaugokite šią naudojimo instrukciją, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.



ISPĖJIMAS - Prieš pradėdami naudoti, būtinai perskaitykite **saugos nuorodas!**

Nesilaikant naudojimo instrukcijos ir saugos nuorodų galima sugadinti prietaisą ar sukelti pavojų naudotojui ir kitiems asmenims.



Saugos nuorodos



Nuoroda

Draudžiama atlikti prietaiso pakeitimus arba gaminti pagalbinus prietaisus. Tokie pakeitimai gali būti žmonių susižalojimo ir netinkamo veikimo priežastimi.

- Prietaisą remontuoti leidžiama tik tam įgaliotiems ir mokytiems asmenims. Šiems darbams visada naudokite „Adolf Würth GmbH & Co. KG“ originalias atsargines dalis. Taip garantuojama, kad bus išlaikytas prietaiso saugumas.



Įspėjimas

Nežiūrėkite tiesiai į įjungtą žibintą - pavojus susižeisti akis!



Dėmesio

Žibintas su naudotojo nepakeičiamais šviesos šaltiniais!

- Kištukinių lizdų apkrova:
Laikykites nurodymo modelio lentelėje!
- Naudokite tik originalius „Würth“ priedus ir atsargines dalis.

Nurodymas dėl žibintų su ▽ ženkliniu pagtal EN 60598-2-24

IP 4x



Aplinka be dulkių

IP 5x



Aplinka su elektra nelaidžiomis dulkėmis

IP 6x



Aplinka su elektra laidžiomis dulkėmis

Mobilusis darbo vietas žibintas	Art. 0981 180 511	Art. 0981 180 502	Art. 0981 180 512	Art. 0981 180 501
Žibintuvėlio šviesos srautas	4 000 lm	8 000 lm	8 000 lm	4 000 lm
Lempos šviesos srautas	5 300 lm	10 600 lm	10 600 lm	5 300 lm
Spalvinė temperatūra	5.000 K	5.000 K	5.000 K	5.000 K
Darbinė įtampa	220–240 V, 50/60 Hz	220–240 V, 50/60 Hz	220–240 V, 50/60 Hz	220–240 V, 50/60 Hz
Vardinė galia	40 W	80 W	80 W	40 W
Apsaugos laipsnis	IP44	IP54	IP44	IP54
Apsaugos klasė	I	I	I	I
Atsparumo smūgiams lygis	IK08	IK08	IK08	IK08
Konstrukcija	Jungiklis, du kištukiniai lizdai belg. / pranc. stand. (maks. 3 kW)	Jungiklis, du kištukiniai lizdai yok. / austr. stand. (maks. 3 kW)	Jungiklis, du kištukiniai lizdai belg. / pranc. stand. (maks. 3 kW)	Jungiklis, du kištukiniai lizdai yok. / austr. stand. (maks. 3 kW)
Laidas	H07BQ-F 3G1,5 mm ² raudona	H07BQ-F 3G1,5 mm ² raudona	H07BQ-F 3G1,5 mm ² raudona	H07BQ-F 3G1,5 mm ² raudona
Laido ilgis	5 m	5 m	5 m	5 m
Guma dengta kištukinė šakutė su apsauginiais kontaktais arba kontūro šakutė	16 A/250 V~ su dvejomis įžeminimo sistemomis, IP44	16 A/250 V~ su dvejomis įžeminimo sistemomis, IP44	16 A/250 V~ su dvejomis įžeminimo sistemomis, IP44	16 A/250 V~ su dvejomis įžeminimo sistemomis, IP44
Darbinė temperatūra	-20 °C iki + 40 °C	-20 °C iki + 40 °C	-20 °C iki + 40 °C	-20 °C iki + 40 °C
Matmenys (aukštis x plotis x gylis)	320 x 300 x 125 mm	453 x 424 x 128 mm	453 x 424 x 128 mm	320 x 300 x 125 mm
Svoris maždaug	2 300 g	3 600 g	3 600 g	2 300 g

Naudojimo nurodymai

Darbo režimai:

- pastatytas, pastatymo kampas iki 90°,
- paguldytas (spindulys sklinda aukštyn),
- pakabintas (kabllo arba stovo montavimas).



Dėmesio!

Tikštančio vandens zonoje prijungti tik prie IPX4 tipo kištukinių lizdų!

Stovo montavimas

Art.

0981 180 501	Vienas arba du žibintuvėliai
0981 180 511	montuojami su laikančiąja sija,
0981 180 502	art. 0981 180 591 ant stovo
0981 180 512	art. 0981 100 1/0981 101 1



Dėmesio!

Kištukinio lizdo versijai nemontuokite stovo didesniu nei 90° kampu tikštančio vandens zonoje! Neviršykite maksimalaus tvirtinimo aukščio!

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas / gaminy s skirtas profesionaliai naudoti pramonės ir amatų srityje. Prietaisas / gaminy s naudojamas pagal paskirtį, kai jis naudojamas tik įprastoms darbo zonoms apšviesti ir tuo metu laikomasi techniniuose duomenyse pateiktų reikalavimų. Naudoti kitaip ar viršijant nurodytas ribas draudžiama.

Numatomas klaidingas naudojimas

Prietaiso negalima naudoti

- srityse, kuriose yra kenksmingų dujų, alyvų, rūgščių, spinduoliuotės ir kt.,
- potencialiai sprogiose srityse.

Legenda

Piktogramų paaiškinimas



Žibintuvėliai su ribota paviršiaus temperatūra



Apsaugotas nuo dulkių



Apsaugotas nuo tikštančio vandens



Atitinka ES direktyvas



Elektros ir elektronikos atliekos (EEI atliekų direktyva)



Leidžiama naudoti sunkiomis sąlygomis



Apsaugos klasė II

Techninė priežiūra / einamoji priežiūra



Dėmesio!

Prietaisą valykite tik ištraukę tinklo šakutę.

- Žibintą plaukite karštu vandeniu, jei reikia, plovikliu. Nenaudokite techninių skiediklių, acetono, benzolo, anglies tetrachlorido ir pan.
- Taip pat reikia vengti ilgalaikių alyvų ir tepalų poveikio.
- Apgadintą prijungimo liniją keisti leidžiama tik gamintojui arba specializuotai įmonei.

Utilizavimas



Nemeskite prietaiso į buitines atliekas!

Mažus elektroninius prietaisus ir pakuotes visada reikia panaudoti pakartotinai, tausojant aplinką. Pagal Europos direktyvą nebetinkamus naudoti elektrinius įrankius reikia surinkti atskirai bei juos naudoti pakartotinai, tausojant aplinką.

Garantija

Šiam „Würth“ prietaisui mes suteikiame nuo pirkimo datos galiojančią garantiją, priklausančią nuo įstatyminių / šalyje galiojančių nuostatų (pirkimą įrodo sąskaita arba važtaraštis).

Atsiradusi žala šalinama, pateikiant pakaitinį prietaisą arba remontuojant. Garantija netaikoma nuostoliams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo.

Pretenzijos gali būti priimamos tik jei neišardytas prietaisas pateikiamas Würth atstovybei, Würth agentui arba Würth įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai.

Galimi techniniai pakeitimai.

Už spaudos klaidas mes neatsakome.

Atsarginės dalys

Jei, nepaisant kruopščių gamybos ir tikrinimo metodų, prietaisas sugestų, remonto darbus reikia pavesti atlikti „Würth masterService“.

Klausdami arba užsakydami atsarginės dalis būtinai nurodykite prekės kodą iš prietaiso modelio lentelės.

LV
Jūsu drošībai


Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes izlasiet šo lietošanas instrukciju un rīkojieties saskaņā ar to. Uzglabājiet šo lietošanas instrukciju vēlākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.



BRĪDINĀJUMS - Pirms pirmās lietošanas reizes noteikti izlasiet **drošības norādījumus!**

Ja neievēro lietošanas instrukciju un drošības norādījumus, var rasties bojājumi ierīcei un riski operatoram un citām personām.


Drošības norādījumi

Norāde

Aizliegts ierīcei veikt izmaiņas vai izveidot papildierīces. Šādas izmaiņas var radīt miesas bojājumus un kļūdainas darbības.

- Ierīces labošanas darbus drīkst veikt tikai šim nolūkam pilnvarotas un apmācītas personas. Turklāt vienmēr izmantojiet uzņēmuma Adolf Würth GmbH & Co. KG oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi nodrošina, ka saglabāsies ierīces drošība.


Brīdinājums

Tieši neskatieties ieslēgtajā lukturī – acu savainošanas risks!


Ievēribai

Lukturis ar gaismas avotiem, kurus lietotājs nevar nomainīt!

- Kontaktlīdzdas slodze: Ievērojiet norādi datu plāksnītē!
- Izmantojiet tikai oriģinālos Würth piederumus un rezerves daļas.

Norāde par lukturu izmantošanu ar marķējumu saskaņā ar EN 60598-2-24

IP 4x



Apkārtnē bez putekļu nosēdumiem

IP 5x



Apkārtnē ar elektriski nevadāmiem putekļu nosēdumiem

IP 6x



Apkārtnē ar elektriski vadāmiem putekļu nosēdumiem

Pārvietojams darba lukturis	Prece 0981 180 511	Prece 0981 180 502	Prece 0981 180 512	Prece 0981 180 501
Gaismas plūsmas lukturis	4000 lm	8000 lm	8000 lm	4000 lm
Lampas gaismas plūsma	5300 lm	10600 lm	10600 lm	5300 lm
Krāsas temperatūra	5000 K	5000 K	5000 K	5000 K
Darba spriegums	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz
Nominālā jauda	40 W	80 W	80 W	40 W
Aizsardzības pakāpe	IP44	IP54	IP44	IP54
Aizsardzības klase	I	I	I	I
Triecienizturības pakāpe	IK08	IK08	IK08	IK08
Izpildījums	Slēdzis, divas kontaktligzdas belģu/franču standarts (maks. 3 kW)	Slēdzis, divas kontaktligzdas vācu/austriešu standarts (maks. 3 kW)	Slēdzis, divas kontaktligzdas belģu/franču standarts (maks. 3 kW)	Slēdzis, divas kontaktligzdas vācu/austriešu standarts (maks. 3 kW)
Vads	H07BQ-F 3G1,5 mm ² sarkana	H07BQ-F 3G1,5 mm ² sarkana	H07BQ-F 3G1,5 mm ² sarkana	H07BQ-F 3G1,5 mm ² sarkana
Vada garums	5 m	5 m	5 m	5 m
Kontaktdakša ar zemējuma kontaktu vai pilnīgi gumijota kontūra kontaktdakša	16 A/250 V~ ar divām zemējuma sistēmām, IP44	16 A/250 V~ ar divām zemējuma sistēmām, IP44	16 A/250 V~ ar divām zemējuma sistēmām, IP44	16 A/250 V~ ar divām zemējuma sistēmām, IP44
Darba temperatūra	no -20°C līdz +40°C	no -20°C līdz +40°C	no -20°C līdz +40°C	no -20°C līdz +40°C
Izmēri (G x P x A)	320 x 300 x 125 mm	453 x 424 x 128 mm	453 x 424 x 128 mm	320 x 300 x 125 mm
Svars apm.	2300 g	3600 g	3600 g	2300 g

Izmantošanas norādes

Darba režīmi:

- stāvus, līdz 90° uzstādīšanas leņķim
- gulus (gaismas izvade uz augšu)
- piekārti (montāža uz āķa vai statīva)



Ievēribai!

Smidzināmā ūdens zonā pievienojiet tikai pie IPX4 kontaktligzdām!

Montāža uz statīva

Prece

0981 180 501	Vienu vai divus lukturus var uzstādīt uz statīva prece
0981 180 511	0981 180 591, izmantojot
0981 180 502	balsta sliedi, prece 0981 100 1/
0981 180 512	0981 101 1



Ievēribai!

Kontaktligzdas versijā neizmantojiet montāžu uz statīva vairāk par 90° smidzināmā ūdens zonā! Nepārsniedziet maksimālo stiprināšanas augstumu!

Lietošana atbilstoši paredzētajam mērķim

Šī ierīce/ražojums ir paredzēta profesionālai lietošanai rūpniecībā un amatniecībā. Ierīce/ražojums tiek lietots atbilstoši paredzētajam mērķim, ja to izmanto tikai parasto darba zonu apgaismošanai un ja tiek ievērotas tehniskajos datos minētās prasības. Jebkāda citāda vai plašāka izmantošana nav atļauta.

Paredzamā kļūdaina izmantošana

Ierīci nedrīkst lietot

- zonās, kur ir kaitīgas gāzes, eļļas, skābes, radiācija utt.
- sprādzienbīstamā vidē

Eksplikācija

Piktogrammas skaidrojums



Lukturi ar ierobežotu virsmas temperatūru



putekļdrošs



aizsargāts pret šļakstošu ūdeni



Atbilstība ES Direktīvām



Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi (WEEE direktīva)



Atļauts lietot apgrūtinātos apstākļos



Aizsardzības klase II

Apkope / kopšana



Ievēribai!

Ierīces tīrīšanu drīkst veikt tikai ar atvienotu tīkla kontaktakšņu.

- Veiciet luktura tīrīšanu ar karstu ūdeni, ja nepieciešams, ar parasto mazgāšanas līdzekli. Neizmantojiet tehniskus šķīdinātājus, acetonu, benzolu, tetrahloroglekli utt.
- Nedrīkst pieļaut arī eļļu un ziežu ilgstošu iedarbību.
- Bojātu savienošanas vadu drīkst nomainīt tikai ražotājs vai specializēts uzņēmums.

Likvidācija



Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos!

Vienmēr pārstrādājiet mazās elektroierīces un iepakojumu videi nekaitīgā veidā. Saskaņā ar ES Direktīvu elektriski instrumenti, kas vairs nav derīgi lietošanai, ir jāsavāc atsevišķi un jāpārstrādā videi nekaitīgā veidā.

Garantija

Šai Würth ierīcei mēs sniedzam garantiju saskaņā ar likumdošanā noteiktajām/attiecinīgās valsts prasībām, sākot ar pirkuma datumu (pierādījums – rēķins vai preču pavadzīme).

Radušos bojājumus novērs, veicot rezerves piegādi vai labošanas darbus. Bojājumi, kas izskaidrojami ar nelietpratīgu apiešanos, netiek iekļauti garantijā.

Reklamācijas var tikt atzītas tikai gadījumā, ja ierīci neizjauktā veidā nodod Würth filiāle, tuvākajam Würth tirdzniecības pārstāvim vai Würth pilnvarotam servisa uzņēmumam.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Mēs neuzņemamies atbildību par iespiedkļūdām.

Rezerves daļas

Ja, neskatoties uz rūpīgu ražošanas un pārbaudes metodi, ierīcei notiek atteice, tad labošanas darbu izpilde jāuztic Würth masterService.

Nosūtot vaicājumus un rezerves daļu pasūtījumus, noteikti norādiet preces numuru atbilstoši ierīces datu plāksnītei.

RU

В интересах Вашей безопасности



Перед первым применением аппарата прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и действуйте в соответствии с ней. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для последующего владельца.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ -
Обязательно прочтите **указания по технике безопасности** перед первым вводом в эксплуатацию!

При невыполнении требований инструкции по эксплуатации и правил техники безопасности возможно повреждение прибора, а также возникновение опасности для обслуживающего персонала и других лиц.



Указания по технике безопасности



Указание
Запрещается вносить изменения в конструкцию прибора или создавать дополнительные устройства. Такие изменения могут привести к травмам и неправильному функционированию.

- Ремонт прибора разрешается проводить только уполномоченным и обученным лицам. При этом необходимо использовать только оригинальные запчасти компании Adolf Würth GmbH & Co. KG. Это позволит обеспечить безопасность прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не смотрите непосредственно на включенный осветительный прибор – опасность травмирования глаз!



Внимание
Светильник с источниками света, которые пользователь не может заменить самостоятельно!

- Нагрузка на розетку: Учитывайте указание на фирменной табличке!
- Используйте только оригинальные принадлежности и запчасти компании Würth.

Указание относительно использования осветительных приборов с маркировкой согласно EN 60598-2-24

IP 4x		Окружение без отложений пыли
IP 5x		Окружение с отложениями не проводящей ток пыли
IP 6x		Окружение с отложениями проводящей ток пыли

Передвижной рабочий светильник	Арт. 0981 180 511	Арт. 0981 180 502	Арт. 0981 180 512	Арт. 0981 180 501
Световой поток осветительного прибора	4 000 лм	8 000 лм	8 000 лм	4 000 лм
Световой поток лампы	5 300 лм	10 600 лм	10 600 лм	5 300 лм
Цветовая температура	5 000 К	5 000 К	5 000 К	5 000 К
Рабочее напряжение	220 - 240 В, 50/60 Гц	220 - 240 В, 50/60 Гц	220 - 240 В, 50/60 Гц	220 - 240 В, 50/60 Гц
Номинальная мощность	40 Вт	80 Вт	80 Вт	40 Вт
Степень защиты	IP44	IP54	IP44	IP54
Класс защиты	I	I	I	I
Степень ударопрочности	IK08	IK08	IK08	IK08
Исполнение	Переключатель, две розетки белг./франц. стандарт (макс. 3 кВт)	Переключатель, две розетки нем./австр. стандарт (макс. 3 кВт)	Переключатель, две розетки белг./франц. стандарт (макс. 3 кВт)	Переключатель, две розетки нем./австр. стандарт (макс. 3 кВт)
Провод	H07BQ-F 3G1,5 мм ² красный	H07BQ-F 3G1,5 мм ² красный	H07BQ-F 3G1,5 мм ² красный	H07BQ-F 3G1,5 мм ² красный
Длина провода	5 м	5 м	5 м	5 м
Вилка с заземляющим контактом или контурная вилка, массивная резина	16 А/250 В~ с двумя системами заземления, IP44	16 А/250 В~ с двумя системами заземления, IP44	16 А/250 В~ с двумя системами заземления, IP44	16 А/250 В~ с двумя системами заземления, IP44
Рабочая температура	от -20°С до +40°С	от -20°С до +40°С	от -20°С до +40°С	от -20°С до +40°С
Размеры (В x Ш x Г)	320 x 300 x 125 мм	453 x 424 x 128 мм	453 x 424 x 128 мм	320 x 300 x 125 мм
Вес ок.	2 300 г	3 600 г	3 600 г	2 300 г

Указания по применению

Режимы работы:

- вертикально, до угла установки 90°
- горизонтально (световое отверстие вверх)
- в висячем положении (на крючке или штативе)



ВНИМАНИЕ!

В зонах водяных брызг подключать только к розеткам с защитой IPX4!

Установка на штатив

Арт.

0981 180 501, 0981 180 511, 0981 180 502, 0981 180 512

Один или два осветительных прибора могут устанавливаться при помощи удерживающей шины арт. 0981 180 591 на штатив арт. 0981 100 1 / 0981 101 1.



ВНИМАНИЕ!

Версию для розеток нельзя устанавливать на штатив более 90° в зоне водяных брызг! Не должна превышать максимальная высота крепления!

Целевое использование

Это устройство/изделие предназначено для профессионального использования в сфере промышленности и торговли. Целевым использованием данного устройства/изделия считается его применение исключительно с целью освещения обычных рабочих зон с учетом указанных технических характеристик. Любое другое использование, а также нецелевое использование запрещены.

Предсказуемое нецелевое использование

Запрещено использовать устройство:

- в зонах с вредными газами, маслами, кислотами, излучением и т. д.;
- во взрывоопасных зонах.

Пояснения

Объяснение пиктограмм



Светильники с ограниченной температурой поверхности



защита от пыли



защита от брызг воды



Соответствие директивам ЕС



Электронный лом (Директива ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования)



Имеет допуск для эксплуатации в тяжелых условиях



Класс защиты II

Техническое обслуживание / уход



ВНИМАНИЕ!

Работы по очистке устройства разрешается выполнять только после извлечения сетевой вилки.

- Для очистки осветительного прибора используйте горячую воду, при необходимости обычное моющее средство. Запрещается использовать технические растворители, ацетон, бензол, тетрахлорметан и т. д.
- Необходимо избегать длительного воздействия масел и консистентных смазок.
- Замену поврежденного соединительного провода должен выполнять только изготовитель или специализированная компания

Утилизация



Не утилизируйте устройство вместе с бытовыми отходами!

Малогобаритные электроприборы и их упаковку необходимо всегда

утилизировать экологически безопасным способом. Согласно Европейской директиве непригодные к использованию электроинструменты должны собираться отдельно и перерабатываться экологически безопасным способом.

Гарантия

Для данного изделия компании Würth предлагается гарантия в соответствии с требованиями законодательства или действующими в соответствующей стране нормами, начиная со дня покупки (доказательством служит счет или накладная). Возникшие повреждения устраняются путем замены или ремонта изделия. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате ненадлежащего использования изделия.

Рекламации признаются только в том случае, если устройство отправляется в неразобранном виде в филиал компании Würth, сотруднику представительства компании Würth или на авторизованную станцию технического обслуживания компании Würth.

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Мы не несем ответственности за опечатки.

Запасные части

Если устройство, несмотря на применение добросовестных методов производства и испытания, выйдет из строя, проведение ремонта следует поручить сервисной службе Würth masterService.

При обращениях с вопросами и при заказе запчастей обязательно указывайте номер артикула согласно фирменной табличке аппарата.

RS

Radi Vaše bezbednosti



Pročitajte pre prve upotrebe Vašeg uređaja ovo uputstvo za upotrebu i radite po njemu. Sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu za kasniju upotrebu ili sledećeg vlasnika.



UPOZORENJE - Pre prvog puštanja u rad obavezno pročitajte **Sigurnosna uputstva!**

Ako se ne pridržavate uputstva za upotrebu i bezbednosnih napomena može doći od oštećenja uređaja i situacija koje su opasne za rukovoaoce i druga lica.



Bezbednosne napomene



Napomena

Zabranjeno je vršiti bilo kakve izmene na uređaju ili praviti dodatne uređaje. Takve izmene mogu da izazovu povrede, odn. nepravilan rad.

- Popravke na uređaju smeju da obavljaju samo obučene osobe koje su za to ovlašćene. Pri tome uvek treba koristiti originalne delove od Adolf Würth GmbH & Co. KG. Na taj način se obezbeđuje dalja sigurnost za rad uređaja.



UPOZORENJE

Nemojte da gledate direktno u uključenu svetiljku - postoji opasnost da oštetite vid!



Pažnja

Svetiljka sa izvorima svetlosti koje ne mogu da se zamene od strane korisnika!

- Opterećenje utičnice: obratite pažnju na napomene na natpisnoj pločici!
- Koristite samo originalni Würth dodatni pribor i rezervne delove.

Uputstvo za primenu svetiljki sa ▽-oznakom, prema EN 60598-2-24

IP 4x



Radno okruženje bez naslaga od prašine

IP 5x



Radno okruženje sa elektro-ne provodljivim naslagama od prašine

IP 6x



Radno okruženje sa elektro-provodljivim naslagama od prašine

Prenosiva radna svetiljka	Art. 0981 180 511	Art. 0981 180 502	Art. 0981 180 512	Art. 0981 180 501
Svetlosni fluks svetiljke	4.000 lm	8.000 lm	8.000 lm	4.000 lm
Svetlosni fluks svetiljke	5.300 lm	10.600 lm	10.600 lm	5.300 lm
Temperatura boje	5.000 K	5.000 K	5.000 K	5.000 K
Radni napon	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz
Nominalna snaga	40 W	80 W	80 W	40 W
Vrsta zaštite	IP44	IP54	IP44	IP54
Zaštitna kategorija	I	I	I	I
Stepen čvrstoće na udare	IK08	IK08	IK08	IK08
Izrada	Prekidač, dve utičnice belg./franc. standard (maks. 3 kW)	Prekidač, dve utičnice nem./aust.-tr. standard (maks. 3 kW)	Prekidač, dve utičnice belg./franc. standard (maks. 3 kW)	Prekidač, dve utičnice nem./aust.-tr. standard (maks. 3 kW)
Linija	H07BQ-F 3G1,5 mm ² crvena	H07BQ-F 3G1,5 mm ² crvena	H07BQ-F 3G1,5 mm ² crvena	H07BQ-F 3G1,5 mm ² crvena
Dužina sprovodnika	5 m	5 m	5 m	5 m
Zaštitni kontakt-odn. konturni utikač od pune gume	16 A/250 V~ sa duplim sistemom uzemljenja, IP44	16 A/250 V~ sa duplim sistemom uzemljenja, IP44	16 A/250 V~ sa duplim sistemom uzemljenja, IP44	16 A/250 V~ sa duplim sistemom uzemljenja, IP44
Radna temperatura	-20°C do + 40°C	-20°C do + 40°C	-20°C do + 40°C	-20°C do + 40°C
Dimenzije (V x Š x D)	320 x 300 x 125 mm	453 x 424 x 128 mm	453 x 424 x 128 mm	320 x 300 x 125 mm
Težina cca.	2.300 g	3.600 g	3.600 g	2.300 g

Uputstva za upotrebu

Režimi rada:

- u uspravnom položaju, ugao kod postavljanja do 90°
- u položenom položaju (svetlosni ispušt mora da gleda na gore)
- u visećem položaju (montaža na kuke ili na stativ)



Pažnja!

Na mestima, gde postoji opasnost od prskanja vode, koristiti isključivo IPX4-utičnice!

Montaža na stativ

Art.

0981 180 501	Za jednu ili dve svetiljke je moguća montaža pomoću
0981 180 511	šine šifra artikla 0981 180
0981 180 502	591, na stativ su šifre artikla
0981 180 512	0981 100 1/0981 101 1



Pažnja!

Kod tipa utičnice, u području prskanja vod e, bez montaže na stativ iznad 90°! Ne prekoračiti maksimalnu visinu za montažu!

Namenska upotreba

Ovaj uređaj / proizvod je konstruisan za profesionalnu upotrebu u industriji i trgovini. Uređaj / proizvod se koristi namenski ako se koristi isključivo za osvetljavanje normalnih radnih zona i ako se poštuju specifikacije navedene u tehničkim podacima. Nije dozvoljena neka druga upotreba ili upotreba koja prevazilazi ovde navedenu.

Predvidljiva zloupotreba

Uređaj se ne sme koristiti

- u područjima sa štetnim gasovima, uljima, kiselinama, zračenjem itd,
- u potencijalno eksplozivnim područjima.

Legenda

Objašnjenje piktoograma

Svetiljke sa ograničenom temperaturom površine

Zaštita od prašine

Zaštita od prskajuće vode

Usaglašeno sa EZ direktivama

Električni i elektronski otpad (WEEE direktiva)

Odobreno za teže uslove

Zaštitna kategorija II

Održavanje / čišćenje



Pažnja!

Radovi na čišćenju uređaja dozvoljeno je obavljati samo sa izvučenim utikačem za struju.

- Čišćenje svetiljke toplom vodom, po potrebi, uz dodatak običnog sredstva za pranje sudova. Ni u kom slučaju ne treba koristiti tehničke rastvarače, acetone, benzole, ugljenike tetrahlorida, itd.
- Takođe treba izbegavati dugotrajnu izloženost od strane ulja i masti.
- Oštećeni priključni provodnik sme da zameni samo proizvođač ili stručni servis.

Odlaganje otpada



Ne bacajte uređaj u kućni otpad!

Uvek reciklirajte male električne uređaje i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Prema Evropskoj direktivi, električni alati koji se više ne mogu koristiti, moraju se sakupljati odvojeno i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Garancija

Za ovaj Würth uređaj dajemo garanciju u skladu sa zakonskim/nacionalnim propisima, koja važi od datuma kupovine (dokaz na osnovu računa ili dostavnice).

Nastale oštećenja biće nadoknađena zamenom ili popravkom uređaja. Štete koje su nastale zbog nestručnog rukovanja su isključene od garancije. Reklamacije se priznaju samo, ukoliko se uređaj, u nerastavljenom stanju, dostavi jednoj od filijala firme Würth, ili ovlašćenom distributeru firme Würth, ili jednoj od Würth ovlašćenih servisnih službi.

Zadržana prava na tehničke izmene.

U slučaju greške u štampi ne preuzimamo nikakvu odgovornost.

Rezervni delovi

Ukoliko bi, i pored pažljive proizvodnje i fabričkog testiranja proizvoda, ipak došlo do prestanka rada uređaja, popravku treba da obavi stručni i ovlašćeni Würth-master servis.

Za sva pitanja kao i prilikom porudžbine rezervnih delova molimo Vas da obavezno navedete broj artikla koja se nalazi na tablici sa oznakom tipa.

HR
Za vašu sigurnost


Prije prvog korištenja uređaja pročitajte ove upute za uporabu i postupajte u skladu s njima. Sačuvajte ove upute za uporabu za kasnije korištenje ili za sljedećeg korisnika.



UPOZORENJE - Prije prvog puštanja u rad svakako pročitajte **sigurnosne napomene!**

U slučaju nepoštivanja uputa za uporabu i sigurnosnih napomena na uređaju mogu nastati oštećenja, a rukovatelj i druge osobe mogu biti dovedene u opasnost.


Sigurnosne napomene

Napomena

Zabranjeno je vršiti preinake na uređaju ili ga modificirati u dodatne uređaje. Takve bi preinake mogle prouzročiti ozljede i dovesti do pogrešnog rada uređaja.

- Uređaj smiju popravljati samo školovane osobe koje su dobile nalog za popravak. U tu svrhu uvijek koristite originalne rezervne dijelove proizvođača Adolf Würth GmbH & Co. KG. Na taj će način sigurnost uređaja ostati zajamčena.


Upozorenje




Ne gledajte direktno u upaljenu svjetiljku – opasnost od ozljede očiju!


Pozor

Svjetiljka s izvorima svjetlosti koje korisnik ne može sam promijeniti!

- Opterećenje utičnica: Pridržavajte se napomene na natpisnoj pločici!
- Koristite samo originalan Würthov pribor i rezervne dijelove.

Napomene za primjenu svjetiljki s oznakom  u skladu s EN 60598-2-24

IP 4x		Okolina bez naslaga prašine
IP 5x		Okolina bez električno vodljivih naslaga prašine
IP 6x		Okolina s električno vodljivim naslagama prašine

Radna svjetiljka s mogućnošću promjene mjesta	Art. 0981 180 511	Art. 0981 180 502	Art. 0981 180 512	Art. 0981 180 501
Svjetlosni tok svjetiljke	4.000 lm	8.000 lm	8.000 lm	4.000 lm
Svjetlosni tok žarulje	5.300 lm	10.600 lm	10.600 lm	5.300 lm
Temperatura boje	5.000 K	5.000 K	5.000 K	5.000 K
Radni napon	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz	220 - 240 V, 50/60 Hz
Nazivna snaga	40 W	80 W	80 W	40 W
Vrsta zaštite	IP44	IP54	IP44	IP54
Razred zaštite	I	I	I	I
Otpornost na udarce	IK08	IK08	IK08	IK08
Izvedba	Sklopka, dvije utičnice, njem./austr. norma (maks. 3 kW)	Sklopka, dvije utičnice, belg./franc. norma (maks. 3 kW)	Sklopka, dvije utičnice, njem./austr. norma (maks. 3 kW)	Sklopka, dvije utičnice, belg./franc. norma (maks. 3 kW)
Kabel	H07BQ-F 3G 1,5 mm ² crvena	H07BQ-F 3G 1,5 mm ² crvena	H07BQ-F 3G 1,5 mm ² crvena	H07BQ-F 3G 1,5 mm ² crvena
Duljina kabla	5 m	5 m	5 m	5 m
Utikač sa zaštitnim kontaktom odn. konturni utikač, potpuno gumiran	16 A/250 V~ s dva sustava uzemljenja, IP44	16 A/250 V~ s dva sustava uzemljenja, IP44	16 A/250 V~ s dva sustava uzemljenja, IP44	16 A/250 V~ s dva sustava uzemljenja, IP44
Radna temperatura	-20 °C do + 40 °C	-20 °C do + 40 °C	-20 °C do + 40 °C	-20 °C do + 40 °C
Dimenzije (v. x š. x dub.)	320 x 300 x 125 mm	453 x 424 x 128 mm	453 x 424 x 128 mm	320 x 300 x 125 mm
Težina oko	2.300 g	3.600 g	3.600 g	2.300 g

Napomene za primjenu

Načini rada:

- u uspravnom položaju, kut postavljanja do 90°
- u ležećem položaju (svjetlost izlazi prema gore)
- u ovješnom položaju (montaža na kuku ili stativ)



Pozor!

U području u kojem je moguće štrcanje vode uređaj priključite samo u utičnicu IPX4!

Montaža na stativ

Art.

0981 180 501	Jedna ili dvije svjetiljke mogu se montirati pomoću pridržne vodilice, art. 0981 180 591
0981 180 511	
0981 180 502	na stativ, art. 0981 100 1/
0981 180 512	0981 101 1



Pozor!

Kod verzije s utičnicom nije dozvoljena montaža na stativ pod kutom većim od 90° u području u kojem je moguće štrcanje vode! Nemojte prekoračiti maksimalnu visinu pričvršćenja!

Namjenska upotreba

Ovaj uređaj/proizvod namijenjen je profesionalnoj upotrebi u industrijskom i obrtničkom području. Smatra se da se uređaj/proizvod namjenski upotrebljava kada se upotrebljava isključivo za osvjetljavanje običnih radnih područja te kada se pri tome uvažavaju propisi navedeni među tehničkim podacima. Drukčija upotreba ili upotreba koja premašuje namjensku upotrebu nije dopuštena.

Predvidiva nenamjenska upotreba

Ovaj se uređaj ne smije upotrebljavati

- u područjima sa štetnim plinovima, uljima, kiselinama, zračenjem itd.
- u eksplozivnim područjima.

Legenda

Objašnjenje piktograma



Svjetiljke s ograničenom temperaturom površine



zaštićeno od prašine



zaštićeno od prskanja vode



Podudarnost s direktivama EU



Otpadna električna i elektronička oprema (direktiva WEEE)



Dozvoljeno za rad u otežanim uvjetima



Razred zaštite II

Održavanje/njega



Pozor!

Uređaj čistite samo kada je mrežni utikač izvučen.

- Svjetiljku čistite vrućom vodom, po potrebi upotrijebite i uobičajeno tekuće sredstvo za pranje. Ne upotrebljavajte tehnička otapala, aceton, benzol, karbon tetraklorid, itd.
- Treba također izbjegavati trajni utjecaj ulja i masti.
- Oštećeni priključni kabel smije zamijeniti samo proizvođač ili specijalizirano poduzeće.

Zbrinjavanje



Nemojte uređaj zbrinjavati u kućnom otpadu!

Mali elektronički uređaji i ambalaža uvijek se moraju reciklirati na ekološki prihvatljiv način. U skladu s europskom Direktivom električni alat koji se više ne može upotrebljavati mora se odvojeno prikupiti i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Jamstvo

Za ovaj uređaj Würth nudimo jamstvo u skladu sa zakonskim odredbama/odredbama specifičnima za pojedinu zemlju od datuma kupnje (dokaz: račun ili otpremnica).

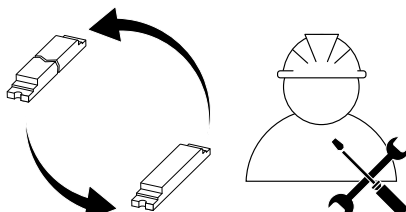
Nastala šteta uklanja se isporukom zamjenskog uređaja ili popravkom. Šteta prouzročena nestručnim rukovanjem isključena je iz jamstva. Reklamacije se mogu priznati samo ako uređaj predate nerastavljen filijali poduzeća Würth, svom zastupniku proizvođača Würth ili ovlaštenom servisu poduzeća Würth.

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene.
Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške.

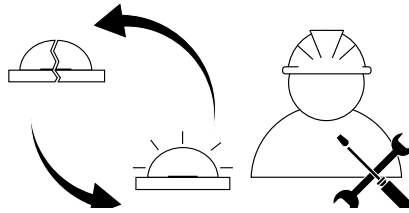
Rezervni dijelovi

Ako uređaj unatoč pažljivoj proizvodnji i postupcima provjere ipak prestane raditi, popravak mora obaviti Würth masterService.

U slučaju bilo kakvih pitanja i prilikom naručivanja rezervnih dijelova svakako navedite broj artikla s natpisne pločice uređaja.



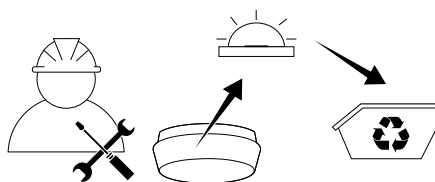
- DE** Das Betriebsgerät dieser Leuchte darf nur von einer Fachkraft ersetzt werden.
- GB** The control unit of this luminaire may only be replaced by a specialist.
- IT** L'unità di alimentazione di questa lampada può essere sostituita solo da personale qualificato.
- FR** L'appareil de commande de cette lampe ne peut être remplacé que par un spécialiste.
- ES** El equipo de control de esta luminaria sólo puede ser sustituido por un especialista.
- PT** A substituição do equipamento de controlo destas luminárias é da exclusiva responsabilidade de um técnico especializado.
- NL** De voorschakelapparatuur van deze armatuur mag uitsluitend door een specialist worden vervangen.
- DK** Driftsenheden i denne lygte må kun udskiftes af en fagperson.
- NO** Kontrollutstyret til denne lampen kan bare byttes ut av fagmann.
- FI** Tämän valaisimen liitäntälaitteen saa vaihtaa vain ammattilainen.
- SE** Reglerdonet i den här armaturen får bytas ut endast av en specialist.
- GR** Η διάταξη ελέγχου αυτού του προβολέα μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από έναν ειδικό.
- TR** Bu aydınlatıcının işletim cihazı yalnızca bir uzman tarafından değiştirilebilir.
- PL** Osprzęt sterujący tej oprawy może być wymieniany wyłącznie przez specjalistę.
- HU** A lámpa vezérlőegysége csak szakember cserélheti ki.
- CZ** Ovládací zařízení tohoto svítidla smí vyměnit pouze odborník.
- SK** Prevádzkový prístroj tohto svetidla môže vymeniť iba odborný pracovník.
- RO** Dispozitivul de comandă al acestui corp de iluminat poate fi înlocuit numai de către un specialist.
- SI** Krmilno napravo te svetilke lahko zamenja samo strokovnjak.
- BG** Пусково-регулирущото устройство на това осветително тяло може да се подменя само от специалист.
- EE** Selle valgusti tööseadet on lubatud vahetada üksnes spetsialistil.
- LT** Šio šviestuvo darbinį prietaisą leidžiama keisti tik specialistui.
- LV** Šīs lampas vadības mehānismu drīkst nomainīt tikai speciālists.
- RU** Замену устройства управления в этом светильнике может выполнять только квалифицированный специалист.
- RS** Operativni uređaj ove svjetiljke sme da zameni samo kvalifikovano lice.
- HR** Upravljački uređaj ove svjetiljke smije zamijeniti samo kvalificirani stručnjak.



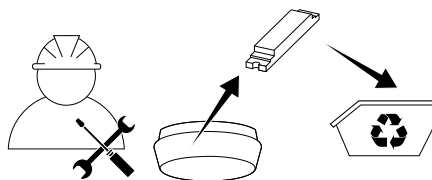
- DE** Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur von einer Fachkraft ersetzt werden.
- GB** The light source of this luminaire may only be replaced by a specialist.
- IT** La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita solo da personale qualificato.
- FR** La source lumineuse de cette lampe ne peut être remplacée que par un spécialiste.
- ES** La fuente de luz de esta luminaria sólo puede ser sustituida por un especialista.
- PT** A substituição da fonte luminosa destas luminárias é da exclusiva responsabilidade de um técnico especializado.
- NL** De lichtbron van deze armatuur mag uitsluitend door een specialist worden vervangen.
- DK** Lyskilden i denne lygte må kun udskiftes af en fagperson.
- NO** lyskilden til denne lampen kan bare byttes ut av fagmann.
- FI** Tämän valaisimen valonlähteen saa vaihtaa vain ammattilainen.
- SE** Ljuskällan i den här armaturen får bytas ut endast av en specialist.
- GR** Η πηγή φωτός αυτού του προβολέα μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από έναν ειδικό.
- TR** Bu lambanın ışık kaynağı yalnızca bir uzman tarafından değiştirilebilir.
- PL** Źródło światła tej oprawy może być wymieniane wyłącznie przez specjalistę.
- HU** A lámpa fényforrását csak szakember cserélheti ki.
- CZ** Světelný zdroj tohoto svítidla smí vyměnit pouze odborník.
- SK** Svetelný zdroj tohto svetidla môže vymeniť iba odborný pracovník.
- RO** Sursa de lumină a acestui corp de iluminat poate fi înlocuită numai de către un specialist.
- SI** Svetlobni vir te svetilke lahko zamenja samo strokovnjak.
- BG** Електрическата крушка на това осветително тяло може да се подменя само от специалист.
- EE** Selle valgusti valgusalikalt on lubatud vahetada üksnes spetsialistil.
- LT** Šio šviestuvo šviesos šaltinį leidžiama keisti tik specialistui.
- LV** Šīs lampas gaismas avotu drīkst nomainīt tikai speciālists.
- RU** Замену источника освещения в этом светильнике может выполнять только квалифицированный специалист.
- RS** Izvor svetlosti u ovoj svetiljici sme da zameni samo kvalifikovano lice.
- HR** Izvor svjetla ove svjetiljke smije zamijeniti samo kvalificirani stručnjak.



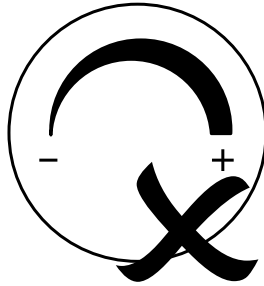
- DE** Warum nicht durch den Endnutzer austauschbar? - Da die Leuchte so konstruiert ist, dass Komponenten beim Austausch verunreinigt und/oder beschädigt werden können und weil die Art der Montage der Lichtquellen einen Einfluss auf die thermischen Eigenschaften (Wärmeabfuhr) hat.
- GB** Why not replaceable by the end user? - Because the luminaire is designed in such a way that components can be contaminated and/or damaged during replacement and because the way the light sources are mounted has an influence on the thermal properties (heat dissipation).
- IT** Perché non può essere sostituito dall'utente finale? - Poiché la lampada è progettata in modo tale che i componenti possano essere contaminati e/o danneggiati durante la sostituzione e poiché il modo in cui le sorgenti luminose sono montate influisce sulle proprietà termiche (dissipazione del calore).
- FR** Pourquoi ne peut pas être remplacé par l'utilisateur final? - Étant donné que la lampe est conçue de telle sorte que les composants peuvent être contaminés et/ou endommagés lors de leur remplacement et parce que la façon dont les sources lumineuses sont montées a une influence sur les propriétés thermiques (dissipation de la chaleur).
- ES** ¿Por qué no puede sustituirse por el usuario final? - Porque la luminaria está diseñada de tal manera que los componentes pueden contaminarse y/o dañarse durante la sustitución y porque la forma de montar las fuentes de luz influye en las propiedades térmicas (disipación del calor).
- PT** Porque não é substituível pelo utilizador final? - Tal facto advém do tipo de construção da luminária, passível de contaminação e/ou danos durante a substituição e porque o modo de montagem das fontes de luz influencia as propriedades térmicas (dissipação de calor).
- NL** Waarom niet door de eindgebruiker te vervangen? - Aangezien de armatuur zo is gebouwd dat componenten bij vervanging vervuild en/of beschadigd kunnen raken en omdat de manier waarop de lichtbronnen zijn gemonteerd van invloed is op de thermische eigenschappen (warmteafvoer).
- DK** Hvorfor udskiftning fra slutbrugers side ikke er mulig? - Fordi armaturet er konstrueret på en sådan måde, at komponenterne kan blive forurenset og/eller beskadiget under udskiftning, og fordi den måde, hvorpå lyskilderne er monteret, har indflydelse på de termiske egenskaber (varmeafgivelse).
- NO** Hvorfor kan ikke sluttbrukeren selv skifte ut? - Fordi lampen er utformet på en slik måte at komponenter kan bli forurenset og/eller skadet når de byttes ut, og fordi typen installasjon av lyskildene har innflytelse på de termiske egenskapene (varmespredning).
- FI** Miksi ei loppukäyttäjän vaihdettavissa? - Koska valaisin on suunniteltu siten, että osat voivat saastua ja/tai vahingoittua vaihdon yhteydessä, ja koska valonlähteen asennustapa vaikuttaa lämpöominaisuuksiin (lämmönsiirto).
- SE** Varför kan den inte bytas ut av slutanvändaren? - Eftersom armaturen är konstruerad på ett sådant sätt att komponenterna kan förorenas eller skadas när de byts ut, och eftersom det sätt på vilket ljuskällorna monterats påverkar de termiska egenskaperna (värmeavledning).
- GR** Γιατί δεν είναι αναλλάξιμο από τον τελικό χρήστη; - Επειδή ο προβολέας έχει σχεδιαστεί κατά τρόπο, ώστε τα εξαρτήματα να μπορούν να ρυπαρθούν και/ή να υποστούν ζημια κατά την αντικατάσταση και επειδή το είδος συναρμολόγησης των πηγών φωτός επηρεάζει τις θερμικές ιδιότητες (απαγωγή θερμότητας).
- TR** Neden so kullanıcı tarafından değiştirilemez? - Lamba, bileşenler değiştirildiklerinde kirlenebilecek ve/veya hasar görebilecek şekilde tasarlandı ve ışık kaynaklarının montaj şeklinin termal özellikler (ısı dağılımı) üzerinde etkili olduğu için.
- PL** Dlaczego części urządzenia nie podlegają wymianie przez użytkownika końcowego? - Ponieważ oprawa jest zaprojektowana w taki sposób, że jej elementy mogą zostać zanieczyszczone i/lub uszkodzone podczas wymiany, a także dlatego, że sposób montażu źródła światła ma wpływ na właściwości termiczne (odprowadzanie ciepła).
- HU** Miért nem cserélheti ki a végfelhasználó? - Mivel a lámpa úgy lett kialakítva, hogy az alkatrészek csere alkalmával szennyeződhetnek és/vagy megsérülhetnek, és mert a fényforrások beszerelési módja befolyásolja a termikus tulajdonságokat (a hőelvezetést).
- CZ** Proč nemůže provést výměnu koncový uživatel? - Protože je světldo konstruováno tak, že při výměně může dojít ke znečištění a/nebo poškození součástí a protože má způsob montáže světelných zdrojů vliv na tepelné vlastnosti (odvod tepla).
- SK** Prečo ho nemôže vymeniť koncový používateľ? - Keďže je svetidlo navrhnuté tak, že komponenty môžu byť pri výmene znečistené a/alebo poškodené a pretože typ montáže svetelných zdrojov má vplyv na tepelné vlastnosti (odvod tepla).
- RO** De ce nu poate fi înlocuit de către utilizatorul final? - Deoarece corpul de iluminat este construit astfel încât componentele pot fi contaminate și/sau deteriorate în timpul înlocuirii și deoarece modul în care sunt montate sursele de lumină are o influență asupra proprietăților termice (disiparea căldurii).
- SI** Zakaj zamene ne more opraviti končni uporabnik? - Ker je svetilka zasnovana tako, da se lahko sestavni deli med zamenjavo onesnažijo in/ali poškodujejo, in ker način namestitve svetlobnih virov vpliva na toplotne lastnosti (odvajanje toplote).
- BG** Защо не може да се сменя от крайния потребител? - Осветелното тяло е конструирано така, че компонентите могат да бъдат замърсени и/или повредени при подмяна и това зашто нчинат на инсталационе на източниците на светлина влияе върху топлинните свойства (топлоподаване).
- EE** Miks lõppkasutaja ei saa seda välja vahetada? - Sest valgusti on ehitatud nii, et asendamise ajal võivad komponendid määrduda ja/või kahjustusi saada ning kuna valguskilake paigaldusviisi mõjutab soojuslikke omadusi (soojuskadu).
- LT** Kodėl galutinis naudotojas negali atlikti pakeitimo? - Šviestuvas sukonstruotas taip, kad keičiant komponentai gali būti užteršti ir (arba) pažeisti, kadangi šviesos šaltinio montavimo būdas turi įtakos šiluminėms savybėms (šilumos išvedimui).
- LV** Kāpēc galatīrietājs to nevar aizstāt? - Lampa ir konstruēta tā, ka nomainās laikā sastāvdaļas var tikt piesārņotas un/vai bojātas, un gaismas avotu montāžas veids ietekmē termiskās īpašības (siluma izkliedi).
- RU** Почему невозможно замена конечным пользователем? - Конструкция светильника обусловлена тем, что его компоненты могут быть загрязнены и/или повреждены при замене, а также тем, что способ монтажа источников освещения влияет на тепловые свойства (рассеивание тепла).
- RS** Zašto ih krajnji korisnik ne može zameniti? - Pošto je svetiljka konstruisana na takav način da komponente mogu biti kontaminirane i/ili oštećene prilikom njihove zamene i zato što vrsta ugradnje izvora svetlosti utiče na termička svojstva (rasipanje toplote).
- HR** Zašto zamjenu ne može izvršiti krajnji korisnik? - Svjetiljka je konstruirana tako da se komponente tijekom zamjene mogu zaprljati i/ili oštetiti jer vrsta montaže izvora svjetla ima utjecaj na toplinska svojstva (odvođenje topline).



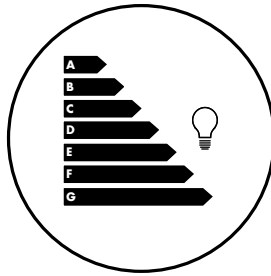
DE	Nur mit Werkzeug demontierbar.	HU	Csak szerszámmal szerelhető szét.
GB	Can only be dismantled with tools.	CZ	Lze demontovat pouze za použití nářadí.
IT	Smontabile solo con attrezzi.	SK	Je možné demontovať len s nástrojom.
FR	Ne peut être démonté qu'avec des outils.	RO	Poate fi demontat doar cu ajutorul uneltelor.
ES	Sólo se puede desmontar con herramientas.	SI	Demontaža je mogoča samo z orodjem.
PT	Desmontável apenas com recurso a ferramentas.	BG	Може да се демонтира само с инструменти.
NL	Kan alleen met gereedschap worden gedemonteerd.	EE	Üksnes tööriistadega demonteeritav.
DK	Kan kun afmonteres med værktøj.	LT	Galima išmontuoti tik su įrankiais.
NO	Kan kun demonteres med verktøy.	LV	Var demontēt tikai ar instrumentiem.
FI	Purettavissa vain työkalujen kanssa.	RU	Демонтаж возможен только с использованием инструментов.
SE	Kan monteras isär endast med verktyg.	RS	Može da se demontira samo pomoću alata.
GR	Αποσυναρμολογούμενο μόνο με εργαλεία.	HR	Mogućnost demontaže samo s pomoću alata.
TR	Yalnızca aletle sökülebilir.		
PL	Demontaż możliwy tylko przy użyciu narzędzi.		



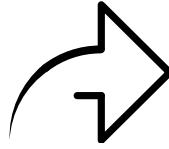
- DE** Nur mit Werkzeug demontierbar.
- GB** Can only be dismantled with tools.
- IT** Smontabile solo con attrezzi.
- FR** Ne peut être démonté qu'avec des outils.
- ES** Sólo se puede desmontar con herramientas.
- PT** Desmontável apenas com recurso a ferramentas.
- NL** Kan alleen met gereedschap worden gedemonteerd.
- DK** Kan kun afmonteres med værktøj.
- NO** Kan kun demonteres med verktøy.
- FI** Purettävissa vain työkalujen kanssa.
- SE** Kan monteras isär endast med verktyg.
- GR** Αποσυναρμολογούμενο μόνο με εργαλεία.
- TR** Yalnızca aletle sökülebilir.
- PL** Demontaż możliwy tylko przy użyciu narzędzi.
- HU** Csak szerszámmal szerelhető szét.
- CZ** Lze demontovat pouze za použití nářadí.
- SK** Je možné demontovať len s nástrojom.
- RO** Poate fi demontat doar cu ajutorul uneltelor.
- SI** Demontaža je mogoča samo z orodjem.
- BG** Може да се демонтира само с инструменти.
- EE** Üksnes tööriistadega demonteeritav.
- LT** Galima išmontuoti tik su įrankiais.
- LV** Var demontēt tikai ar instrumentiem.
- RU** Демонтаж возможен только с использованием инструментов.
- RS** Може да се демонтира само помоћу алата.
- HR** Mogućnost demontaže samo s pomoću alata.



- DE** Dieses Gerät/Produkt ist nicht dazu bestimmt zu dimmen, oder gedimmt zu werden.
- GB** This appliance/product is not intended to dim or be dimmed.
- IT** Questo apparecchio/prodotto non è concepito per attenuare l'intensità luminosa o essere attenuato.
- FR** Cet appareil/produit n'est pas destiné à varier l'intensité lumineuse ni à ce que son intensité soit variée.
- ES** Este aparato/producto no está pensado para atenuar o ser atenuado.
- PT** Este equipamento/produto não se destina a regular a intensidade luminosa ou a ser usado para regular a intensidade luminosa.
- NL** Dit toestel/product is niet geschikt om te dimmen of gedimd te worden.
- DK** Dette apparat/produkt er ikke beregnet til at dæmpe eller blive dæmpet.
- NO** Denne enheten/produktet er ikke beregnet på dimming.
- FI** Tätä laitetta/tuotetta ei ole tarkoitettu himmennettäväksi.
- SE** Den här utrustningen/produkten är inte avsedd att användas för ljusreglering eller att ljusregleras.
- GR** Αυτή η συσκευή/το προϊόν δεν προορίζεται να ρυθμίζει την ένταση φωτισμού ή να επιδέχεται ρύθμιση της έντασης φωτισμού.
- TR** Bu cihaz/ürün karartma veya karartılma için tasarlanmamıştır.
- PL** To urządzenie/produkt nie jest przeznaczone do ściemniania lub bycia ściemnianym.
- HU** A készülék/termék nem használható fényerő-szabályozásra.
- CZ** Tento přístroj/výrobek není určen ke stmívání ani aby se stmíval.
- SK** Toto zariadenie/výrobok nie je určené na tlmenie svetla ani na to, aby bolo tlmené.
- RO** Acest dispozitiv/produs nu este destinat reglării intensității luminoase sau să permită reglarea intensității luminoase.
- SI** Ta naprava/izdelek ni namenjen zatemnitvi ali da se zatemni.
- BG** Това устройство/продукт не е предназначен(о) за димиране или да бъде димиран(о).
- EE** Seade/toode ei ole ette nähtud hämardamiseks ega hämardamise võimaldamiseks.
- LT** Šis prietaisais / gaminy's neskirtas šviesai reguliuoti ar būti reguliuojamam.
- LV** Šī ierīce/ražojums nav paredzēts, lai ar to vai tam varētu mainīt spilgtumu.
- RU** Устройство/изделие не предназначено для активного или пассивного диммирования.
- RS** Ovaj uređaj / proizvod nije namenjen za zatamnjivanje ili da bude zatamnjeno.
- HR** Ovaj uređaj/proizvod nije namijenjen za prigušivanje svjetlosti niti se može prigušiti.



- DE** Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse D
- GB** This product contains a light source of energy efficiency class D
- IT** Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica D
- FR** Ce produit contient une source lumineuse de la classe d'efficacité énergétique D
- ES** Este producto incluye una fuente de luz de la clase de eficiencia energética D
- PT** Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética D
- NL** Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse D
- DK** Dette produkt indeholder en lyskilde tilhørende energieeffektivitetsklasse D
- NO** Dette produktet inneholder en lyskilde i energieeffektivitetsklasse D
- FI** Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on D
- SE** Den här produkten innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass D
- GR** Αυτό το προϊόν έχει μια φωτεινή πηγή της τάξης ενεργειακής απόδοσης D
- TR** Bu ürün, enerji verimliliği sınıfı D olan bir ışık kaynağı içermektedir.
- PL** Produkt ten zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej D
- HU** Ez a termék D energiaosztályú fényforrást tartalmaz.
- CZ** Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti D
- SK** Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti D
- RO** Acest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență energetică D
- SI** Ta izdelek vsebuje vir svetlobe energijskega razreda D
- BG** Продуктът съдържа светлинен източник от клас на енергийна ефективност D
- EE** See toode sisaldab energiatõhusklassiga D valgusallikat.
- LT** Šiame gaminyje yra D energijos vartojimo efektyvumo klasės šviesos šaltinis.
- LV** Šis produkts satur D energoefektivitātes klases gaismas avotu.
- RU** Данное изделие оснащено светоизлучателем класса энергоэффективности D
- RS** Ovaj proizvod sadrži izvor svetlosti klase energetske efikasnosti D
- HR** Ovaj proizvod sadrži jedan izvor svjetlosti kategorije efikasnosti energije D



- DE** Alle weiteren Unterlagen, die in der Ökodesignverordnung EU 2019/2020 gefordert werden, finden Sie unter:
- GB** All other documents required by the Ecodesign Regulation EU 2019/2020 can be found at:
- IT** Tutti gli altri documenti richiesti dal Regolamento sulla progettazione ecocompatibile EU 2019/2020 possono disponibili su:
- FR** Tous les autres documents requis par le règlement sur l'écoconception EU 2019/2020 peuvent être consultés à l'adresse suivante :
- ES** Todos los demás documentos exigidos por el Reglamento de diseño ecológico EU 2019/2020 pueden encontrarse en:
- PT** Todos os outros documentos exigidos pela Regulamentação sobre a Conceção Ecológica EU 2019/2020 podem ser encontrados em:
- NL** Alle andere documenten die krachtens de Ecodesign-verordening EU 2019/2020 vereist zijn, zijn te vinden op:
- DK** Alle andre dokumenter, der kræves i henhold til forordningen om miljøvenligt design EU 2019/2020, kan findes på:
- NO** Alle andre dokumenter som kreves i EUs miljøforordning EU 2019/2020 finnes på:
- FI** Löydät kaikki muut ekologista suunnittelua koskevan asetuksen EU 2019/2020 edellyttämät asiakirjat osoitteesta:
- SE** Alla andra dokument som krävs enligt förordningen om ekodesign EU 2019/2020 finns på följande adress:
- GR** Όλα τα περαιτέρω έγγραφα που απαιτούνται στον Κανονισμό Οικολογικού Σχεδιασμού EU 2019/2020 μπορείτε να τα βρείτε στη διεύθυνση:
- TR** EU 2019/2020 sayılı Eko-Tasarım Yönetmeliğinde talep edilen diğer tüm belgeler şu adreste bulunabilir:
- PL** Wszystkie inne dokumenty wymagane przez rozporządzenie w sprawie ekoprojektu EU 2019/2020 można znaleźć w:
- HU** A környezetbarát tervezésről szóló EU 2019/2020. évi rendeletben előírt minden egyéb dokumentum itt található:
- CZ** Všechny ostatní dokumenty požadované nařízením o ekodesignu EU 2019/2020 naleznete na:
- SK** Všetky ostatné dokumenty požadované v nariadení o ekodizajne EU 2019/2020 nájdete na:
- RO** Toate celelalte documente cerute de Regulamentul (UE) EU 2019/2020 de stabilire a cerințelor în materie de proiectare ecologică pot fi găsite la:
- SI** Vsa dodatna dokumentacija, ki jo zahteva Uredba o okoljsko primerni zasnovi izdelkov EU 2019/2020, je na voljo na spletni strani:
- BG** Всички други документи, изисквани в съответствие с Регламента за екодизайн EU 2019/2020, могат да бъдат намерени на:
- EE** Kõik muud dokumendid, mida nõutakse ökodisaini määruse EU 2019/2020 alusel, leiate aadressil:
- LT** Visus kitus dokumentus, kurių reikia pagal Ekologinio dizaino reglamentą EU 2019/2020, rasite ties:
- LV** Visi pārējie dokumenti, kas nepieciešami saskaņā ar Ekodizainu regulu EU 2019/2020, ir pieejami:
- RU** Все остальные документы, требуемые согласно постановлению об экодизайне от EU 2019/2020 года, см. здесь:
- RS** Svi ostali dokumenti navedeni u Uredbi o ekološkom dizajnu EU 2019/2020, mogu se naći na:
- HR** Svu dodatnu dokumentaciju koja je potrebna u skladu s Direktivom EU 2019/2020 o ekološkom dizajnu možete pronaći na:

Art. 0981 180 501 | POWERQUAD-M | <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/989692>

Art. 0981 180 511 | POWERQUAD-M | <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/989692>

Art. 0981 180 502 | POWERQUAD-L | <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/989697>

Art. 0981 180 512 | POWERQUAD-L | <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/989697>

Adolf Würth GmbH & Co. KG
Reinhold-Würth-Straße 12 · 17
74653 Künzelsau, GERMANY
info@wuerth.com
www.wuerth.com

Würth UK Ltd
1 Centurion Way,
Erith, Kent,
DA18 4AE, UK

© by Adolf Würth GmbH & Co. KG
Printed in Germany.
Alle Rechte vorbehalten.
Verantwortlich für den Inhalt: Abt. MCPH/
Frank Stepper
Redaktion: Abt. MCVP/Jana Lerch

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung.
MCVP:IN-01/22

Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier.

Wir behalten uns das Recht vor, Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung jederzeit durchzuführen. Abbildungen können Beispielsabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen können. Irrtümer behalten wir uns vor, für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.